

T Der Fürther Stadtwald soll für den Klimawandel fit gemacht werden

Als europäisches Schutzgebiet ausgewiesen – Konsequente Aufforstung – In vergangenen fünf Jahren 40 000 Jungpflanzen gesetzt

Nach 20 Jahren Gültigkeit muss der Forstwirtschaftsplan in Fürth einer gesetzlichen Verpflichtung zufolge wiederum für die Dauer von zwei Jahrzehnten fortgeschrieben werden. Zentrales Thema ist dabei die künftige Bewirtschaftung des Stadtwaldes. Die Grundzüge der Zielsetzung, die als Basis für das neue Gutachten dienen, stellten Oberbürgermeister Thomas Jung und Stadtförster Martin Straußberger vor Kurzem vor: Einem Stadtratsbeschluss aus dem Jahr 1957



Foto: Gaßner

Vom „Steckerlaswald“ zum Mischwald: Junge Laubbäume wie Buchen sollen den Bestand verdichten.

zufolge soll die über 550 Hektar große Fläche im Westen Fürths weiterhin vor allem dem Erholungszweck dienen.

„Diese Linie werden wir zwar weiterführen, aber das Thema Naturschutz ist uns genauso wichtig“, so der OB. Die Bedeutung des Stadtwaldes für seltene Tiere oder Pilze spiegelt sich laut Forstdirektor Peter Pröbstle vom Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten auch darin wieder, dass das Areal als euro-

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

T Grüne Passage bringt modernen Wohnraum in die Fürther Innenstadt

Amerikanischer Investor beendet jahrelangen Leerstand – Vorderhaus unter Denkmalschutz – Fertigstellung für Mai 2015 vorgesehen

Viele Jahre war das „Lode-Gebäude“ im Herzen der Fürther Innenstadt bekannt für eine alteingesessene Metzgerei. Nach deren Schließung wiederum herrschte für lange Zeit Leerstand. Jetzt erwacht das Gebäude samt umliegendem Areal zu neuem Leben. Der amerikanische Investor „613 Group“, ein Spezialist für Altbausanierungen mit einem Sitz in Rödental bei Coburg, errichtet 22 Wohnungen und einen Laden.

Wolfgang Zibrowius, Geschäftsführer der Firma Engel & Völkers, die im Auftrag der Amerikaner den Vertrieb der Wohnungen übernommen hat, informierte vor Kurzem bei einem Vor-Ort-Termin Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller über das Bauvorhaben.



Foto: Wunder

Die jüdische Laubhütte (in der Bildmitte oben) und das Vorderhaus sind denkmalgeschützt, insgesamt entstehen auf dem Areal der ehemaligen Metzgerei Lode 22 neue Wohnungen und ein Laden.

Zum Areal gehört das Vorderhaus aus dem Jahr 1853 mit einem Anbau zum Hinterhof, an dem sich sogar eine jüdische Laubhütte, eine sogenannte Sukka, befindet. Dieses Ensemble steht unter

Denkmalschutz – im Gegensatz zum hinteren Gebäude, das in den vergangenen Jahrzehnten mehrfach verändert wurde. Ein Teil davon, das frühere Schlachthaus samt Räucherammer, ist bereits

abgerissen, dort soll ein Neubau entstehen. Auf Ebene des Erdgeschosses des Hinterhauses sind zudem 15 Stellplätze für Autos vorgesehen. Baubeginn ist dieser Tage. Im Mai 2015 soll alles fertig sein. 40 Prozent der Wohnungen seien bereits verkauft, so Zibrowius. Für den Laden im Erdgeschoss des Vorderhauses stehe er in Verhandlungen mit Interessenten aus der Mode-Branche.

„Bei aller Freude über Neue Mitte und Marktkauf“, sagte Thomas Jung bei dem Termin, „sollte man das Thema Wohnen nicht verges-

sen.“ Die Innenstadt sei „von der Sozialstruktur der schwierigste Stadtteil“, deshalb müsse gerade hier „hochwertiger Wohnraum“ entstehen. Davon profitiere auch die Geschäftswelt. ■

Spessart-Eiche und Riegel-Esche im Rathaus

Sitzungssaal birgt interessante Holzarten – Eine Untersuchung der Schreinerinnung



Foto: Kramer

Obermeister Heinz Hufnagel (li.) überreichte Karin Hirschmann-Schmidt von der Tourist-Information die Informationen über die Holzarten des Sitzungssaals gemeinsam mit seinen Mitstreitern Hermann Popp, (re.) Karl-Heinz Kühl und Günter Kurz (2. v. re.).

Immer wieder werden die Stadtführerinnen und Stadtführer der Tourist-Information bei Touren durch das Rathaus gefragt, aus welchem Holz denn der historische Sitzungssaal gearbeitet ist. Auf Bitte von Oberbürgermeister Thomas Jung nahm sich Heinz

Hufnagel, Obermeister der Schreiner-Innung Fürth, zusammen mit seinen Kollegen Hermann Popp, stellvertretender Obermeister der Schreinerinnung, Karl-Heinz Kühl, ehemaliger Studienrat und Lehrer für Stilkunde, sowie Schreinermeister Günter Kurz der Sache an.

Sie untersuchten die aufwendigen Vertäfelungen, Verzierungen und den Boden des 1901 erbauten Saales und stellten fest, dass es sich bei dem verwendeten Holz zum größten Teil um die Spessart-Eiche handelt, einer Holzart die zu der damaligen Zeit das „bekannteste und beliebteste Holz“ war, wie Hufnagel erklärt. Die Füllungen der massiven Eichendecke bestehen dagegen aus Riegel-Esche, einem sehr seltenen Holz mit besonders interessanter Maserung.

Die wichtigen Erkenntnisse und Informationen der Fürther Schreinerexperten werden nun in die Rathaus-Touren der Tourist-Information einfließen. Wer möchte, kann sich gleich bei der nächsten Führung mit dem Titel „Blickpunkt Rathaus, Turm und Co.“ am **Sonntag, 6. April, um 11 Uhr** davon überzeugen. Treffpunkt ist der Eingang des Rathauses in der Königstraße 88; die Teilnahme kostet sieben Euro (5,50 Euro ermäßigt). Weitere Infos unter der Rufnummer 239 58 70. ■

Noch mehr Hundekottüten

Spender am Badsteg installiert – Kostenlose Entnahme



Foto: Grünflächenamt

Am Badsteg hat das Grünflächenamt einen weiteren Hundekottütenspender installiert.

Laut Paragraph 5 der Grünanlagensatzung (GrünAnlS) der Stadt Fürth ist es verboten, Grünanlagen durch Hunde und andere Tiere verunreinigen zu lassen. Demnach ist Hundekot vom Hundehalter bzw. der Hundehalterin umgehend und ordnungsgemäß zu entsorgen. Hierfür müssen geeignete Tüten oder ähnliches mitgenommen werden.

Ergänzend zu dieser Mitföhrpflicht, hat das städtische Grünflächenamt nach den Hundekottütenspendern im **Südstadtpark**, in der **Willy-Brandt-Anlage** und am **Schießplatz** nun auch eine Spendevorrichtung am **Badsteg im Bereich der Uferpromenade** zur kostenlosen Entnahme der Tüten angebracht. ■

« Fortsetzung von Seite 1 »

Der Fürther Stadtwald ...

päisches Schutzgebiet ausgewiesen ist. Neben der Erholungs- und Naturschutzfunktion soll die Holzproduktion weiterhin eine – wenn auch deutlich untergeordnete – Rolle bei den weiteren Planungen spielen.

Konsequent setzt die Stadt in den kommenden Jahren den Umbau vom „Steckerlaswald“ zu einem klimatoleranten Mischwald aus Kiefern, Buchen und Eichen fort. Dafür wurden in den vergangenen fünf Jahren 40 000 Jungpflanzen gesetzt und der Waldanteil insgesamt um 71 000 Quadratmeter seit 2007 vergrößert. Einen ersten Überblick über den Pflegezustand des Gebiets verschafft sich derzeit die Forstsachverständige Gisela Wenig, die das Gutachten für den Forstwirtschaftsplan erstellt. Ihr erstes Fazit: Der gesamte Stadtwald befindet sich in einem bemerkenswerten Pflegezustand. Und auch Pröbstle lobt die klare Prioritätensetzung der Stadt – nicht umsonst habe Fürth 2009 den Bayerischen Staatspreis für vorbildliche Waldbewirtschaftung erhalten. ■

Inhalt

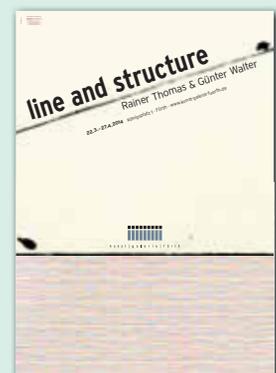
Fürth Shop	20
Amtsblatt	33
Ärzte und Apotheken	37
Familiennachrichten	39
Sport	40
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	46
Impressum	47



MATINEE IM MUSEUM

Nächster Termin:

Sonntag, 23. März, 11 Uhr
Alexander Jungkunz liest über „Sonderbare Schreiberlinge“. Geschichten von Journalisten und feiner Marimbaphon Sound von Maximilian Lange



Näheres zur Ausstellung auf Seite 30

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 26. März 2014 u. a. mit diesen Themen:

- Weitere Planungen für Marktkauf-Gebäude vorgelegt
- Drei Jahre nach Fukushima, 27 Jahre nach Tschernobyl
- Neues von der Fair-Trade Aktion

Anzeigenschluss:

18. März 2014

Kleinanzeigenschluss:

18. März 2014, 12 Uhr

Informationen zur Kommunalwahl

Am Sonntag, 16. März, sind 93 800 Fürtherinnen und Fürther aufgerufen, einen neuen Stadtrat und eine neue Oberbürgermeisterin bzw. einen neuen Oberbürgermeister zu wählen. Die Wahllokale, die auf den bereits zugesendeten Wahlbenachrichtigungen genannt sind, haben von 8 bis 18 Uhr geöffnet.

Bei der Wahl des neuen Stadtoberhauptes hat jeder Wahlberechtigte eine Stimme, die er einer Kandidatin bzw. einem Kandidaten geben kann. Bei der Stadtratswahl können so viele Stimmen vergeben werden wie es Sitze im Gremium gibt. In Fürth liegt die Anzahl bei 50. Da das bayerische Kommunalwahlrecht den Bürgerinnen und Bür-

gern zu besonders vielen Mitspracherechten verhilft, hat der Wähler dabei im Wesentlichen folgende drei Möglichkeiten:

Listenwahl

Wer einen Wahlvorschlag ankreuzt, gibt seine 50 Stimmen automatisch den darunter aufgelisteten Bewerberinnen und Bewerbern.

Kumulieren

Beim Kumulieren bzw. „Häufeln“ kann man Kandidatinnen bzw. Kandidaten bis zu drei Stimmen geben. Dabei ist allerdings zu beachten, dass die zulässige Gesamtzahl von 50 Stimmen nicht überschritten wird, da ansonsten der Stimmzettel ungültig ist.

Wahlanzeigen in der StadtZEITUNG

Nach geltendem Recht ist die Stadt als Herausgeberin der StadtZEITUNG verpflichtet, die Anzeigen aller zur Wahl zugelassenen Par-

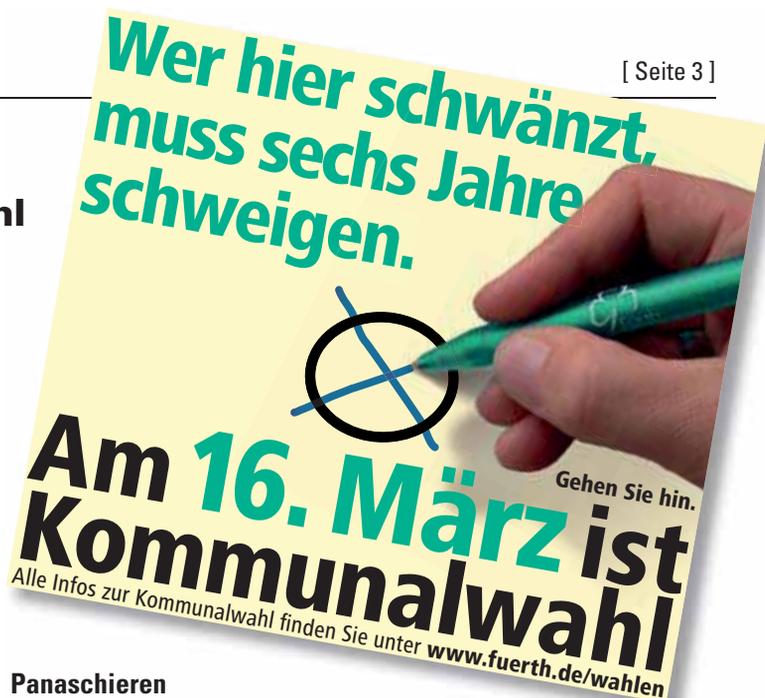
teien und Gruppierungen zu veröffentlichen. Die Wahlwerbungen entsprechen jedoch nicht in jedem Fall der Meinung der Stadt. ■

Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 19. März, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 21. März, 14 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 26. März, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 26. März, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 27. März, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de. ■

Herzlichen Glückwunsch

- Am 13. März vollendet **Waltraud Heiter**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 72. Lebensjahr,
- am 14. März **Fritz Hundt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 17. März Stadträtin **Birgit Arnold** das 53. Lebensjahr,
- am 18. März Stadtrat **Dietmar Helm** das 46. Lebensjahr,
- am 19. März **Grete Schwarz**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 19. März **Günter Diller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 19. März **Herwig Böhm**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 57. Lebensjahr,
- am 22. März **Rudi Pfann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr,
- am 23. März **Gabriel Sellerer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr. ■



Panaschieren

Beim Panaschieren verteilt der Wähler seine Stimmen auf Bewerberinnen und Bewerber verschiedener Parteien oder Gruppen. Auch in diesem Fall kann er „häufeln“, also seinen Favoriten zwei oder drei Stimmen geben. Doch einmal mehr gilt: die Gesamtstimmzahl von 50 Stimmen darf nicht überschritten werden.

Wer darf wählen?

In der Kleeblattstadt wahlberechtigt sind alle deutschen Staatsangehörigen und alle Staatsangehörigen eines EU-Mitgliedsstaates, die am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben, sich seit mindestens zwei Monaten in Fürth mit dem Schwerpunkt ihrer Lebensbeziehungen aufhalten (Hauptwohnsitz) und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind. Sie alle sind aufgerufen, zu wählen – handelt es

sich doch um eines der wichtigsten Grundrechte eines demokratischen Rechtsstaates.

Interaktiver Wahlzettel

Weitere Informationen über die verschiedenen Wahlmöglichkeiten gibt es unter www.fuerth.de/wahlen. Dort ist auch ein interaktiver Stimmzettel hinterlegt, mit dem die Wahl praktisch ausprobiert werden kann. Das Gute daran ist, dass er zeigt, ob die Stimmabgabe gültig oder ungültig ist. ■

Informationen zu Wahlmöglichkeiten und interaktiver Stimmzettel.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Unangemessene Kleidung bei Sport- und Freizeitaktivitäten im Stadtpark
- Zu schnelles Fahren in verkehrsberuhigten Bereichen

Lob gab es für:

- Interaktiven Stimmzettel für Kommunalwahl
- Ökologische Aufwertung der Weiher am Moosweg
- Frauenmesse
- Gute Betreuung im Fürther Klinikum ■

Wir gratulieren

- Frau **Margarete** und Herrn **Robert Kaup** zur Eisernen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 26. Februar alles Gute.
- Frau **Regina** und Herrn **Johann Schuller** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Braun wünschte ihnen am 2. März alles Gute. ■

Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet am **Montag, 24. März, um 15.30 Uhr** im Rathaus, Zimmer 211, statt. Bitte telefonische Anmeldung unter 974-1011. ■



Entwicklung des Stadtquartiers Rednitzauë schreitet zügig voran

30 Prozent der Fläche bereits vermarktet – Weniger versiegelte Fläche – Neunutzung des denkmalgeschützten Sudhauses

Die Umwandlung des ehemaligen Fürther Brauereigeländes an der Schwabacher Straße hin zu einem Wohn- und Gewerbeareal schreitet voran. Wie Martin Leibhard, Generalbevollmächtigter des Grundstückseigentümers INKA Group GmbH & Co. KG, anlässlich einer Zwischenbilanz der bisherigen Aktivitäten darlegte, sind bislang 30 Prozent der 50 000 Quadratmeter großen Gesamtfläche vermarktet. In Umsetzung befinden sich die Bauprojekte „Klassik-Gärten“ und „Hopfengärten“ der Sontowski & Partner GmbH und „LOGEN GÄRTEN“ von „BAUHAUS Bau-träger Immobiliengesellschaft“, die vom gemäßigten Winter profitieren und gute Fortschritte verzeichnen. Es entstehen dabei exklusive Stadtvillen, moderne Wohnungen unterschiedlichster Preissegmente und eine Seniorenwohnanlage. Nach weiteren Abbruch- und Er-schließungsarbeiten auf dem Ge-



Foto: Landgraf

lände kommen jetzt die nächsten Flächen auf den Markt. Dabei wird eine Blockrandbebauung hin zur Schwabacher Straße, Herrnstraße und Fichtenstraße errichtet. Zum Rednitztal hin wird das Gelände mit sogenannten Punkthäusern mit Blick in die Natur aufgelockert. Im Süden des Areals entstehen auf 2500 Quadratmetern ein neuer viergruppiger Kindergarten und ein 1200 Quadratmeter großes Spielgelände. Eine Tiefgarage soll für ausreichend Stellplätze sorgen. Stadt-

Stadtbaurat Joachim Krauß, Martin Leibhard und Melanie Koczwarra von der INKA Group GmbH & Co. KG (v.l.n.r.) auf dem künftigen Wohn- und Gewerbeareal an der Schwabacher Straße.

baurat Joachim Krauß ergänzt in diesem Zusammenhang, dass es nach Fertigstellung des Areals zirka 33 Prozent weniger versiegelte Flächen gegenüber dem ursprünglichen Brauereigelände geben wird. Ebenso erhöht sich der Baumbestand um etwa 37 Prozent. Geplant sind des Weiteren Durchgänge für Fußgänger und Radfahrer: Eine Ost-West Verbindung zwischen der Schwabacher Straße und der Dambacher Straße wird durch neue Stichstraßen und Fuß-

wege geschaffen. Die nördlich gelegene Straße (in Verlängerung der Salzstraße) ist nach Johann Geismann (1859–1910), dem Eigentümer der bekannten Fürther Brauerei benannt. Die südlich gelegene Grünerstraße (in Verlängerung der Holzstraße) trägt den Namen der Familie Grüner, den Inhabern der ehemaligen, gleichnamigen Brauerei.

Prägend für das Areal ist das im Spätjugendstil erbaute Sudhaus mit seinem markant aufragenden kupferverkleideten Zwiebelturm, sowie dem südlich anschließenden langgestreckten viergeschossigen Trakt des Malzhauses. Diese Gebäude stehen, ebenso wie das Nebengebäude der ehemaligen Humbser-Villa, unter Denkmalschutz und werden einer neuen Nutzung zugeführt. Als Erinnerung an die Geschichte des Geländes ist auch die Erhaltung einer Brautätigkeit in kleinerem Umfang angedacht. ■



Ergebnisse der Kommunalwahl können online abgerufen werden

Unter www.wahl-fuerth.de sind am Sonntag, 16. März, ab etwa 18.30 Uhr die ersten Ergebnisse der Kommunalwahlen zu finden. Da es sich um eine komplexe Auszählung handelt, kann es sich bis tief in die Nacht oder bis Montagnachmittag hineinziehen, bis die vorläufigen Endergebnisse ermittelt werden können.

Mobilgeräte

Zum ersten Mal sind die Wahlergebnisse auch bequem über Smartphones und Tablets erhältlich. Auf



Wahlergebnisdienst der Stadt Fürth.



QR-Code für Seiten, die für Mobilgeräte optimiert sind.



QR-Code für Übersichtsseite der App „Wahlportal“.

www.wahl-fuerth.de/app/ können Seiten aufgerufen werden, die für Mobilgeräte optimiert sind. Zudem ist dort auch ein Verzeichnis der Wahllokale hinterlegt. Ein Klick darauf zeigt die Adresse in Google Maps. Dabei ist es auch möglich,

die Route dorthin berechnen zu lassen.

Wahl-App

Die App „Wahlportal“ bietet ebenfalls Zugriff auf die Fürther Wahlergebnisse in der Wahlnacht.

Die Applikation wurde von einer externen Firma entwickelt und ist für alle gängigen Betriebssysteme wie iOS, Android und Windows in den jeweiligen Stores erhältlich. Die Ergebnisse aus Fürth sind unter der Rubrik „Bayern“ zu finden. ■



Raus ins Grüne

Unsere Baumschulabteilung ist wieder geöffnet und bietet Ihnen eine große Auswahl an Bäumen, Sträuchern und Stauden. Unsere Gartenprofis unterstützen Sie gerne bei der Gartengestaltung und geben Ihnen hilfreiche Tipps. Nutzen Sie auch unseren günstigen Lieferservice!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Jetzt Neu!
Grills und Zubehör von Weber, Napoleon und Rösle



Frühlingsblüher – Sträucher
z. B. Forsythia, Zierjohannisbeere, Ranunkelstrauch, Wuchs bis 2 m, 3-Liter-Topf, Höhe 40–60 cm

Stück **4,99 €**



Hängekätzchenweide – Stämmchen, Salix caprea „Pendula“
Kätzchenblüte von März–April, 5-Liter-Topf, Stammhöhe 80 cm (ohne Dekoration)

Stück **9,99 €**

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

VERBAND DEUTSCHER GARTEN-CENTER
Gold 2013/14
KOMPETENZ BERATUNG QUALITÄT

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de
Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Gewinnspiel 2014 – Runde drei



Runde drei unseres dies-jährigen Gewinnspiels: Auch diesmal stellen wir die Produkte bzw. Angebote eines Ladens in der **Fürther Altstadt** vor, Sie müssen erraten, um welches Geschäft es sich jeweils handelt und wir verlosen drei Gutscheine des gesuchten Ladens zu je 30 Euro. Und los geht's: Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit dem Namen des gesuchten Geschäfts: **Der Laden, den Sie in Runde**

drei suchen dürfen, überzeugt seit vielen Jahren durch die hohe Qualität und große Auswahl seiner Schuhe und Taschen. Ob schicke Pumps für die Damen, elegantes Schuhwerk für den Herrn oder die ersten Schühchen für den Nachwuchs – das Traditions-geschäft lässt keine Wünsche unerfüllt. Dazu kommen die individuelle Beratung, ein toller Service und eine freundliche, angenehme Atmosphäre.

Antworten bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2014, Runde drei – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de Einsendeschluss ist **Freitag, der 21. März 2014**. Die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! ■



Neue Riesenkräne sorgen für einen spektakulären Anblick

Wie berichtet haben auf dem ehemaligen Wölfel-Areal die Hochbauarbeiten für das Einkaufszentrum „Neue Mitte Fürth“ Fahrt aufgenommen. Dieser Tage ließ der Investor MIB einen beeindruckenden Kran aufstellen, der in etwa die Größe des Fürther Rathaussturms hat und über einen Ausleger von 62 Meter verfügt. Ab Mitte März folgen drei weitere dieser Riesenkräne auf dem Fiedler-Areal – einer wird sogar 70 Meter hoch



Foto: Forster

sein. Die unterschiedliche Größe der Hebe-Maschinen ist notwendig, da sie sich dann nicht in Quere kommen können. ■

Ein spektakulärer Anblick: Dieser Tage installierte der Bauherr MIB einen neuen Kran, der dem bereits bestehenden Riesen Gesellschaft leistet.



Tunnelbauarbeiten für die geplante Tiefgarage haben begonnen

Seit vergangenem Montag laufen die Vorbereitungen für den Bau des Tunnels des neuen Einkaufsschwerpunktes. Wie berichtet soll er die Tiefgarage auf dem Fiedler- und auf dem Wöl-

fel-Gelände verbinden. Noch **bis Freitag, 14. März** muss daher die Rudolf-Breitscheid-Straße zwischen den Hausnummern 12 und 16 für Fußgänger und den Verkehr gesperrt werden. Wer von der Freiheit in die Fußgän-

gerzone gelangen will, muss in dieser Zeit den Umweg über die Most- und die Hallstraße nehmen.

Die Sperrung ist notwendig, weil in dieser Zeit Verbauträger eingelassen werden. Sie

sollen die spätere Tunnelbaugrube eingrenzen. Nach den Arbeiten ist der Durchgang wieder möglich.

Der Investor MIB bittet um Verständnis für die Unannehmlichkeiten. ■

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de



Wissenschaftsmeile soll Fürth und Nürnberg miteinander verbinden

Vernetzung der Hochschul- und Forschungseinrichtungen – Städteübergreifende Zusammenarbeit – OB hoffen auf Fördermittel

Foto: Gaßner



Weltneuheit in Fürth: Mit der neuen Röntgen-Technologie Dragonfly des Fraunhofer-Entwicklungszentrum EZRT kann die Prüfzeit von Gussteilen um die Hälfte reduziert werden.

Drei Hochschul- und Forschungseinrichtungen beherbergt die Wissenschaftsstadt Fürth mittlerweile. Und auch wenn das Zentralinstitut für Neue Materialien und Prozesstechnik (ZMP) der Friedrich-Alexander-Universität in der Uferstadt, das Entwicklungszentrum für Röntgentechnik (EZRT) des Fraunhofer Instituts im Golfpark Atzenhof und die Wilhelm-Löhe-Hochschule mit

Schwerpunkt auf das Gesundheits- und Sozialwesen auf den ersten Blick nichts gemeinsam haben, setzen die drei Einrichtungen auf Austausch.

„Um neue Ideen zu entwickeln, muss man auch mal über den eigenen Tellerrand blicken“, meint Professor Randolph Hanke, Leiter des EZRT. Dass Schnittstellen zwischen den einzelnen Disziplinen vorhanden sind und durch ein Miteinander neue Impulse entstehen können,

bestätigten auch seine beiden Hochschulkollegen Professor Robert Singer (ZMP) und Professor Jürgen Zerth (Wilhelm-Löhe-Hochschule). Auf eine Vernetzung der drei Institute hoffen Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller, die sich beide mehr Aufmerksamkeit für die Wissenschaftsstadt Fürth wünschen. „In der Lehre können wir zwar im

Vergleich zu Erlangen nicht punkten, aber in der Forschung sind wir stark“, so der OB.

Auch in der Nachbarstadt Nürnberg hat sich in den vergangenen Jahren in Sachen Wissenschaft einiges getan: Auf dem ehemaligen AEG-Gelände in der Fürther Straße, nur eine Meile von der Uferstadt mit seinen universitären Einrichtungen entfernt, haben sich innovative Institute angesiedelt. Doch weder Fürth noch Nürnberg sehen sich – wenn es um die Ansiedlung von Forschungseinrichtungen geht – als Konkurrenten. Ganz im Gegenteil: Geplant ist eine Wiederbelebung der Verbindung zwischen den beiden Nachbarstädten entlang der einstigen Eisenbahn- und heutigen U-Bahntrasse. Beide Oberbürgermeister – Thomas Jung auf Fürther, Ulrich Maly auf Nürnberger Seite – möchten an historisch gewachsene Strukturen und alte Stärken anknüpfen und dort eine Wissenschaftsmeile etablieren. Wo sich einst Weltunternehmen wie

Grundig, Quelle, AEG und Triumph Adler wie Perlen auf einer Schnur aneinanderreihen, sollen sich künftig mit einem Mix aus vorwiegend Forschung, Wissenschaft, aber auch Kunst und Wohnen neue Perspektiven für die Menschen in der Region eröffnen. Ausgehend von der inzwischen sehr erfolgreich entwickelten Uferstadt und dem Bahnareal entlang der Gebhardtstraße in Fürth könnte sich dieses Vorhaben städteübergreifend bis über die Fürther Straße hinaus zur Technischen Hochschule auf Nürnberger Gebiet erstrecken.

Jung und Maly wollen dieses aus ihrer Sicht „für Franken oder gar deutschlandweit beispielhafte Vorhaben“ in den nächsten Jahren gemeinsam vorantreiben. Eine städteübergreifende Arbeitsgruppe ist bereits installiert, als weiterer Schritt würden die Finanzierungsmöglichkeiten vor allem auch über Fördermittel des Freistaats und des Bundes geprüft. ■

Jetzt P&P Eigenheimzu-
lage bis 30.04. sichern!

max
grundigpark
Wohnen am Stadtwald in
Fürth-Dambach

Nur ein
begrenzt
Kontingent
verfügbar!



Besichtigen Sie unsere Musterwohnung vor Ort:
Öffnungszeiten: Samstag / Sonntag von 13 – 16 Uhr
Am Europakanal 3 – 5 • Fürth-Dambach

Weitere Informationen und
Termine erhalten Sie unter:
Tel. 0911 76 60 61-0
www.pp-gruppe.de

P&P
GRUPPE

Jetzt P&P Eigenheimzu-
lage bis 30.04. sichern!

pegnitz
ufer

Nur ein
begrenzt
Kontingent
verfügbar!



Besichtigen Sie unsere Musterwohnung vor Ort:
Öffnungszeiten: Samstag / Sonntag von 13 – 16 Uhr
Nürnberg, Wahlerstr. / Pegnitzbrücke

Weitere Informationen und
Termine erhalten Sie unter:
Tel. 0911 76 60 61-0
www.pp-gruppe.de

P&P
GRUPPE



Unvorhersehbare Neuplanung führte zu Verzögerungen

Geologische Besonderheit im Flussbett entdeckt – Bau der Vacher Regnitzbrücke startet zeitnah – Vorort-Termine



Foto: Tiefbauamt

Unvorhergesehene geologische Gegebenheiten im Flussbett verzögern den Bau der Vacher Regnitzbrücke.

Nach dem Beginn der Bauarbeiten an der Vacher Regnitzbrücke im August 2013 haben Gutachter unvorhergesehene geologische Gegebenheiten im Flussbett festgestellt. Dies zog eine veränderte umfangrei-

che Planung nach sich, so dass sich die Brückenarbeiten verzögerten. Ein Weiterbau in den Wintermonaten wäre problematisch gewesen, da selbst die eher milde Witterung Betonierarbeiten unmöglich machte. Außerdem sind die Beschäftigten der Baufirmen in den Wintermonaten oftmals freigestellt und werden erst bei Witterungsbeständigkeit wieder eingesetzt.

Das Tiefbauamt stellt jedoch sicher, dass die Baufirma ihre Arbei-

ten zeitnah wieder aufnimmt. Die Vacher Bürgerinnen und Bürger sind – sobald die Arbeiten wieder begonnen haben – zu den wöchentlichen Jour-Fix-Terminen jeweils montags um 15 Uhr vor Ort herzlich eingeladen.

Zusätzlich wird das Tiefbauamt in unregelmäßigen Abständen ein Info-Schreiben zur Baustellenabwicklung veröffentlichen und dies in der Metzgerei Flohrer in Vach auslegen. ■



Einengung ist vom Tisch

Nach langen Verhandlungen mit der Bahn konnte nun ein technisches Konzept gefunden werden, das den Verkehrsfluss in der **Bahnüberführung Schwabacher Straße** nicht einengt, aber dennoch die Verkehrssicherheit des Brückenbauwerks gewährleistet. Dazu werden an beiden Eingangsportalen beidseitig jeweils

zwei Stützen durch Stahlplatten vor Anpralllasten geschützt.

Die Stadt Fürth will bei der Bahn darauf drängen, die von ihr zu veranlassenden Arbeiten bis spätestens Mitte des Jahres umzusetzen, so dass die Fahrhahneinengungen durch Gleitschutzwände entfallen können. ■

Messezentrum Nürnberg, Halle 9
Freitag 14. bis Samstag 15. März

inviva Mitten im Leben
2014

Leben, wie Sie es wollen

Ideen und Angebote dafür finden Sie auf der inviva, der Messe für alle mitten im Leben: von der gesunden Ernährung bis zum E-Bike, vom Tanzkurs bis zur Zusatzvorsorge.

Öffnungszeiten:
Fr. 10–18 Uhr
Sa. 10–17 Uhr

www.inviva.de

NÜRNBERG MESSE
Amt für Senioren und Generationenfragen

Verkaufsbüro: Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39
Kirchenstr. 14b | 91085 Weisendorf | Tel.: 09135 / 73 57 70

M. Tontsch
 Heizung Sanitär ehemals Müdsam

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst



Scharvogel Grafikdesign
 Das Gelbe vom Ei

- Logoentwicklung
- Geschäftsausstattungen
- Broschüren & Kataloge
- Flyer / Plakate
- Messegestaltung
- Onlinekonzepte
- Screendesign
- Programming
- Konzeption

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
 mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

Ihr Partner vor Ort!



StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Die nächste Fürther Stadtzeitung erscheint am 26. März 2014.
Anzeigenschluss ist am 18. März 2014.



dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold Inh. Dieter Vogel
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

Die BÄDER-OASE
 2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT
LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder, Whirlpool, Sauna
WELLNESS am Marktplatz 11
 wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
(0911) 75 40 425

BÄDERWELTEN Junge Bäder, Barrierefreie Bäder, Alles aus einer Hand
Hardhöhe - Gaußstr. 37
 baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881



Unterkünfte für Max und Trüffel

Seit einigen Jahren wohnen neben den Katzen und Kleintieren auch Ziegenbock Max und Hängebauchschwein Trüffel im Fürther Tierschutzhaus. Die Ställe und Freigehege der beiden sind nach dieser Zeit dringend renovierbedürftig. Die selbstgebaute Holzhütte haben dem milden Winter noch stand gehalten, Ende März müssen die kaputten Häuschen jedoch abgerissen und durch neue, stabilere Behausungen ersetzt werden. Zwei getrennte Ställe mit Außenunterstand sind geplant, die auch in der Zukunft für hilfsbedürftige Tiere genutzt werden können.



Hängebauchschwein Trüffel ...



... und Ziegenbock Max brauchen eine neue Behausung.

Für Spenden auf das Konto Nummer 250837 bei der Sparkasse Fürth, BLZ 76250000, wäre die Einrichtung sehr dankbar. Liegt es dem Tierschutzhaus doch sehr am Herzen, dass es sich seine Schützlinge zukünftig wieder in einer warmen und wetterfesten Unterkunft gemütlich machen können. Der Verein ist gemeinnützig anerkannt, Spenden können steuerlich abgesetzt werden, bitte geben Sie im Verwendungszweck Ihre Adresse für die Ausstellung der Spendenquittung an. Besuchszeiten: mittwochs 17 bis

19 Uhr, samstags 14 bis 16 Uhr; jeden ersten Samstag im Monat findet von 12 bis 16 Uhr der Tierheimflohmarkt statt. Weitere Informationen im Internet unter www.tsh-fuerth.org und telefonisch unter 7659112.

Faschingsfinale gefeiert



Foto: Gabner

Bevor die Fürther Karnevalsgesellschaften am Faschingsdienstag den Stadtschlüssel an Bürgermeister Markus Braun überreichten, stürmten die Hexen der CFK an Weiberfasching das Rathaus, wo Oberbürgermeister Thomas Jung traditionell zum Endspurt der Session die Delegationen der CFK, der Treuen Husaren und der Fränkischen Kanalflotte einlud.

Bürgeramt Süd geschlossen

Wegen Nacharbeiten zu den Kommunalwahlen ist das Bürgeramt Süd mit den Bereichen Melde-, Pass- und Ausweiswesen sowie

die Ausländer- und Staatsangehörigkeitsbehörde im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, am **Montag, 17. März**, geschlossen. ■



Betriebswege werden gesperrt

Neuer Korrosionsschutz für die Kanaltrogbrücke Rednitztal



Foto: Stadtplanungsamt Fürth

Die Betriebswege der Kanaltrogbrücke über das Rednitztal müssen voraussichtlich bis Ende Juli gesperrt werden.

Die beiden Kanaltrogbrücken über die Zenn in Atzenhof und das Rednitztal in der Südstadt garantieren einen reibungslosen Schiffsverkehr auf dem Main-Donau-Kanal. Damit der Stahl der riesigen Bauwerke nicht rostet, lässt das Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg den Korrosionsschutz nach nunmehr 40 Jahren Betriebszeit in den kommenden Monaten erneuern. Dazu

müssen die sogenannten Betriebswege am Kanal gesperrt werden und es kommt für Fahrradfahrer und Fußgänger zu Behinderungen. Bereits jetzt sind die Wege der Kanaltrogbrücke Rednitztal nicht mehr passierbar und voraussichtlich bis Ende Juli gesperrt. Informationen zur Umleitungsstrecke sind unter www.fuerth.de/fahrradstadt zu finden.



Fassadenkunst bleibt erhalten

Neue Innendämmung rettet Malereien in der Hardstraße



Fotos: Wunder

Diese großflächigen Fassadenmalereien aus der Nachkriegszeit werden auch nach der Sanierung zu sehen sein.

Trotz der notwendigen Totalsanierung der Wohnhäuser in der Hardstraße 44 und 50 (siehe auch Bericht Seite 12) können die dortigen Fassadenkunstwerke aus der Nachkriegszeit erhalten werden. Die städtische Wohnungsbaugesellschaft (WBG) setzt hier auf Innendämmung, so dass die seit Jahrzehnten im Stadt-

bild verankerten Kunstwerke nicht beeinträchtigt oder beschädigt werden. Eine gute Nachricht, über die sich besonders die Arbeitsgruppe um Bernd Kaag, Kilian Angermeier und Gerhard Ritter freut. Die engagierten Fürther kümmern sich seit vielen Jahren um den Erhalt dieser zeitgeschichtlichen Kunst am Bau.

Fürth macht Freude.

Gustavstraße, Michaeliskirchweih – eine Stadt lebt. Und so muss es sein.

1,5 Millionen Besucher im Jahr machen die Michaeliskirchweih zu einem der beliebtesten Volksfeste Deutschlands, die Gustavstraße ist mit ihrer gastronomischen Vielfalt in der ganzen Region einmalig. **Eine zweite Uferpromenade** und die **Neugestaltung von Plätzen** werden Fürth noch attraktiver machen. In Fürth tut sich was. Und weiter geht's!

Am Sonntag wählen gehen!!!

Fürth SPD

so-geht-fuerth.de

Dr. Thomas Jung
Ihr Oberbürgermeister

Gemeinsam stark !!!
 Am 16. März
DIE LINKE.
 in den Stadtrat !!!

AUCH
100% SOZIAL
 KOMMUNAL

DESIGN SCHMIEDE
 Thomas Riedel
 Ihr Juwelier & Trauringstudio
 am Paradiesbrunnen
 Rudolf-Breitscheid-Str. 17
 90762 Fürth

www.trauring-fuerth.com

www.bosch-service.de
 www.bosch-service.at

**Wenn Diesel,
 dann Bosch Service!**

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit echtem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erstausrüsters
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselprogramm
- Modernste Werkstattausrüstung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter

BOSCH Service

WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO
 Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH
 Georg-Benda-Str. 7
 90763 Fürth
 Tel.: 0911/784 90 81

Über 750-mal in Deutschland und Österreich

Preiswürdige Denkmäler in der Kleeblattstadt

Der Bezirk Mittelfranken prämierte drei liebevoll und aufwändig sanierte Fürther Gebäude



Fotos: Bezirk Mittelfranken, Julia Krieger

Weithin sichtbar leuchtet die Fachwerkfassade des prämierten Gebäudes am Marktplatz 11.

Bei seiner 38. Denkmalprämierung hat der Bezirk Mittelfranken auch drei Gebäude aus Fürth ausgezeichnet: Der Marktplatz 11, die Untere Fischerstraße 6 und die Hornschuchpromenade 13.

Dank seiner zentralen Lage am **Marktplatz 11** hat das Gebäude mit der markanten, gelb akzentuierten Fachwerkfassade eine große städtebauliche Bedeutung. Seine Ursprünge datieren um 1661, Umbauten gab es im 18. Jahrhundert und im Jahr 1879. Das Haus war längere Zeit in einem sehr schlechten Zustand. Der jetzige Eigentümer stemmte mit viel Geld und persönlichem Einsatz die mehrjährigen Sanierungsarbeiten und sorgte dafür, dass die historischen Baudetails – wo immer es möglich war – erhalten und restauriert wurden. Der Bezirk Mittelfranken lobte in der Begründung: „Der überaus hohe Einsatz des Eigentümers bewahrte ein Denkmal im Herzen der Stadt vor dem sicheren Verfall. Die Erhaltungsmaßnahme hat zu einer wesentlichen Aufwertung des Gesamtensembles der Fürther Innenstadt beigetragen.“

Über das zweite Projekt, das eine Auszeichnung erhielt, urteilt der Bezirk: „Nach seiner Sanierung erstrahlt das Haus in erfrischend neuem Glanz. Das Straßenbild der **Unteren Fischerstraße 6** hat durch die Maßnahme enorm gewonnen. Die Initiative der Eigentümer, das



Das Dach in der Unteren Fischerstraße 6 erhielt eine neue Schieferdeckung, die Fassade erstrahlt in frischem Glanz.

Schmuckstück trotz der überaus aufwendigen Begleitumstände zu erhalten, ist hoch anzurechnen“. Wie der Bezirk Mittelfranken hatte auch die Stadt die erwähnten Begleitumstände gewürdigt und zum Anlass genommen, den heutigen Eigentümern bei der sehr umfangreichen Sanierung mit Fördergeldern unter die Arme zu greifen. Das ehemalige Fischereigebäude aus dem Jahr 1908 stand bis zur Veränderung des Flusslaufs der Pegnitz direkt auf der Flussaue und war dementsprechend in Mitleidenschaft gezogen. Jetzt verfügt es unter anderem über Wohnungen mit freigelegten Dielenböden, aufgearbeiteten Türen und einer restaurierten Eichentreppe mit floralem Jugendstildekor.

Die **Hornschuchpromenade 13** – imposanter Bestandteil eines fast lückenlos geschlossenen Gründer-



Der historische Satteldachbau in der Hornschuchpromenade 13 entstand zwischen 1899 und 1900.

zeitensembles entlang der früheren Eisenbahntrasse – diente lange Zeit dem Versandhaus Quelle als Verwaltungsgebäude. Nach einigen Jahren Leerstand unterzog es der jetzige Eigentümer einer umfassenden Sanierung und das prachtvolle Gebäude beherbergt nun wieder großzügige Wohnungen mit vielen historischen Details. Die Auszeichnung begründet der Bezirk Mittelfranken mit den Worten: „Nach Abschluss der denkmalgerechten Sanierungsarbeiten zeigt sich das Haus als attraktiver Bestandteil innerhalb des Ensembles Hornschuchpromenade/Königswarterstraße und trägt maßgeblich zur optischen Aufwertung des Straßenzuges bei.“

Alle drei Gebäude waren auch von der Stadt Fürth bei den jährlichen Fassadenprämierungen ausgezeichnet worden. ■

Weitere Abschleppaktion

Um in der Südstadt dem ärgerlichen Katz-und-Maus-Spiel mit Gebrauchtwagenhändlern Herr zu werden, hat das Tiefbauamt der Stadt Fürth dieser Tage erneut eine Abschleppaktion (wir berichteten) gestartet. Dabei wurden Fahrzeuge ohne Kennzeichen von öffentlichem Grund entfernt. Bei einer Kontrollfahrt durch das Quartier um Wald-,

Balbierer-, Leyher- und Karolinen- sowie Höfener Straße hat der zuständige Mitarbeiter 31 Pkws registriert, die unrechtmäßig Parkplätze belegten. Abgeschleppt wurden schließlich zwölf Autos, bei zehn kamen die Eigentümer noch rechtzeitig und entfernten – nachdem sie eine fällige Gebühr beglichen hatten – die Fahrzeuge von öffentlichem Grund. ■



Einsatz für die Gemeinschaft

Langjähriges ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet



Foto: Wunder

Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) und Bürgermeister Markus Braun (2. v. re.) überreichten die Ehrenzeichen an Meta Zill, Werner Heuger (re.) und Günther Schrems (3. v. li.) sowie den Ehrenbrief an Rudi Pfann (2. v. li.).

Für jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement haben Meta Zill, Werner Heuger und Günther Schrems das Ehrenzeichen des bayerischen Ministerpräsidenten erhalten. Rudi Pfann wurde mit dem Ehrenbrief der Stadt Fürth ausgezeichnet.

Die langjährige SPD-Stadträtin **Meta Zill** setzt sich seit 1975 in der Arbeiterwohlfahrt (AWO) für ihre Mitmenschen ein. In den 1980er Jahren organisierte sie unter anderem die jährlichen Kinderfeste und gründete den AWO-Chor. Im Jahr 2000 wurde sie zur Vorsitzenden des AWO-Ortsverbands Burgfarnbach gewählt. Oberbürgermeister Thomas Jung attestierte ihr, ihr „beeindruckendes Engagement“ habe dazu geführt, dass viele Ideen in die Tat umgesetzt wurden. Ihr Einsatz habe sie nicht nur zum „Aushängeschild des Stadtteils gemacht, sondern auch zur Ansprechpartnerin Nummer eins bei Problemen“.

Werner Heuger machte sich hingegen durch seinen gesellschaftlichen Einsatz im Sport einen Namen. Seit 1954 ist er Mitglied in zahlreichen alpinen Vereinen wie den Naturfreunden oder dem Alpenverein. 1994 wurde er zum zweiten Vorsitzenden des „TWC Bergvagabunden Fürth“ gewählt, bis zur Auflösung des Vereins im vergangenen Jahr hatte er zusätzlich das Amt des Sportwarts inne. Heuger hilft beziehungsweise half zudem bei der Organisation zahlreicher Laufveranstaltungen in Fürth und fungiert seit Jahren als Sportabzeichenprüfer.

Als Dritter erhielt **Günther Schrems**, der im Stadtteil Stadeln etliche verantwortungsvolle Posten innehat, das Ehrenzeichen des bayerischen Ministerpräsidenten. Seit 2005 ist er Vorsitzender des Stadelner Vereinskartells und seit mehr als 19 Jahren gewähltes Vorstandsmitglied der Gemeinde Christuskirche, wo er auch als Vertrauensmann aktiv ist. Im dortigen Posaunenchor ist er nach vielen Jahren als Kassier und Schriftführer nun Obmann. Darüber hinaus ist er im CVJM Stadeln aktiv. Als Beisitzer engagiert sich Schrems sowohl im Vorstand der Freiwilligen Feuerwehr als auch im Heimat- und Trachtenverein. Seit 2000 ist er Schatzmeister der Jagdgenossenschaft.

Rudi Pfann hat als Dank für sein gesellschaftliches Wirken den Ehrenbrief der Stadt Fürth erhalten. Er machte sich als Vorsitzender des Vereins „Arbeitskreis Dorfgestaltung Poppenreuth“ verdient. Pfann gilt noch heute als „tragende Säule“ des Vereins, der unter seiner Führung Poppenreuth nicht nur kulturell, sondern auch mit zahlreichen anderen Projekten bereichert hat.

Zu seinen vielen Verdiensten zählen unter anderem die Gestaltung des Dorfplatzes, der Bau des Brunnenhauses sowie die Baumpflanzaktion in der Schneegasse. Darüber hinaus wurde unter seiner Regie schon 15 Mal der populäre Poppenreuther Adventsmarkt veranstaltet und zu etlichen Kunstausstellungen und Konzerten eingeladen.

SIE HABEN EINEN ANLAß?

... wir könnten Sie dafür richtig fein anziehen, z.B. mit Blazerjassen von *Joseph Ribkoff*

Joseph Ribkoff

Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Plus

Genußröllchen - lecker, lecker!

... bei uns genießen Sie mit all Ihren Sinnen!

Größe 46-56

Plus STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Bis zu 60% Denkmal-AfA

PROJECT Immobilien

Schwabacher45
Zuhause in der Innenstadt

i BERATUNG VOR ORT:
Schwabacher Straße 45
90762 Fürth
nach tel. Vereinbarung

Zuhause in Fürths Fußgängerzone

- 11 moderne Eigentumswohnungen
- 2 bis 4 Zimmer, von 51 bis 106 m²
- Stadt-, Loft- & Dachgeschoss-Whg.
- Sanierter Altbau mit viel Charme
- Steuerbonus: bis zu 60% Denkmal-AfA

www.schwabacher45.com
0911.43 92 99 155

WBG schafft weitere günstige Mietwohnungen auf der Hardhöhe

Zwei Nachkriegsbauten werden saniert – Einkommensorientierte Förderung möglich – Die Umbauarbeiten beginnen im Mai

Die beiden Wohngebäude in der Hardstraße 40–50 stehen schon leer. „Drinne“, sagt Rolf Perlhof, Technischer Leiter der WBG, „ist der Zustand katastrophal.“ Der Schnitt der Zwei- bis Drei-Zimmer-Wohnungen sei „mehr als ungünstig“, teilweise gebe es noch nicht mal ein Bad.

Daher lässt die König-Ludwig-Stiftung, Eigentümerin der Häuser und WBG-Tochter, den Komplex mit Hilfe von öffentlichen Fördermitteln zunächst kernsanieren. Kosten: etwa 4,5 Millionen Euro.

Im Mai beginnen die Umbauarbeiten. Die Grundrisse werden fast komplett geändert: Aus den 40 nahezu gleich großen Wohnungen entstehen 34. Die Kaltmiete beträgt monatlich höchstens sechs Euro pro Quadratmeter, wie Perlhof



Foto: Wunder

In der Hardstraße 40–50 entstehen günstige Wohnungen für Geringverdiener. Rolf Perlhof (li.) und Karl Binder (re.) (beide WBG) zeigen OB Thomas Jung die Pläne für die Kernsanierung.

und Projektleiter Karl Binder erläutern.

Die Wohnungen sind für Geringverdiener gedacht, deshalb ist neben dem günstigen Mietpreis auch

eine sogenannte einkommensorientierte Förderung möglich. Je nach finanzieller Lage gebe es von der Stadt Fürth oder der Regierung Mittelfranken einen Zuschuss.

Voraussetzung, um eine der Wohnungen mieten zu können, ist ein Wohnberechtigungsschein. Interessierte müssen sich bei der WBG bewerben.

Sollte die Nachfrage hoch sein, werden „soziale Komponenten“ berücksichtigt, versichert Perlhof. Mitte 2015 soll der Komplex fertig gestellt sein. Mit weiteren WBG-Bauten sowie Wohnungen des Evangelischen Siedlungswerks und der Firma Schönwasser würden dann „rund 300 neue Bleiben auf den Markt gespült, allesamt im bezahlbaren Segment“, sagte Oberbürgermeister Thomas Jung bei der Besichtigung. Informationsbroschüren zur Förderung und Bewerbungsunterlagen gibt es ab Mai in der Geschäftsstelle der WBG, Siemensstraße 28. ■

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG ist der 18. März 2014

Öffentliche Anlagen pfleglich behandeln

Grünflächenamt bittet um Rücksichtnahme – Belastbarkeit ist Grenzen gesetzt

Mit Beginn des Frühjahrs werden die Grünanlagen wieder intensiv genutzt. Da die Belastbarkeit der Flächen begrenzt ist, bittet das Grünflächenamt folgende Regeln zu beachten.

Städtische Erholungsanlagen und Kinderspielplätze sind öffentliche Einrichtungen, die der Gesundheit und der Entspannung dienen und die dem Schutz der Allgemeinheit anvertraut sind.

Die Benutzung richtet sich nach der Grünanlagensatzung (zuletzt geändert am 6. August 2004), die unter www.fuerth.de/ortsrecht nachgelesen werden kann. Zum Schutz der Schaupflanzungen (Beispiele sind Krokusse, Tulpen, Stauden, Wechselbepflanzung) wird gebeten, sich nur auf den gekennzeichneten Liegewiesen aufzuhalten und die vorgesehenen Anlagewege zu benutzen. Es ist zum Beispiel verboten, Blumen, Zweige und Früchte abzupflücken oder abzuschneiden. In den Anlagen sind ausreichend Papierkörbe angebracht, damit Abfälle nicht achtlos weggeworfen werden. Das Abladen von Haus- und Sperrmüll oder Verpackungsmaterial ist nicht erlaubt.

Auch Lärmbelästigung wie zum Beispiel laute Musik sind untersagt. Grillen ist nur auf dem extra



Foto: Börner

Das Grünflächenamt bittet darum, Rücksicht auf öffentlichen Anlagen zu nehmen.

gekennzeichneten Grillplatz am Waldmannsweiher erlaubt.

Zum Schutz der Besucher, vor allem aber älterer Menschen und Kinder, ist das Radfahren in den Anlagen grundsätzlich verboten. Ausnahmen sind den Hinweisschildern vor Ort zu entnehmen.

Hunde müssen grundsätzlich an die Leine genommen werden und dürfen nicht frei umherlaufen (versuchsweise vom Leinenzwang ausgenommen sind die Pegnitzwiesen). Leider ist immer wieder festzustellen, dass die Kinderspielplätze von Hundekot verunreinigt werden. Nach der städtischen Satzung für die Erholungsanlagen dürfen Hunde auf Kinderspielplätzen nicht mitgenommen werden.

Oft gibt es Klagen über Hundekot in den Anlagen. Die große Bitte an alle Hundehalter: Nehmen Sie mehr Rücksicht und entfernen Sie die unansehnlichen „Hinterlassenschaften“. Die Verschmutzung durch Hundekot ist nicht nur verboten, sondern birgt auch Infektionsgefahren für Sie und Ihre Mitmenschen. Die Stadtverwaltung appelliert an die Vernunft und das Umweltbewusstsein der Fürther Bevölkerung und hofft, dass Sanktionsmaßnahmen nicht erforderlich sind.

Sollte es doch notwendig werden, können Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Satzung als Ordnungswidrigkeit nach § 12 der oben genannten Satzung mit Geldbuße geahndet werden. ■



SCHULTHEISS
Hoch- und Tiefbau GmbH



Sie sehen Ihre Zukunft in einem Unternehmen, das seit über 20 Jahren in der Wohnungsbaubranche etabliert ist? Wir suchen zur Stärkung unseres Teams eine(n)

Kaufmännische Angestellte (m/w)

Tätigkeiten:

- erfassen u. kontieren v. Rechnungen
- Abwicklung des tägl. Zahlungsverkehrs
- allg. Sekretariatsarbeiten

Voraussetzungen:

- kaufmännische Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung, bevorzugt Baubranche
- souveräner Umgang mit einschlägiger Buchhaltungssoftware
- selbständige, sorgfältige und strukturierte Arbeitsweise

Vollzeit oder Teilzeit 35 h
Elternzeitvertretung, 1½ Jahre befristet

Schriftliche Bewerbungen bitte an:
SCHULTHEISS Hoch- und Tiefbau GmbH
Lerchenstraße 2, 90425 Nürnberg
Telefon: 0911 / 34 709 - 159
E-Mail: karriere@schultheiss-wohnbau.de
www.schultheiss-wohnbau.de

... aus Ideen Werte schaffen ...

INVESTITION IN BILDUNG

STATT PRAHLEN MIT ZAHLEN

Gemeinsam
Fürth gestalten!

KOMMUNALWAHL
16. März 2014

Für die Zukunft unserer Kinder!

Dietmar Helm
Ihr Oberbürgermeister für Fürth
und sein Team für den Stadtrat



Für Ihr Kind das Beste!

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

fmf-FamilienBüro gGmbH
Bahnhofstraße 1
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.
www.fmf-familienbuero.de

Tagesmütter in Fürth



fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

Unsere Tagesmütter
haben wieder Plätze frei!

Design: heilker.de

Kurt Georg Strattner Liste FDP Platz 1

Stadtrat, Vorsitzender des Ehrenrates
der Spielvereinigung Greuther Fürth,
Ehrenobermeister der Maler- und
Lackiererinnung



Die Zukunft gestalten FDP - Die Liberalen in Fürth

„Ich engagiere mich für das Handwerk, für Arbeits- und Ausbildungsplätze in Fürth, für sparsame Ausgabenpolitik, für Bildung, Jugend, und Sport. Wir denken an die Zukunft und nicht nur an kurzfristige Wohltaten!“

Wir Liberale setzen uns dabei für Lösungen ein, die ihre Freiräume erweitern, statt diese ständig einzuschränken. Ich habe mich im letzten Stadtrat erfolgreich für Sparsamkeit eingesetzt und den Handlungsspielraum für unsere Stadt verbessert. Wir werden nicht der Versuchung erliegen, populistisch Wohltaten zu verteilen, sondern wir werden das Geld für die Sicherung der Zukunftsaufgaben der Stadt verwenden.

Ihre Stimme für die Bewerberinnen und Bewerber der FDP am 16. März ist deshalb eine Stimme für mehr Freiheit und Verantwortung in Fürth. Diese Stimme muss im Stadtrat stärker werden.



Zeit, das Richtige zu tun! **Die Liberalen**



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Die Weltkriege im Spiegel der Literatur (10106): Sa 15.03., 10:00-13:15 Uhr, 20,- €

Kurz und kompakt (25308) PC-Grundlagen für oft gewünschte Zwecke: Ab 20.03. (4 x), Do 18:00-21:15 Uhr, 105,80 € zzgl. Lehrbuch € 16,50 im Kurs

Excel 2010 - Grundlagen (26101): Ab 18.03. (4 x), Di 18:00-21:15 Uhr, 80,60 € zzgl. Lehrbuch € 16,50 im Kurs

Spanisch - A1 - Workshops Grammatik-Wiederholungen des Lehrbuchs „El nuevo curso“, Band 1:
(34115) Lektionen 1-6, Sa 15.03.,
(34117) Lektionen 7-12, Sa 22.03.,
jeweils 09:00-13:00 Uhr, 22,- € zzgl. 1,50 € für Kopien

Fit in den Sommer (44111):
Ab 21.03. (13 x), Fr 17:30-18:30 Uhr, 62,- €

Better-Ageing mit viel Schwung (45075)
Fit ab 50 mit Tanz und Bewegung: Ab 18.03. (8 x),
Di 09:45-10:45 Uhr, 44,10 €

Caravaggio - Maler, Mörder, Mythos (52001):
Di 25.03., 19:30-21:00 Uhr, 8,90 €

Papiermâché (53109) Das „Weib“ in allen Formen:
Ab 19.03. (4 x), 18:00-21:15 Uhr, 67,20 € zzgl. Material ab
ca. 10,- € (nach Verbrauch im Seminar zu zahlen)

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro hat Mo-Sa von
09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 - Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de - info@vhs-fuerth.de



vhs
Volkshochschule Fürth



Die „Allianz gegen Rechtsextremismus“ ist seit fünf Jahren aktiv

Stadt und Spielvereinigung sind Mitglied – Eine offensive öffentliche Auseinandersetzung gefordert – Aktion „Gesicht zeigen“

Foto: Lothar Mantel



Mit der Aktion „Gesicht zeigen“ will Nürnberg den erneuten Einzug einer NPD-Tarnliste in den Stadtrat verhindern.

Allianz gegen Rechtsextremismus in der Metropolregion Nürnberg

Seit März 2009 erarbeitet die „Allianz gegen Rechtsextremismus in der Metropolregion Nürnberg“ unterschiedliche Strategien, die helfen sollen, der menschenverachtenden und antidemokratischen Ideologie der Rechtsextremisten den Boden zu entziehen. Dazu hat sich das Netzwerk unter dem derzeitigen Vorsitzenden Michael Helmbrecht unter anderem zum Ziel gesetzt, eine offensive öffentliche Auseinandersetzung mit dem Thema Rechtsextremismus zu fördern, regionale und überregionale Aktionen gegen rechtsextreme Veranstaltungen, Aufmärsche und Kundgebungen zu organisieren und zu koordinieren. Zudem sollen noch nicht betroffene Städte und Gemeinden sensibilisiert und für eine Mitarbeit gewonnen werden. Ein Handlungsprogramm mit zehn Punkten gibt Vorschläge für kommunale und zivilgesellschaftliche

Aktivitäten, die von Bildungsarbeit über kulturelle Vielfalt bis hin zu mehr Chancengleichheit reichen. Bei der jüngsten Aktion der Allianz „Gesicht zeigen“ kamen in Nürnberg Anfang Februar über 2000 Menschen zusammen, um zu verhindern, dass die NPD-Tarnliste Bürgerinitiative Ausländerstopp wieder in den Nürnberger Stadtrat gewählt wird. Derzeit gehören 140 Städte und Landkreise sowie 146 zivilgesellschaftliche Organisationen und Institutionen der Allianz an und die Mitgliederzahlen wachsen kontinuierlich. Die Stadt Fürth ist ebenso Mitglied wie auch die Spielvereinigung Greuther Fürth. Wer sich für die Arbeit der Allianz interessiert, findet weitere Informationen, Ansprechpartner, aktuelle Termine und Hinweise unter www.allianz-gegen-rechtsextremismus.de.

FÜRTHER BÜNDNIS GEGEN RECHTSEXTREMISMUS UND RASSISMUS

Allen Aktiven ein großes, großes Dankeschön!

Durch den außergewöhnlichen engagierten Einsatz vieler Antifaschisten wurde erreicht, dass die Nazitarnorganisation „Bürgerinitiative Soziales Fürth“ nicht zu den Stadtratswahlen am 16. März antreten kann! Allen, die das Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus hier solidarisch unterstützt haben, ein ganz herzliches Dankeschön!

WWW.REP.DE

Mit Tatkraft und Vernunft für Fürth



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK



Wegebauprojekt in Vach



Foto: Wunder

In Absprache und Zusammenarbeit mit dem zuständigen städtischen Straßenmeister Gerd Siegling haben die Vacher Landwirte rund 650 Meter Feldweg in der Vacher Flur von Grund auf saniert. Die Stadt Fürth stellte das Material in Form von 320 Tonnen Mineralbeton, die Landwirte übernahmen die Ausführung der Arbeiten. Dies erfolgte durch Einsatz eigener Arbeitskräfte und Maschinen sowie Bereitstellung finanzieller Mittel für einen Unternehmer, der mit Spezialgerät den Einbau des Schotters vornahm.



Bessere Chancen für Jugendliche auf dem Ausbildungsmarkt

Grundsatzpapier erfolgreich verabschiedet – Verbindlicher Rahmen für bruchlose Integration – Zusammenarbeit der Beteiligten

Foto: Heinzler



Der Steuerkreis Übergang Schule-Beruf will durch Zusammenarbeit die Chancen von Jugendlichen auf dem Ausbildungsmarkt verbessern.

Papier ist geduldig, aber alles, was nicht auf Papier geschrieben steht, ist auch nicht in der Welt. Dieses juristische Prinzip zitierte der frisch gebackene Bundeslandwirtschaftsminister Christian Schmidt in einwandfreiem Latein

anlässlich der Unterzeichnung des Grundsatzpapiers des Steuerkreises Übergang Schule-Beruf dieser Tage im Fürther Rathaus. Unter der Leitung von Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun haben Projektbeteiligte zwei Jah-

re lang an dem Werk gefeilt, das einen verbindlichen gemeinsamen Rahmen bilden soll, um Mittelschülerinnen und -schüler bruchlos in den Ausbildungsmarkt zu integrieren. Neben Braun gehören Vertreterinnen und Vertreter der

Regierung von Mittelfranken, des Schulamtes, der Arbeitsverwaltung, der Kammern und der Politik dem Gremium an.

Das verabschiedete Grundsatzpapier schreibt fest, dass man sich sowohl den individuellen Voraussetzungen der Jugendlichen als auch dem Bedarf der örtlichen Arbeitgeber verpflichtet sieht. Ziel ist es, dem Fachkräftemangel auf der einen Seite zu begegnen und auf der anderen Seite die Chancengleichheit der jungen Menschen durch Teilhabe an Bildung zu verbessern. Im Vordergrund steht die Förderung der dualen Ausbildung, die auch Jugendlichen mit schwierigen Startbedingungen eine berufliche und soziale Integration ermöglicht.

Damit das Papier nicht geduldig bleibt, so brachte es am Ende Melek Kaval vom Beirat für Migration und Integration auf den Punkt, brauche es nachhaltige Maßnahmen und ausreichende finanzielle Mittel.

... seit über
20 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS

Wohnbau AG

Unser Angebot für Sie in Fürth und Umgebung



Billiganlage, Fürth

Am westlichen Eingangstor zur Fürther City entstehen schon bald Stadthäuser mit eigenen Gärten. Aufgrund der Bauweise mit Pultdach ergeben sich sonnige Dachterrassen. Alle Häuser werden an ein umweltfreundliches Blockheizkraftwerk angeschlossen.



Am Kavierlein, Fürth-Poppenreuth

Am Kavierlein, in zentraler Lage im Städtedreieck Nürnberg-Fürth-Erlangen und unweit des grünen Wiesengrundes errichten wir eine Eigentumswohnanlage. Zur Auswahl stehen hochwertig ausgestattete 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen sowie Penthäuser.



Fichtenhöfe, Fürth

Nur noch wenige Wohnungen frei: Die Fichtenhöfe - eine Eigentumswohnanlage, die sich um begrünte Innenhöfe gruppiert - befinden sich in absolut zentraler Lage mit bester Infrastruktur. Die Wohnungen können schon in Kürze bezogen werden.



Wohnen an der Alten Veste, Zirndorf

Im grünen Zirndorfer Nordosten, in direkter Nähe zur historische bedeutenden Alten Veste, nähern sich derzeit traumhafte Eigentumswohnungen der Fertigstellung. Auch hier sind nur noch wenige Wohnungen unverkauft, darunter ein schickes Penthaus.

Weitere Bauvorhaben und deren Besichtigungszeiten finden Sie auf www.schultheiss-wohnbau.de

Service-Tel.: 0911 / 34 70 9 - 300

» Wir schaffen Wohn(t)räume «





Neue Sporthalle wird nach jüdischem Fußballer Julius Hirsch benannt

Über 1100 Unterschriften wurden gesammelt – Nur Stunden nach der Übergabe schon im Stadtrat beschlossen – Ein Zeichen setzen



Die Initiatoren Martina Kramer, Peter Wendt, Jürgen Grau und Thomas Kraus rannten mit ihrer Idee, das neue Sportzentrum am Schießanger nach dem jüdischen früheren Kapitän des Kleeblattes Julius Hirsch zu benennen, offene Türen bei Holger Schwiewagner und Jürgen Schmidt (v. li.) ein.

Das ging schnell: Am Vormittag erst hatte Thomas Kraus mit seinen Mitstreitern Martina Kramer, Jürgen Grau und Peter Wendt eine entsprechende Unterschriftenliste an Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun überreicht. Bereits am Nachmittag beschloss es der Stadtrat einstimmig: Die neue Dreifachturnhalle am Schießanger wird nach Julius Hirsch benannt. Der jüdische Fuß-

baller führte 1914 die Spielvereinigung als Kapitän zur ersten deutschen Meisterschaft.

Über 1100 Personen hatten mit ihren Unterschriften zum Ausdruck gebracht, dass sie sich den Namen wünschen – und das innerhalb von nur vier Wochen. „Das sind mehr Stimmen, als in dem Wahnsinn der Shoah aus unserer Stadt ums Leben gekommen sind“, sagte Kraus bei der Übergabe direkt vor

dem Rohbau der Turnhalle, „das ist mir sehr wichtig und setzt ein Zeichen.“

Das Schicksal dieses hervorragenden Fußballers hatte Thomas Kraus, der unter anderem Mitglied im Förderverein des jüdischen Museums ist und sich als Kulturjogger der Stadt Fürth und in der Freien Christen-Gemeinde engagiert, nach einem Vortrag nicht mehr losgelassen. Nicht nur bei den Fürtherinnen und Fürthern, sondern auch bei der Spielvereinigung, dem Jüdischen Museum, dem Stadtrat und auswär-

tigen Vereinen rannte er mit seinen Mitstreitern offene Türen ein. „Wir haben gesehen, dass die Spielvereinigung Greuther Fürth hier bereits gearbeitet hat, viele wussten vom Schicksal Hirschs und haben nicht viel von uns erfahren müssen“, betonte Kraus. Die Benennung des Sportzentrums stehe auch für einen „markanten Aufbruch: Es soll jeder, egal welcher ethnischer oder sozialer Herkunft, Religion oder Status intensiv gefördert und gefordert werden – nicht nur durch diese Sportstätte.“



Wer war Julius Hirsch?

„Juller“ Hirsch spielte 1911 als erster jüdischer Fußballer in der Nationalmannschaft, zu der er insgesamt sieben Mal berufen wurde und für die er 1912 vier von fünf Toren gegen Holland erzielte. Er wechselte vom Karlsruher FV zur Spielvereinigung, mit der er 1914, also vor genau 100 Jahren, Deutscher Meister wurde. Im Ersten Weltkrieg riskierte der Nationalspieler und Olympia-Teilnehmer als Vizefeldwebel

sein Leben in Fronteinsätzen, wurde mit dem Eisernen Kreuz II. Klasse ausgezeichnet. Nach dem Krieg lief Hirsch erneut für das Kleeblatt auf und ging dann zurück nach Karlsruhe. Mit dem Nationalsozialismus nahm sein Leben jene furchtbare Wendung, die sich in die Biografien so vieler Menschen jüdischer Abstammung einbrannte: Der Fußballstar wurde ausgegrenzt, entrechtet und ermordet.



Weniger arme Familien und Kinder leben in der Kleeblattstadt

Zahl der Erwerbslosen stark gesunken – Steigende Armut bei älteren Mitbürgern – Gute Entwicklung bei Segregation

Die Zahl der Bürgerinnen und Bürger, die in der Stadt Fürth von Leistungen des Jobcenters oder der Arbeitsagentur leben müssen, ist in den vergangenen Jahren zurückgegangen. Im offiziellen Armutsbericht teilt das Sozialreferat mit, dass Ende 2005 11 148 Personen staatliche Unterstützung erhielten, Ende 2012 waren es mit 10 252 knapp 900 (acht Prozent) weniger. Bei den Menschen im Hartz-IV-Bezug beträgt der Rückgang sogar 13,5 Prozent.

Augenfällig ist auch der Rückgang der Fürtherinnen und Fürther ohne Arbeit. Waren im Jahr 2005 noch 7387 Menschen erwerbslos, lag die Zahl 2012 nur mehr bei 4310 Personen – ein Rückgang um fast 42 Prozent. Zugleich haben die sozialversicherungspflichtigen Beschäftigten im Stadtgebiet von 40 792 (2005) auf

47 249 (2012) zugenommen (16 Prozent). Auch die Anzahl der Arbeitsplätze in der Kleeblattstadt verzeichnete einen Zuwachs – von 38 414 im letzten „Quelle-Jahr“ 2009 um 2491 neue Jobs auf 40 905 in 2012.

Eine negative Entwicklung nahm im Zeitraum 2005 bis 2012 dagegen die Zahl derer, die im Alter auf Grundsicherung angewiesen sind. Waren es hier im Jahr 2005 740 Personen, zählt der Armutsbericht 2012 bereits 1116 (plus 51 Prozent) Menschen, die nicht mehr von ihrer Rente leben können. Dies ist laut Oberbürgermeister Thomas Jung „ein deutliches Alarmzeichen.“ Gegen die zunehmende Altersarmut müsse die Bundesregierung mit weiteren Reformen im Rentensystem und bei der Grundsicherung noch nachdrücklicher gegensteuern als bisher.

Interessante Ergebnisse brachten auch Erhebungen zu einem weiteren sozialen Thema in der Stadt Fürth. Die Segregation, das heißt die Trennung der Bevölkerung nach sozialer Schichtung in einzelne Stadtteile, nimmt kontinuierlich ab. Dieses überraschende wie auch erfreuliche Resultat erbrachte eine Untersuchung des Amtes für Statistik Nürnberg-Fürth.

Während in zahlreichen Städten Europas die Segregation eher zunimmt – Reiche wohnen zunehmend in abgeschotteten Vierteln, Arme in ghettoähnlichen Stadtteilen – ist in der Kleeblattstadt ein gegenläufiger Trend festzustellen.

Während in den vergangenen fünf Jahren die niedrigste Quote in den „besten“ Stadtteilen mit zwei Prozent Hartz-IV-Bezug nahezu gleich blieb – zum Beispiel in Vach oder Unterfarnbach – ist sie in Ortstei-

len mit bisher hohem Hartz-IV-Bezug deutlich gesunken. So zum Beispiel in der Fürther Innenstadt von 20 auf 14 Prozent. Demzufolge liegt der Unterschied zwischen den „besten“ und dem „schlechtesten“ Stadtteil, der vor fünf Jahren noch bei 18 Prozent war, jetzt bei lediglich zwölf Prozent.

Für den OB ist dieser zunehmende soziale Ausgleich zwischen den einzelnen Fürther Ortsteilen ein schöner Beweis für eine Stadtpolitik der Balance. Jung freut sich vor allem darüber, dass sich die Stadtteile in den vergangenen Jahren sozial stabiler und ausgeglichener darstellen. In der Kleeblattstadt werde auch in Zukunft keine Ghettoisierung oder Trennung von Bürgerinnen und Bürgern nach Migrations- oder Sozialschichtung hingenommen werden, so der OB.

Infotag für Schreinerhandwerk



Unter dem Motto „Komm und zeig uns, was du kannst. Werde Schreiner.“ steht ein Berufsinformationstag am **Freitag, 28. März, von 14 bis 19 Uhr** in der Staatlichen Berufsschule I, Fichtenstraße 9. Lehrer, Meister und Lehrlinge sind anwesend und stehen Rede und Antwort. Mit den modernen CNC-Maschinen können unter Anleitung iPad-Ständer angefertigt und mit nach Hause genommen werden. Auf der Internetseite www.schreiner-fuerth.de gibt es Bilder und einen Film zum Berufsinfortag. Mehr über den Schreinerberuf ist auf der Seite www.born2bschreiner.de/tischler-sein zu finden.

Preiswürdige Innovationen

Das Bayerische Wirtschaftsministerium lobt gemeinsam mit dem Bayerischen Industrie- und Handelskammertag und der Arbeitsgemeinschaft der bayerischen Handwerkskammern den Innovationspreis Bayern 2014 aus. Prämiert werden Produkt- und Verfahrensinnovationen sowie ideenreiche technologieorientierte Dienst-

leistungen, die vor nicht mehr als vier Jahren auf dem deutschen Markt eingeführt worden sind bzw. deren Markterfolg absehbar ist. Teilnahmeberechtigt sind alle Unternehmen, die ihren Sitz oder ihre Niederlassung in Bayern haben. Bewerbungsschluss ist am **25. April**. Weitere Informationen unter www.innovationspreis-bayern.de.

Auszeichnung für Internetseiten

Kleine und mittlere Unternehmen mit attraktiven und erfolgreichen Internet-Seiten können sich bis **Freitag, 25. April**, online unter www.ihk-nuernberg.de/websiteaward für den „Mittelfränkischen Website Award 2014“ bewerben, der von der IHK Nürnberg für Mittelfranken ausgeschrieben wird. Eine Jury wählt die

drei besten Auftritte aus, die sich durch Kundenorientierung, Funktionalität und Benutzerfreundlichkeit auszeichnen. Ein weiterer Schwerpunkt ist die gelungene Umsetzung der Themen „Mobiles Internet“ und „Social Media“. Weitere Informationen bei der IHK Nürnberg für Mittelfranken unter Telefon 13 35-320.

Wirtschaftsticker

Der Fürther Onlineshop **E-TIKETT** ist einer der zehn Sieger in der ersten Phase des 16. Businessplan-Wettbewerbs Nordbayern für junge Unternehmen mit Geschäftsideen. Die Plattform bietet neben Etiketten und Warenkennzeichnung für Konserven, Weine, Konfitüren, Büromaterial

oder Farben auch ein einzigartiges Konzept: Kunden können ihre Etiketten selbst gestalten. Im Profishop ist es möglich, bestehende Produkte ohne aufwendiges Anfrageverfahren selbst zu kalkulieren, zu bestellen und hochzuladen. Nähere Infos unter www.e-tikett.de.

Erfolgreiche Zusammenarbeit

Seit nunmehr 20 Jahren regelt eine Rahmenvereinbarung die Zusammenarbeit zwischen Personalvertretung und Stadtspitze im Fürther Rathaus. Eine Errungenschaft, von der beide Seiten profitieren, wie Stefanie Ammon, Personal- und Finanzreferentin, bei einem Gespräch mit Heidi Flory, Vorsitzende des Gesamtpersonalrates, und Oberbürgermeister Thomas Jung deutlich machte. Während von Stadtseite unter anderem auf betriebsbedingte Kündigungen oder Rückgruppierungen bei Haushaltskonsolidierungsmaßnahmen verzichtet wird, verpflichtet sich die Personalvertretung, den Sparkurs und die Reformbemühungen der Kommune aktiv zu unterstützen. „Die Rahmenvereinbarung ist eine verlässliche Grundlage für ein vernünftiges Miteinander“, so der OB. Zudem gebe das Papier den

Beschäftigten eine gewisse Sicherheit, ergänzte Flory. Die Rahmenvereinbarung zwischen Stadtspitze und Personalvertretung gilt zwei Jahre, sobald der Stadtrat der Abmachung zustimmt.

HAUS-SERVICE-FRANZ



HsF HAUSSERVICE FRANZ
Haus · Dach · Garten

Westliche Waldringstr. 28 • 90765 Fürth

FRÜHJAHRSPUTZ

Innen + Aussen für Haus, Hof und Garten

z.B. Dachbeschichtung
Hochdruckreinigung, Maler- & Gartenarbeiten und mehr.

Fragen **Tel: 0911 / 24 29 55 19**
Sie uns an **Mobil: 0171 / 832 08 78**

Wir erledigen zuverlässig alle Arbeiten rund ums Haus, Grundstück und im Garten.

MÜSTCH **Sanitär + Heizung**

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst



Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07



PaXsecura

- Geprüft und zertifiziert bis RC3 nach DIN EN 1627
- Durchgängige Sicherheit – in Holz, Holz-Aluminium, Aluminium und Kunststoff
- Kompetente Beratung und fachgerechte Montage
- Einbruchhemmung auch in Kombination mit Schall- und Wärmeschutz möglich

Sicher ist sicher

PaXsecura – einbruchhemmende Fenster und Haustüren

Optima

FENSTER TÜREN

Optima GmbH · Poppenreuther Str. 72
90765 Fürth · Tel. 0911/99987690
Fax 0911/999876933
info@optima-online.de
www.optima-online.de



€ **Spende für Fahrradwerkstatt**



Foto: Kontext public relations

Marcus Zmely, Betreuer der Fahrradwerkstatt der Kinderarche, hat einen Scheck in Höhe von 1000 Euro von Carola Schardt, Geschäftsführerin von Kontext public relations, erhalten. Damit wurde das Weihnachtsgeschenk eingelöst, das die PR-Agentur der sozialen Einrichtung zum Jahreswechsel machte. Von dem Geldbetrag werden neue Ersatzteile angeschafft, die rund ums Fahrrad gebraucht werden.

€ **Scheck für das Erhard-Haus**



Foto: privat

Wilhelm Graf senior (Mitte) vom gleichnamigen Autohaus hat im Beisein seines Sohnes Wilhelm einen Scheck über 50000 Euro an Evi Kurz, Vorsitzende des Ludwig-Erhard-Initiativkreises, übergeben. Die großzügige Spende kommt dem Ausbau und der Inneneinrichtung des geplanten Ludwig-Erhard-Hauses zugute.

WWW.REP.DE

Mit Tatkraft und Vernunft für Fürth



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK

Greuther Teeladen

Tee • Kräuter • Heilkräuter • Gewürze

**Empfehlungen
im März**

	<p>Erdmandeln gemahlen gesund für Magen und Darm 350g 6,95</p> <p>Kirschtraum Aromatisierte Früchtetee-Spezialität 200g 2,49 <small>statt 3,19</small></p> <p>Kräuterharmonie Erfrischend würziger Kräutertee 100g 1,89 <small>statt 2,25</small></p> <p>Basentee Unterstützung des Säure-Basen-Haushalts 100g 1,89 <small>statt 2,29</small></p>
--	---

WISSEN

Erdmandel - Gut für die Verdauung

Die besonderen Ballaststoffe der Erdmandeln bringen, bei ausreichender Flüssigkeitszufuhr, eine Fülle in den Verdauungstrakt welche für eine beschleunigte Darmpassage sorgt. Darüber hinaus enthält die Erdmandel

viel weitere positive Inhaltsstoffe, ist für Diabetiker und Allergiker geeignet und ist gluten- und laktosefrei.

Mehr Infos und Empfehlungen zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder im Internet.

www.greuther-teeladen.de
Vestenbergsreuth, Gremsdorf und Fürth

Unterstützung vom Kleeblatt



Foto: N. Heckel/SpVgg

Holger Schwiewagner überbrachte mit der Spende auch ein aktuelles Trikot. Mit ihm freuen sich Ulrike Wießmann-Adler, Ute Zimmer und Hella Heidötting (v. l.) vom Freiwilligen Zentrum Fürth.

Zu Weihnachten hatte die Spielvereinigung Greuther Fürth darauf verzichtet, ihren Partnern und Freunden Geschenke zu machen. Daher konnte Vize-Präsident und Geschäftsführer Holger Schwiewagner einen Scheck in Höhe von 2000 Euro sowie ein aktuelles Kleeblatt-Trikot an die hauptamtliche Leiterin des Freiwilligenzentrums (FZF), Ute Zimmer, überreichen. Für das Geld gibt es auch schon einen konkreten Zweck, wie die

ehrenamtliche Fundraiserin Hella Heidötting erläuterte: „Die Summe fließt in unser Projekt „Zeit für Nachbarn – Besuchsdienst für Senioren.“ Schwiewagner lud die Senioren und ihre freiwilligen Helfer spontan zum Besuch eines Spiels der SpVgg ein: „Ich bin sicher, dass viele der älteren Menschen gerne in den Ronhof kommen würden, sich es alleine aber nicht mehr zutrauen – mit der Begleitung durch die Freiwilligen ist das möglich.“ ■

Spende für Bahnmissionsmission



Foto: privat

Die evangelische Bahnmissionsmission hat eine Spende in Höhe von 5000 Euro von durch die HypoVereinsbank verwalteten Irene-Thiermann-Stiftung erhalten. Der Geschäftsführer der Einrichtung, Detlef Brehm (re.), und Pfarrer Martin Merdes (2. v. li.) nahmen den Scheck von Stiftungs-Vorstandsmitglied Sandra Bührke (2. v. li.) im Beisein des Fürther Bank-Filialleiters Marcus Friedrich (li.) entgegen. Der Geldbetrag kommt obdachlosen Menschen in der Kleeblattstadt zugute.

HairStyle by Ramona

Wir machen den Style...

mit Energie und Fantasie verwöhnen wir Kopf und Seele

Neue Produkte zum Baden und Duschen

Trendschmuck und mehr...

Di / Mi 8-17 Uhr **Do/Fr 8-18 Uhr** Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel . 0911 / 77 40 63

Finde uns auf Facebook

Optima
FENSTER TÜREN
www.optima-online.de

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

DIE GOLDSCHMIEDE SACHRAU FÜRTH

GUSTAVSTRASSE 49
WWW.SACHRAU.DE
0911 9772500

**GOLDSCHMIEDEMEISTER
SILBERSCHMIEDEMEISTER**

FACHMANN FÜR EDELSTEINE-ANFERTIGUNGEN-REPARATUREN
AUSGEZEICHNET MIT DEM BAYERISCHEN STAATSPREIS 1. MEISTERPREIS

StadtZEITUNG

Scharvogel Grafikdesign
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Das nächste StadtZEITUNGS-Spezial „Bauen & Renovieren“ erscheint am 26. März 2014.
Anzeigenschluss ist am 18. März 2014.

Ein guter Anlass, Ihr Unternehmen in einem passenden Umfeld 65.000 Haushalten in Fürth zu präsentieren.

Rufen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne!

Wir eröffnen Perspektiven! 

Mehr als nur ein Beruf!

Fachschule für Heilerziehungspflege/hilfe (i.G.) in Fürth!

Bewerben Sie sich jetzt!

www.heilerziehungspflegeschule@er.bfz.de

Infoabend am 19. März 2014 um 17 Uhr
Veranstaltungsort:
 Berufsfachschule für Logopädie Fürth
 Bahnhofplatz 10, 90762 Fürth
 Telefonische Anmeldung wird erbeten!
 Telefon: 0911/950 997-0

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH

Lebenslust Goldschmieden

Das Schmuckstück
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
 www.schmuckstueck-fuerth.de
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Tren(m)-Dinge & Schmuck:
 selbstgefertigt in Kursen
 oder
 maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Anzeigenschluss: 18. März 2014

KOSTENLOS
 holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
 Kostenloses Angebot!
 Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Digital Satelliten Fernsehen LTD.

Alles für unsere Kunden:
 Kabel - Satellit - DVB-T - Internet
 Fernseher 22" bis 55" - Receiver
 Android-Tablets 8" u. 10,1"
 Soundbar BT - Kopfhörer BT
 Digital-Radios DAB+ / UKW
 Sat-Installationen Haus/Wohnanl.
 Satellit-Einspeisung Kabel u. DVB-T
 TV-Liefer - und Anschluss-Service

Fernsehgeräte
Sat-Antennen-Service

Öffnungszeiten:
 Mo., Mi., Fr.: 10:00 Uhr - 13:00 Uhr
 Samstags: 10:00 Uhr - 15:00 Uhr
 TV-Ausstellung „TechniPlus ISIO 55“

Leonhardstr. 1A
 D-90522 Oberasbach
 Tel.: 0911 - 6 99 92 64
 Internet: www.best-of-sat.de
 Email: post@best-of-sat.de

TechniSat

FARCAP
 Made with Passion Made!



Gustavstraße 35
 90762 Fürth
 Tel. 09 11/97 95 78 50
 www.farcap.de

Mo - Fr: 10 bis 19 Uhr
 Sa: 10 bis 16 Uhr

 /farcap.naturtextilien

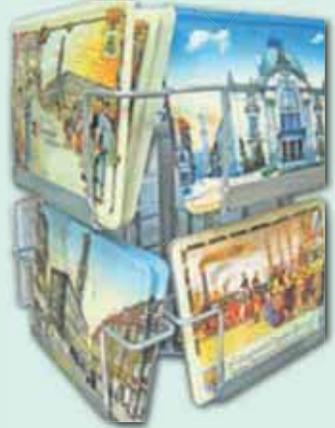
Fürth-Shop

Neu im Shop
Spardose „Fürth“
 Die Spardose im Ortsschild-Design ist für 10,95 Euro im Fürth-Shop erhältlich.

Sortiment
Blechpostkarten
 „Kirchweih“, „Marktplatz“, „Panorama“, „Rathaus“, „Stadttheater“ und „Adler“ – die nostalgischen Blechpostkarten kosten jeweils 4,50 Euro.

Frühlingsangebot
Sommerkerze
 Zur Einstimmung auf die wärmere Jahreszeit gibt es die Sommerkerze aus hochwertigem Wachs mit Motiven des Stadtparks zum Sonderpreis von 4,95 Euro. Das Angebot gilt noch bis Ende März.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.


FÜRTHER BÜNDNIS GEGEN RECHTSEXTREMISMUS UND RASSISMUS

Allen Aktiven ein großes, großes Dankeschön!

Durch den außergewöhnlichen engagierten Einsatz vieler Antifaschisten wurde erreicht, dass die Nazitarnorganisation „Bürgerinitiative Soziales Fürth“ nicht zu den Stadtratswahlen am 16. März antreten kann! Allen, die das Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus hier solidarisch unterstützt haben, ein ganz herzliches Dankeschön!

Bitte wählen Sie **Dr. Thomas Jung** zum **Oberbürgermeister** und bestätigen Sie mich, **Michaela von Wittke** (Bäckermeisterin, Stadtführerin), wieder als **Stadträtin**.

Ich setze mich für alle Menschen meiner Heimatstadt ein. Mein Motto: „**Suchet der Stadt Bestes!**“ Schenken Sie mir Ihr Vertrauen und unterstützen Sie mich bei der Wahl mit „3“ Extrastimmen! Danke!

Liste 2
Platz 24

So geht Fürth.

Fürth **SPD**

so-geht-fuerth.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

WZ Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
 90765 Fürth
 - Bislohe

 (0911) 30 73 2 - 0



Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag
 9 - 19 Uhr
 Samstag
 9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de



Fürther Sahnehäubchen:
Japanische Schriftkunst

Foto: Hackbarth-Herrmann



Hannelore Dietrich-Cap hat sich der japanischen Schriftkunst SHO ver-schrieben.

Der Faszination ostasiatischer graphischer Kunst hat sich Hannelore Dietrich-Cap mit ihrer Galerie und Werkstatt am Rathaus verschrieben, die sie seit dem Jahr 2001 betreibt. Die Liebe zu dieser freien, abstrakten Form der Schriften, SHO genannt, hat die seit 1995 frei beruflich tätige bildende Künstlerin und Schriftgraphikerin in Japan entdeckt. Sie studierte dort bei der Meisterin Adachi Suisen und erreichte den Meistergrad. Im Land des Lächelns hat die Kunstrichtung, die sich aus der chinesischen Schrift mit ihren Bildzeichen ent-

wickelte, eine lange Tradition. Sie geht bis ins sechste Jahrhundert zurück – doch nur wenige Ausländer befassen sich mit ihr. Hannelore Dietrich-Caps Werke waren dagegen bereits beim bedeutendsten SHO-Wettbewerb in Japan zu sehen.

In ihrem Atelier in der Königstraße 65 kann man nicht nur ihre Bilder erwerben, sondern auch die außergewöhnliche Kunst erlernen: Es wird mit Pinsel und Tusche gearbeitet ohne den Arm aufzulegen, der Malgrund variiert von Papier oder Stoff über Holz und Stein bis hin zu Sand. Gefühle und Empfindungen kommen so zum Ausdruck.

Außerdem führt Hannelore Dietrich-Cap Auftragsarbeiten aus, stellt persönliche Postkarten und weitere Geschenkideen her.

Info: SHO – Japanische Schriftkunst, Königstraße 65, Telefon 78 74 39, Öffnungszeiten: Donnerstag und Freitag von 10.30 bis 17 Uhr, Samstag von 10.30 bis 14 Uhr und nach Vereinbarung, Internet www.hdc-shodo.de, E-Mail hdc-shodo@foni.net. ■



Frühjahrsmode gucken

MODENSCHAU EVENT
by Mary Lou & Viva Maria
am 19. März 2014 ab 19 Uhr

Einladung zum Hopping Shopping

Entdecken Sie die Highlights des Frühlings live bei uns. Wir verwöhnen Sie mit den neuesten Looks & Styles des Frühlings. Genießen Sie ein paar schöne Stunden mit Prosecco, Häppchen und kleinen süßen Leckereien. Reservieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte für €10 Euro.

erhältlich im Viva Maria | Marc Cain | Condes Cooper | Viva Maria

Ticket-Hotline 0911-7668155

Sie können sich auch auf unserer Webseite für die Modenschau anmelden:
www.mode-marylou.de
ticket@mode-marylou.de

Maria Tricarico und ihr Team laden am **Mittwoch, 19. März, ab 19 Uhr** zum „Hopping Shopping“ in die Boutiquen Mary Lou (Fürther Freiheit) und Viva Maria (Moststraße) ein. Dabei präsentiert sich die neue Frühjahrsmode von ihren besten Seiten, garniert mit Prosecco und Häppchen. Karten zu zehn Euro pro Person gibt es unter der Tickethotline 7668155, weitere Infos im Internet unter www.mode-marylou.de. ■

VERKAUFSOFFENER SONNTAG IN FÜRTH

30.3.2014 13 – 18 Uhr

Fürther Freiheit

- ▶ Frühlingsmarkt (29.3.–6.4.)
- ▶ Marionettenshow

Altstadt

- ▶ Figurentheater
- ▶ Schule der Phantasie
- ▶ Gastroservice

Fußgängerzone

- ▶ Lebende Schaufensterpuppen
- ▶ Märchenhafte „walking-acts“
- ▶ Einzelhandels-Aktionen
- ▶ Musik: OXgalopp

City Center

- ▶ Modellbauausstellung (29./30.3.) (Eintritt 3.50/2.50 € ermäßigt)



Fürth lässt die Puppen tanzen!

WWW.REP.DE

**Mit
Tatkraft und
Vernunft
für Fürth**



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK



Vorsitz niedergelegt

Peter Einschütz hat aus gesundheitlichen Gründen den Vorsitz im Behindertenrat sowie alle damit verbundenen Verpflichtungen niedergelegt. Er bleibt dem Gremium jedoch weiter als stimmberechtigtes Mitglied erhalten. Innerhalb kürzester Zeit hat er einige wichtige Punkte – unter anderem die Absenkung des Gehweges beim Sozialrathaus, neue Behindertenparkplätze auf

der Freiheit, mehr Rollstuhlplätze im Stadttheater – auf den Weg gebracht. Die Stadt Fürth bedankt sich für die mit sehr viel Engagement geleistete Arbeit und wünscht Peter Einschütz für die Zukunft, vor allem gesundheitlich, alles Gute. Eine neue Vorsitzende bzw. ein neuer Vorsitzender wird in der nächsten Vollversammlung des Behindertenrates gewählt. ■



Seniorenrat neu gewählt

Der Seniorenrat hat bei seiner konstituierenden Sitzung den Vorstand neu gewählt. Erster Vorsitzender wurde Alfons Kirchner (Arbeitsgemeinschaft SPD 60 plus). Als Stellvertreter fungieren Gabriele Höfler (VdK Ortsverband Fürth-Stadt), Inge Hartosch (Arbeitsgemein-

schaft SPD 60 plus) und Ulrich Schubert (Offener Gesprächskreis Auferstehungskirche). Peter Göppl (AWO Fürth) wurde zum Schriftführer ernannt. Der neue Seniorenrat besteht aus 30 Mitgliedern, die wiederum 19 Organisationen vertreten. ■



Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit sich zu informie-

ren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■



Vollversammlung

Der Behindertenrat der Stadt Fürth lädt alle Interessierten am **Montag, 24. März, 17 Uhr**, zu seiner Vollversammlung in den Sitzungssaal

des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2 (Rückgebäude, erster Stock), ein. Der Saal ist barrierefrei zu erreichen. ■



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter [elke.uebelacker@fuerth.de](mailto:uebelacker@fuerth.de) zu erreichen. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist

dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden. ■



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 25. März, 14 Uhr**, findet der nächste kunstpädagogische Nachmittag in der Kunstgalerie fürth statt. In der Ausstellung „Line and structure“ sind Zeichnungen von Rainer Thomas und Günter Walter zu sehen (siehe Seite 30). Kostenbeitrag von drei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine

Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785 möglich.

Am **Dienstag, 15. April, 16 Uhr**, geben die Mezzosopranistin Edeltraud Rupek und der Pianist Urs John ein Konzert im Kulturforum Fürth. Stücke und Texte werden vermischt, umgedichtet und zu einem kurzweiligen Programm verwoben. Kartenvorverkauf (sechs Euro) ab Montag, 17. März, in der Fachstelle Seniorenarbeit oder unter Telefon 974-1785. ■



Gymnastik

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum und die Seniorenresidenz Curanum bieten ab **dienstags, beginnend am 25. März, jeweils von 16 bis 17 Uhr**, „Gymnastik im

Sitzen“ für Seniorinnen und Senioren im Curanum, Rosenstraße 16, an. Kosten: 20 Euro für zehn Einheiten. Anmeldung im Mütterzentrum oder unter Telefon 772799. ■



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

Für unseren ambulanten Pflegedienst, in dem der Mensch im Mittelpunkt steht, suchen wir eine/n engagierte/n, verantwortungsbewußte/n

Pflegfachkraft m/w

und eine/n

Alten/oder Krankenpflegehelfer (m/w)

und oder eine

Hauswirtschaftshilfe

Es erwartet Sie eine neue Herausforderung, bei der wir Sie unterstützen Ihre Stärken zu entwickeln.

Das Team lässt Sie bei der Einarbeitung in neue Aufgaben und Themen nicht allein. Wir arbeiten in zwei Schichten ohne geteilte Dienste. Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Hardstraße 72 • 90766 Fürth • Telefon 0911/976108-0

www.das-pflage-team-anita-ertner.de

Seniorenservicewohnen Fürth an den Pegnitzauen 1,5-, 2- und 3-Zimmer

* **Barrierefreiheit im ganzen Haus** * **24-h-Notruf**
* **umfangr. Dienstleistungsangebot** * **gute Vermietbarkeit**

Sorglos-Immobilie für
Eigentümer u. Kapitalanleger

Musterwohnungsbesichtigung:

Sonntag 14 bis 16 Uhr

Kurgartenstr./Ecke Lange Str., Fürth

**Villa
Kursatis**



Info-Telefon:
0911/776611

www.urbanbau.com

Die optimale Absicherung fürs Alter!

www.sparkasse-fuerth.de

Gut. *Mitten im Leben.*


**Sparkasse
Fürth**

Haben Sie schon an alles gedacht? Die Zukunft beginnt heute.

Ihr Ruhestand rückt näher? Planen Sie jetzt die nächsten Jahre und den reibungslosen Start in den Ruhestand. Auch in dieser Lebensphase bieten wir Ihnen ganzheitliche Beratung mit erstklassigen Lösungen. So gestalten Sie Ihre Finanzen für später – perfekt abgestimmt auf Ihre Wünsche.

Barrierefrei Wohnen

Wollen Sie es sich später zu Hause bequem machen? Mit gut geplanten Maß-



nahmen steigern Sie Ihre Wohnqualität und sparen möglicherweise eine Menge Energie. Gestalten Sie Ihren Wohnraum barrierefrei fürs Alter. Ihr Sparkassen-Berater zeigt Ihnen Möglichkeiten, wie Sie sich dabei noch vom Staat unterstützen lassen können.

Endlich reisen

Zieht es Sie in die Ferne? Wollen Sie Flugreisen in ferne Länder machen

oder mit Sack und Pack im Wohnmobil zu Sehensuchtzielen reisen? Dann gilt es viel vorzubereiten. Schließlich wollen Sie doch auf der sicheren Seite sein



– egal welche Ecke der Welt Sie gerade entdecken. Gerne unterstützt Sie Ihr Sparkassen-Berater dabei, an alles zu denken.

Vermögen jetzt oder später übertragen

Vielleicht ernten Sie aber auch schon die Früchte Ihres Berufslebens, genießen bereits den Ruhestand und



haben endlich Zeit für die Kinder und Enkelkinder? Dies ist ein großer Wunsch, den wir oft von unseren Kunden hören. Und eine anspruchsvolle Aufgabe.

Aber auch wer das eigene Vermögen auf die nachkommenden Generationen übertragen will, ist nicht minder gefordert. Gerade dann, wenn eine Immobilie im Spiel ist oder es um den Erhalt des eigenen Lebenswerkes geht. Und auch für Ihre Erben gilt es Einiges zu beachten. Mit unserer Kompetenz können Sie sicher sein, dass Sie bei allen notwendigen Schritten unterstützt und begleitet werden.

Im Fall des Falles

Oft passiert es ganz schnell und überraschend, und alle Pläne verändern sich – durch Krankheit oder Unfall. Daher ist es wichtig für diesen Fall vorzusorgen. Denn wer an gesunden Tagen rechtzeitig alles regelt, kann ruhig in die Zukunft blicken. Dabei ist es auch

wichtig, festzulegen, wer im Fall des Falles Zugriff auf Ihre Konten haben soll.

Vorausschauend handeln

Analysieren Sie doch gemeinsam mit uns Ihre aktuelle Lebensphase. Dabei finden Sie schnell heraus, welche Möglichkeiten Sie zur Verwirklichung Ihrer persönlichen Ziele nutzen können und an was Sie noch nicht gedacht haben. Optimale Grundlage ist das Sparkassen-Finanzkonzept. Bei allen Überlegungen



empfeht es sich natürlich, den eigenen Lebenspartner einzubinden.

Die Sparkasse Fürth führt keine Rechts- oder Steuerberatung durch.

**Unsere
Empfehlung:**



**Nehmen Sie sich ca. eine Stunde Zeit und vereinbaren Sie gleich einen Finanzkonzept-Termin mit Ihrem Sparkassen-Berater unter:
(0911) 78 78 - 0**



Lebenshilfe-Integrationspreis für die Firmen Uvex und Werba Plast

Anerkennung für Engagement für Menschen mit Behinderung – Gleichberechtigte Teilhabe ermöglicht – Verlässliche Partnerschaft



Foto: S. Tomesz

Aus den Händen von Lebenshilfe-Vorsitzenden Thomas Jung (2. v. li.) nahmen Michael Winter, Stefan Brück, Stefan Schäfer (alle drei Uvex) und Roland Brombacher (Werba Plast) (v. li.) den Integrationspreis entgegen.

Der Integrationspreis der Lebenshilfe versteht sich als eine Auszeichnung und Anerkennung für außergewöhnliches, richtungweisendes Engagement für Menschen mit Behinderungen, verbunden mit dem Ziel, Möglichkeiten für eine „ganz normale“ und gleichberechtigte Teilhabe am Leben in der Gesellschaft zu schaffen.

In diesem Jahr ging der Preis zu gleichen Teilen an zwei Unterneh-

men, die sich in besonderer Weise für die Teilhabe von Menschen mit Behinderung am Arbeitsleben eingesetzt haben: die Firmen Uvex Winter Holding GmbH & Co. KG in Fürth und Werba Plast in Buchschwabach.

Seit über 20 Jahren besteht eine vertrauensvolle Kooperation zwischen den Dambacher Werkstätten und dem Fürther Traditionsunternehmen Uvex. Die Zusammenar-

beit wurde über die Jahre hinweg stetig intensiviert und geht mittlerweile über die reine Abwicklung von Produktionsaufträgen für ein Industrieunternehmen weit hinaus. Es fand eine gemeinsame Produktentwicklung mit Know-how-Transfer in beide Richtungen statt. Die beiden Firmen gehen auch einen gemeinsamen Weg bei der Integration von Menschen mit Behinderung auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt. Seit 2012 haben Beschäftigte der Dambacher Werkstätten die Möglichkeit, in

verschiedenen Bereichen der Firma Uvex Praktika zu absolvieren, mittlerweile ist dadurch auch ein dauerhafter Außenarbeitsplatz entstanden.

„Ausschlaggebend aber für die Preisvergabe“, so fasste Thomas Jung seine Ausführungen zusammen, „ist die Tatsache der langjährigen, verlässlichen und immer lösungsorientierten Zusammenarbeit, die auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten Menschen mit Behinderung die Teilhabe am Arbeitsleben ermöglicht.“



Testhörer für Forschung gesucht

Das Fraunhofer-Institut für Integrierte Schaltungen IIS sucht mehrere Hundert Testhörer, die den guten Klang bei Handygesprächen beurteilen sollen. Dabei werden die Probanden verschiedene Sätze oder kurze Auszüge aus Musikstücken anhören. Anschließend müssen sie für jedes Signal die Audioqualität auf einer Skala von eins bis fünf be-

werten. Die Teilnehmer sollen ein gutes Verständnis der deutschen Sprache und normales Hörvermögen haben. Minderjährige benötigen das Einverständnis der Eltern. Die Aufwandsentschädigung beträgt zwölf Euro pro Stunde. Weitere Infos über die Tests, die anonym sind und noch bis Ende Juli laufen, unter www.iis.fraunhofer.de/hoertest.



Vortrag für Eltern

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth bietet im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Junge Eltern und Familien“ am **Montag, 31. März, 9 bis 11 Uhr**, den Vortrag „Kampfplatz Familienesstisch“ für Eltern mit Kindern von zwei bis drei Jahren in der Jahnstraße 7 an.

Die Teilnehmer erfahren, wie sie

gelassener im Umgang mit Gemüseverweigerern, Breiverschmierern und Suppenkaspem werden. Außerdem gibt es Anregungen, wie man ohne viel Aufwand eine gesunde Mahlzeit auf den Tisch bringen und gleichzeitig die Kinder dafür begeistern kann. Bitte unter Telefon 99 71 50 anmelden. Die Teilnahme ist kostenlos.



Jubiläumssendung online

easyoung-TV (www.easyoung.tv) feiert am **Mittwoch, 12. März, um 19 Uhr** seinen vierten Geburtstag mit einer Jubiläumssendung. Den Zuschauer erwartet ein buntes Programm, das neben Einblicken in das VJ-Festival Nürnberg und

den neuen Club Kopf und Kragen im OTTO auch Infos zur anstehenden Kommunalwahl in Fürth und anderen politischen Themen bietet. Natürlich gibt es wieder ein Quiz sowie einen musikalischen Live-Act.



Neuer Kurs für Kunstfreunde



Die Schule der Phantasie - Fürth/Franken e.V. bietet unter dem Titel „Abenteuer Sehen! Forschende Kunst“ einen Kurs für junge und jung gebliebene interessierte Zeichen- und Malfreudige an. Er findet **mittwochs (ab 12. März) von 16 bis 17 Uhr** im Haus Phantasia, Wasserstraße 5, statt. Grundla-

gen und Techniken der Zeichnung (Form, Struktur, Licht und Schatten) sowie der Malerei (Farbe) bietet die Jugendkunstschule als Ergänzung und als Grundlage für naturwissenschaftliches Sehen an. Mehr Informationen und Anmeldung unter www.schulederphantasia-fuerth.de oder Telefon (01577) 7094867.



AOK bildet aus

Die AOK-Direktion Mittelfranken sucht für den Berufsstart 2015 Auszubildende zum Sozialversicherungsfachangestellten und Fachinformatiker.

Weitere Informationen gibt Hans-Peter Schneider, Telefon 218-7240, E-Mail hans-peter.schneider@by.aok.de, oder www.aok-on.de.



Studium und Job

Die Open Business School (OBS) der Hochschule für Ökonomie und Management (FOM) in Nürnberg ermöglicht Berufstätigen mit oder ohne Abitur, sich stufenweise aka-

demisch zu qualifizieren – und zwar parallel zum Job. Je nach Vorbildung kann in drei bis fünf Semestern der Bachelorabschluss erreicht werden. Infos: www.fom.de.



Musizieren mit Klavier



Foto: Wunder

Endlich ein Klavier für den Musikunterricht: Weil es nur sehr selten genutzt wurde, hat sich das Stadtmuseum entschlossen, ein Klavier, das im Jahr 2008 angeschafft worden war, an die John-F.-Kennedy Grundschule mit ihren rund 350 Schülerinnen und Schülern weiterzugeben. Bei der offiziellen Übergabe durch Kulturreferentin Elisabeth Reichert (li.) freuten sich Schulleiterin Christiane Racher (2. v. li.) und Lehrerin Dagmar Riedmüller, Fachberaterin für Musik. Die Klasse 3/4b sang passend dazu ein Ständchen – natürlich mit Klavierbegleitung.



Tag zur Berufsorientierung

Am **Donnerstag, 27. März**, findet der seit Jahren in Fürth etablierte bundesweite Zukunftstag „Girls‘ und Boys‘ Day“ unter Regie der



städtischen Gleichstellungsbeauftragten und in Kooperation mit dem IHK-Gremium Fürth, der Kreishandwerkerschaft, dem Jobcenter, den Elternverbänden, dem städtischen Schulleferat und dem Amt für Wirtschaft statt.

An diesem Aktionstag lernen Jugendliche Berufe und Lebensmodelle kennen, die nicht Geschlechterstereotypen entsprechen. Mädchen schnuppern am „Girls‘ Day“ daher hauptsächlich in die Bereiche Technik, Naturwissenschaft, Handwerk und IT hinein und lernen Führungspositionen kennen. Am Nachmittag sind die Teilnehmerinnen zu einem kostenlosen Afterwork Swimming mit Wellnesslounge des Mädchen-

Arbeitskreises ins Fürthmare eingeladen. Beim „Boys‘ Day“ bietet sich für Jungen die Möglichkeit, ihr Berufswahlspektrum um die Bereiche Pflege, Soziales und Erziehung zu erweitern und ihre Vorstellungen des männlichen Rollenbildes zu flexibilisieren. Die Teilnehmer können am Nachmittag einen

Blick hinter die Kulissen der Spielvereinigung Greuther Fürth werfen. Interessierte Fürther Unternehmen, Behörden und Organisationen wer-



den gebeten, den Jugendlichen kostenlose Plätze für Tagespraktika zur Verfügung zu stellen und ihre Veranstaltungen für Schülerinnen und Schüler in die zentrale Aktionslandkarte unter www.girls-day.de bzw. www.boys-day.de einzutragen, wo Jugendliche nach Angeboten suchen und sich anmelden können.



STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 | Fax 0911 - 9 74 24 44
www.stadttheater.de | theaterkasse@fuerth.de

April 2014

01 02	MI DI	Die Vermessung der Welt Bühnenfassung von Dirk Engler nach dem Roman von Daniel Kehlmann Produktion Stadttheater Fürth Inszenierung: Maya Fanke Ausstattung: Wolfgang Menardi mit Gerd Beyer, Roland Klein, Stefan Maaß, Birgit von Rönn, Markus Völlenklee, Michael Vogtmann, Burkhard Wolf	19.30 Uhr
03	DO	Don Quichotte Oper von Jules Massenet Text von Henri Cain Gastspiel Kammeroper Prag/Oper Liberec Musikalische Leitung: Martin Doubravský Inszenierung: Linda Keprtova Ausstattung: Marie Blažková Choreinstudierung: Martin Veselý Choreografie: Martin Goga mit Jana Wallingerová, Jiří Pojbyl, Anatolij Orel u.a. Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang	19.30 Uhr
04	FR	The Wave Bühnenbearbeitung von Paul Stebbings nach dem Roman von Morton Rhue ab zwölf Jahren Gastspiel TNT Theatre Britain/The American Drama Group Europe Inszenierung: Paul Stebbings – in englischer Sprache –	19.30 Uhr
05	SA	Klavierduo Anthony & Joseph Paratore César Franck: Prélude, Fugue et Variation, op. 18 Sergej Rachmaninow: Suite Nr. 1 op. 5 für zwei Klaviere „Fantasie“ Franz Schubert/Franz Liszt: Wanderer Fantasie, C-Dur, op. 15 D 760 Maurice Ravel: Rhapsodie Espagnole George Gershwin: Concerto in F (1925)	
06	SO	15 Jahre Stagecoach Veranstalter Stagecoach Schulen aus Nürnberg/Fürth	17.00 Uhr
08 09 10 11 12	DI MI DO FR SA	Gauthier Dance Gastspiel Gauthier Dance, Stuttgart Lickety split Choreografie: Alejandro Cerrudo Old man and me Choreografie: Hans van Manen Cherry pink and apple blossom white Choreografie: Itzik Galili Musik: Pérez Prado Orchestra of wolves Choreografie: Eric Gauthier Musik: Ludwig van Beethoven, Sinfonie Nr. 5 in c-Moll op. 67, Erster Satz Freistoß Choreografie: Roberto Sacfati Musik: Charles Aznavour, Sur ma vie Air guitar Choreografie: Eric Gauthier Musik: Jens-Peter Abele The sofa Choreografie: Itzik Galili Musik: Tom Waits, Nobody Bolero Choreografie: Stephan Thoss Musik: Maurice Ravel, Bolero	19.30 Uhr
19 20	SA SO	Berlin Comedian Harmonists Die Melodie erreicht die Sterne Das Frühjahrsprogramm der Berlin Comedian Harmonists Gastspiel Berlin Comedian Harmonists Arrangements von Franz Wittenbrink mit Olaf Drauschke, 1. Bariton; Holger Off, 1. Tenor; Wolfgang Höltzel, Bass; Philipp Seibert, 2. Bariton; Ralf Steinhagen, 2. Tenor; Horst Maria Merz, Klavier	19.30 Uhr
26 27	SO SA	PREMIERE Die Lästigen Komödie von Molière Musik von Jean-Baptiste Lully in einer Bearbeitung von Norbert Nagel Produktion Stadttheater Fürth Inszenierung: Jean Renshaw Ausstattung: Bettina Munzer mit Franz Lenski, Nikola Norgauer, Andrew Pan, Gideon Rapp, Leonardo Rodrigues, Victoria Söntgen, Claudia Voigt, Frank Watzke Die Saxkammer Norbert Nagel	19.30 Uhr
28	MO	April-Scherzo Veranstalter Musikschule Fürth e.V. Reservierungen und Tickets über Musikschule Fürth e.V. Info: 0911 - 706848 www.musikschule-fuerth.de	19.30 Uhr
29	DI	Die Lästigen siehe 26. April	19.30 Uhr
30	MI	Die Lästigen siehe 26. April Veranstaltung für Fürther Senioren	15.00 Uhr

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00

Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



FÜRTH **BÜNDNIS** **GEGEN** RECHTSEXTREMISMUS UND RASSISMUS

Gedenken an Dr. Rudolf Benario und Ernst Goldmann

Das Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus lädt am Samstag, 12. April, 17 Uhr, zur Gedenkstunde an die von den Nazis 1933 in Dachau ermordeten Fürther Dr. Rudolf Benario und Ernst Goldmann an die Uferpromenade (nahe Parkplatz Stadthalle) ein.

Susanne Ehreke
20 Jahre **20 Prozent**
 OPTIK GmbH
 Susanne Ehreke
 90762 Fürth
 Hallstraße 6
 Telefon: 0911 / 772631
 vom 24.03. bis 24.04.14 - außer auf Sonderangebote und Fertiglasebrillen

Hier wird scharf geschossen:

Die Criminale 2014 mit 220 Autoren zum ersten Mal in Fürth

Nach Austragungsorten wie Hamburg, Berlin, Bern, München und Wien veranstalten nun auch Fürth und Nürnberg vom **21. bis 25. Mai** die Criminale 2014.

Mit 220 Autorinnen und Autoren aus Deutschland, Österreich und der Schweiz präsentiert sich das Festival als Werkschau der aktuellen deutschsprachigen Kriminalliteratur.

Das Programm bietet 120 Lesungen für alle Altersgruppen in Fürth und Nürnberg sowie 16 weiteren Städten von Altdorf bis Zirndorf. Zu den eingeladenen Schriftstellerinnen und Schriftstellern zählen: Friedrich Ani, Jan Beinßen, Oliver Bottini, Horst Eckert, Horst Evers, Sebastian Fitzek, Nina George, Elisabeth Herrmann, Jürgen Kehrer, Inge Löhnig, Ursula Poznanski, Andrea Maria Schenkel, Jan Costin Wagner und Moses Wolff.

Die Lesungen finden in Buchhandlungen, Bibliotheken und Cafés, aber auch an außergewöhnlichen Orten wie in einem Bus auf dem Rollfeld des Flughafens, im Kriminalmuseum, in der Kanalisation, in Bunkern, auf

Friedhöfen oder in Bestattungsinstituten statt.

Der offizielle Startschuss der Criminale ist am Mittwoch, 21. Mai, im Fürther Stadttheater unter anderem mit der Verleihung des dritten Fränkischen Krimipreises für Nachwuchsautoren. Beim finalen „Tango Criminale“ am Samstagabend, 24. Mai, in der Nürnberger Tafelhalle werden die besten Neuerscheinungen des Genres mit dem Friedrich-Glauser-Preis ausgezeichnet.

Das Gesamtprogramm und weitere Informationen sind auf www.die-criminale.de veröffentlicht; der Vorverkauf für ausgewählte Veranstaltungen hat begonnen.



WWW.REP.DE

**Mit
Tatkraft und
Vernunft
für Fürth**



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK

Die Veranstaltungen der Criminale in Fürth werden unterstützt von:



Energiekosten zu hoch?

– JETZT –

Heizung modernisieren



bernd breitschuh Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

Endspurt für das Internationale Klezmer Festival Fürth eingeläutet

Nur noch einige Restkarten erhältlich – Ein Geheimtipp und alte Bekannte – Das Finale findet traditionell im Stadttheater statt

Jetzt aber schnell: Für einige Konzerte des 14. Internationalen Klezmer Festival Fürth gibt es nur noch wenige Restkarten. Mit etwas Glück kommt man noch in den Genuss der satten Brass-Klänge von **Mames Babegenush** (14. März) und dem Klarinetten-Erlebnis schlechthin – **David Krakauer & Ancestral Groove** (13. März). Ein Geheimtipp ist das exzellente und äußerst feinsinnige Quartett **Maggid** (13. März), das typische Melodienlinien mit Elementen anderer Musikstile verbindet. Ein freudiges Wieder-Hören gibt es mit dem Duo **klezmer reloaded** aus Österreich (14. März) – bereits 2010 waren sie zu Gast und haben bleibenden Eindruck hinterlassen. Die **Jewish Monkeys** eröffnen den unbestuhlten Party-Samstag (15. März) mit Klezmerrock und saftigen Texten, bevor das Quintett **Yiddish Princess** aus den USA mit Yiddish Hardrock übernimmt. Das Abschlusskonzert am 16. März bestreiten diesmal **Klezmafour** aus Polen. In Fürth



Foto: Christophe Geisse

Yiddish Princess aus den USA präsentieren am Party-Samstag (15. März) Yiddish Hardrock.

muss man sie gar nicht mehr groß ankündigen – sie sind zum dritten Mal zu Gast in der Kleeblattstadt. Die letzten beiden Male waren

ihre Konzerte rasch ausverkauft. Glück für's Publikum: Diesmal gibt es mehr Platz und somit auch noch Tickets, denn das große Fes-

tivalfinale findet traditionsgemäß im ehrwürdigen Stadttheater Fürth statt. Weitere Infos unter www.klezmer-festival.de.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

ERGO Direkt

NORMA

KURZ

OBI

Ganzheitlich Energetische Massage
Berufsausbildung über 1 Jahr in Erlangen

Ausbildungsstart im Oktober. Unverbindliches Einführungs-WE zum Kennenlernen: 03. – 04.05.2014. Freitag davor kostenloser Infoabend. Gleich anmelden oder vorher kostenlose Infobroschüre anfordern (beides über Webseite).

Süddeutsche Massageschule Tel.: 0911-93 76 764 www.SueddeutscheMassageschule.de
Fax: 0911-93 76 241 info@SueddeutscheMassageschule.de

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

Maison Papillon

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauausführung
www.Rost-Wohnbau.de

Errichtung von 19 großzügigen Eigentumswohnungen in 3 Häusern Fürth-Burgfarrnbach, Volkamerstraße in ausgesuchter guter Süd-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55 (pHIV 2007)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

50 Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarrnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Grün wählen! Das bringt's:

1
Oberbürgermeister-
Kandidatin



Krankenschwester
Brigitte Dittrich

2
Nachhaltige
Stadtentwicklung



Umweltberater
Harald Riedel

3
Wirtschaft –
sozial und ökologisch



Kfm-Geschäftsleiterin
Barbara Fuchs

4
Echte
Bürgerbeteiligung



Krankenpfleger
Kamran Salimi

5
Natur in die Stadt



Ing. Feinwerktechnik
Waltraud Galaske

6
Jugend mit
Perspektiven



Realschullehrer
Philipp Steffen

7
Einkaufsvielfalt
vor Ort



Einzelhändlerin
Dagmar Orwen

8
Kommunal-
wahlrecht für alle



Altenpfleger
Bernd Wessolowski



www.gruene-fuerth.de



Aufnahmen aus Finnland

Der Kunstraum Rosenstraße und das Forum Fotografie zeigt die Ausstellung „Stilles Land – Finnland“ mit Arbeiten des finnischen Fotografen Risto Siltala von **Freitag, 14. März (Vernissage 19**

Uhr), bis Samstag, 26. April, in der Rosenstraße 12. Die Öffnungszeiten sind Donnerstag bis Samstag von 14 bis 18 Uhr. Weitere Infos unter www.kunstraum-rosenstrasse.de.



Blick in die Zukunft

Der Förderverein „Freunde der Leopold-Ullstein-Realschule“ lädt am **Dienstag, 25. März, 19.30 Uhr,** zum Vortrag „Zukunft 2050: Wie wir morgen leben werden – und was das für die Jugend von heute bedeutet“ in die Leopold-Ullstein-Realschule, Sigmund-Nathan-

Straße 1, ein. Referent ist Ulrich Eberl, Wissenschaftsjournalist, Zukunftsforscher und Autor des Buches „Zukunft 2050“. Anmeldungen nimmt die Schule unter E-Mail sekretariat@ullstein-realschule-fuerth.de mit Betreff „Zukunft“ entgegen.



Benefiz-Swing-Frühshoppen

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. lädt am **Sonntag, 23. März, 11 Uhr** (Einlass 10.30 Uhr), zum Benefiz-Swing-Frühshoppen ins Hotel NH Forsthaus Fürth, Zum Vogelsang 20, ein. Für Unterhaltung sorgen das Hilde Pohl Trio

mit Yogo Pausch und Norbert Meyer-Venus. Der Gesamtpreis beträgt 35 Euro pro Person, davon 15 Euro zugunsten des Vereins. Anmeldung bitte bis Mittwoch, 19. März, bei Ingrid Haas, Mühlstraße 40, 90513 Zirndorf, Telefon 653 77 39, Fax 653 77 40 oder E-Mail Ingmarti@t-online.de.



Radeln für „Freude für alle“

Dieses Jahr richtet Helmut P. Schuh am **Samstag, 15., und Sonntag, 16. März,** einen Benefiz-Trimmradeletbewerb auf der Fahrradmesse „rad14“ in der Stadthalle aus. Dabei müssen die Teilnehmer auf einem Trimmrad mit übergroßem Tacho so lange wie möglich 25 Kilometer pro Stunde (Männer) bzw. 20 Kilometer pro Stunde (Frauen) strampeln. Für die Erfolgreichsten winken zehn Sachpreise und eine dreitägige Reise nach Berlin für zwei

Personen. Zusätzlich gibt es Urkunden. Die Startgebühr beträgt zwei Euro. Die Fürther Kanzlei Raab und Kollegen stockt jedes Startgeld um drei Euro auf, so dass die Aktion der Nürnberger Nachrichten „Freude für alle“ fünf Euro pro Teilnehmer als Spende erhält. Der Wettbewerb wird auch von Bundeslandwirtschaftsminister Christian Schmidt, der Sparkasse, der Agentur da kapo, Uvex und der Friedrich-Apotheke unterstützt.



Gaststätte wiedereröffnet

Die Sportgaststätte „Zur Tulpe“ in Burgfarnbach, Tulpenweg 60, feiert am **Freitag, 28. März,** offizielle Wiedereröffnung. Aus diesem Anlass überrascht der neue

Pächter seine Gäste **ab 18 Uhr** mit einem reichhaltigen Buffet für sechs Euro pro Person. Weitere Informationen unter der Rufnummer 766 63 20.

Theatertage der beruflichen Oberschulen Bayerns

Schüler aus dem gesamten Freistaat zu Gast in Fürth – Sieben Gruppen präsentieren ihre Stücke

Die Max-Grundig-Schule – staatliche Fachoberschule und Berufsoberschule Fürth – freut sich am **14. und 15. März** auf Gäste aus ganz Bayern. Anlass sind die zweiten Theatertage der beruflichen Oberschulen.

Sieben verschiedene Gruppen werden dabei ihr Können zum Besten geben und sich dem Urteil ausgebildeter Theaterpädagogen stellen. Neben wertvollen Hinweisen für die tägliche

Arbeit versprechen sich alle Teilnehmer einen regen Austausch mit anderen Theaterliebenden an beruflichen Oberschulen.

„Es war uns ein besonderes Anliegen, die im Vorjahr in Coburg gestartete Aktion weiterzuführen, damit die Theatertage eine feste Institution für Fach- und Berufsoberschulen werden“, begründet Mitorganisator Gernot Helmreich den

Entschluss, die Theatertage nach Fürth zu holen. Neben den Gastgebern, die eine modernisierte Fassung von Büchners „Leonce und Lena“ auf die Bühne bringen, treten Gruppen aus Bayreuth („Nightmare before Christmas“), Schwandorf („Übers Kuckucksnest“), Regensburg („Die Physiker“) und Coburg („Lilly Link oder schwere Zeiten für die Revolution“) sowie zwei Gruppen aus Nürnberg (BOS, „Top Dogs“; Wilhelm-Löhe-Schule mit dem Musical „Chefsache“) auf.

Schulleiter Reinhold Kunkel freut sich „eine so bunte Mischung aus Schulen und Theaterstücken in der Kleblattstadt begrüßen zu können.“ Genau darin sieht Helmreich auch die große Stärke der Veranstaltung, denn die unterschiedlichen Stücke und vielen Teilnehmer aus ganz Bayern würden allen Beteiligten neue Ideen vermitteln. Abgerundet werden die Theatererfahrungen durch den gemeinsamen Besuch einer Inszenierung von Daniel Kehlmanns „Vermessung der Welt“ im Stadttheater Fürth.

Das Stadttheater stellt mit Bettina Haertel und Johannes Beissel zudem zwei der Theaterpädagogen, die die Veranstaltung begleiten werden.

Eröffnet werden die Theatertage am **Freitag, 14. März, 12.30 Uhr**, in der Aula der Max-Grundig-Schule (Amalienstraße 2–4). Weitere Informationen gibt es unter www.mgs-fuerth.de.



Vortrag

Der Hospizverein Fürth schließt mit dem Vortrag „Sterben und Trauer in der griechisch-orthodoxen Tradition“ am **Dienstag, 18. März, 19.30 Uhr**, im Klinikum Fürth (fünfter Stock), seinen Beitrag zum Verständnis des Sterbens und der Trauer in den großen Weltreligionen ab. Referent ist H.H. Archimandrit Titos Giannoulis. Der Eintritt ist frei.

Josefi-Fest

Die Pfarrei St. Heinrich lädt am **Samstag, 22. März, 19.30 Uhr** (Einlass 19 Uhr), zum alljährlichen Josefi-Fest ins Pfarrzentrum, Sonnenstraße 21, ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, für musikalische Unterhaltung sorgt Peter Wagner. Karten zum Preis von fünf Euro gibt es im Pfarrbüro und in der Heinrichsklaus (sonntags 9 bis 12 Uhr und donnerstags ab 19.45 Uhr). Weitere Infos unter Telefon 70 52 62.

Spirituelles

Die Folk-Band „Andy Lang’s Forgotten Freaks“ gibt ein Benefizkonzert für den Jugendverein Peter und Paul Poppenreuth (PPP) am **Freitag, 4. April, 20 Uhr**, in der Pfarscheune St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134. Karten zum Preis von 17,50 bzw. ermäßigt 14 Euro (jeweils zuzüglich Vorverkaufsgebühr) sind im Pfarramt St. Peter und Paul sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder unter www.reservix.de erhältlich. Weitere Infos: www.jugend-ppp.de/wer-wir-sind/verein-jugendarbeit-ppp-ev.html.

Liste 4

9
Freie Entfaltung

Schülerin
Jennifer Beyer

10
Lebendige Kulturszene

Programmierer
Manfred Hierdeis

11
Fürth – grün und sozial

Marketing-Kauffrau
Brigitte Stenzhorn

12
Erhalt aller Baudenkmäler

Verleger
Lothar Berthold

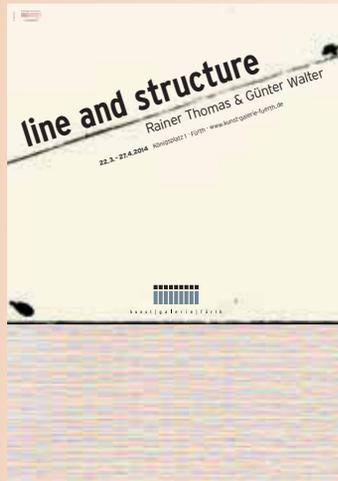
BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN
FÜRTH

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



„line and structure“ in der kunst galerie fürth

Die Ausstellung „line and structure“ mit Zeichnungen der Künstler Rainer Thomas und Günter Walter ist von **Freitag, 21. März (Vernissage 19 Uhr), bis Sonntag, 27. April**, in der kunst galerie fürth zu sehen. Günter Walters Zeichnungen gehören zur konkreten Kunst. Dabei geht es nicht um Formen, sondern um Chromatik mittels fein nuancierter Farbbündel bzw. Bändern aus Strichlagen. Konzentriert versucht er, in einem Blatt eine Unzahl an



Linien mit gleicher Strichstärke anzuhäufen. Rainer Thomas' freihändig-virtuose Zeichnungen zählen zur organischen Abstraktion. Dabei wird nichts abgebildet, aber im Gegensatz zu Walter bezieht er die Fläche so ein, dass eine Räumlichkeit entsteht. Lange Zeit arbeitete er mit Kohle oder Farbstiften, jetzt mit schwarzer Tusche sowie schwarzer und roter Tinte.

Führungen werden an den **Freitagen, 4. und 25. April, jeweils 15 Uhr**, und am **Sonntag, 13.**

Diese Veranstaltung wird unterstützt von



April, 11 Uhr, angeboten. Eine Familienführung für Eltern mit Kindern von sechs bis zehn Jahren steht am **Samstag, 26. April, 14 Uhr**, auf dem Programm. Außerdem wird am **Sonntag, 30. März, 18 Uhr**, das Konzert „kaurismaetic“ mit Klaus Treuheit am Piano präsentiert. ■



Geschichte im Stadtmuseum: Der Wandel Fürths zur Industriestadt

Das Stadtmuseum lädt am **Sonntag, 16. März, um 14 Uhr** im Rahmen der historischen Reihe „Geschichte(n) im Stadtmuseum“ zum Vortrag „Industriestadt Fürth – Ein Fortschrittmotor im 19. Jahrhundert“ von Professor Werner K. Blessing ein.

Fürth ist eine Stadt des 19. Jahrhunderts, groß geworden durch Industrie und Handel. Seine Bedeutung wird deshalb in Bayern, einem Land mit ehrwürdigen Herzogsstädten, glänzenden Reichsstädten und barocken

Residenzen, meist unterschätzt. Der Markt Fürth wurde, begünstigt durch seine Lage und durch einen Spielraum, der sich durch die Konkurrenz dreier Ortsherrschaften ergab, im 18. Jahrhundert zu einem wichtigen Gewerbeplatz, freilich im Schatten des nahen Nürnberg.

Rasch entfalten konnte sich das wirtschaftliche Potenzial dann im 19. Jahrhundert: Fürth war nun endlich Stadt, und mit der Gewerbefreiheit und der enormen Produktionssteigerung durch Maschinen wuchs aus dem vielfältigen

Handwerk eine starke Industrie mit überwiegend mittleren oder kleinen Spezialbetrieben. Nach einem steilen Aufstieg, mit dem sich die Einwohnerzahl in einem halben Jahrhundert vervierfachte, war Fürth um 1900 eine blühende Produzentenstadt.

Blessing beantwortet die Fragen nach den damaligen Lebensumständen und wirtschaftlichen Entwicklungen. Und: Wie kann man die wirtschaftliche und soziale Entwicklung Fürths an seiner Topographie, an der Form der Altstadt und der neuen Viertel ablesen?

Werner K. Blessing studierte in München und Amsterdam Geschichte, Germanistik und Politische Wissenschaft. Von 1989 bis 2007 war er Professor für Neuere Geschichte und Landesgeschichte an der Universität Erlangen-Nürnberg mit Forschungsschwerpunkt Sozial- und Kulturgeschichte vom 18. bis zum 20. Jahrhundert.

Der Eintritt beträgt fünf bzw. vier Euro (ermäßigt) und berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. ■

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



Ihr **IVECO** Partner in Fürth

Reparatur und Wartung aller Nutzfahrzeuge und Busse

- HU durch TÜV und DEKRA
- Sicherheitsprüfung
- UVV Abnahme
- Klimaanlage service
- Fahrtenschreiberprüfung Analog und Digital
- Wohnmobilservice
- Unfallinstandsetzung
- Abschleppservice

Magazinstraße 65, 90763 Fürth
0911/706175 www.weigl-nfz.de





KULTUR FORUM
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadthalle)
 Parken in der Saturn-Tiefgarage
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)

April 2014

04 FR	20:00 Vertigo Tanztheater von Eric Trottier	STADT THEATER
05 SA	20:00 Vertigo Tanztheater von Eric Trottier	STADT THEATER
06 SO	15:00 Das Rotkäppchen Theater Zitadelle	KinderForum ab 5
07 MO	09:00 Das Rotkäppchen Theater Zitadelle	KinderForum ab 5
	19:00 Community-Dance mit Jutta Czurda	STADT THEATER
10 DO	20:00 Der letzte Vorhang Schauspiel von Maria Goos	STADT THEATER
11 FR	20:00 Der letzte Vorhang Schauspiel von Maria Goos	STADT THEATER
12 SA	09:00 Frühjahrsforum der Frauenbrücke Ost-West	Gästeforum
	20:00 Der letzte Vorhang Schauspiel von Maria Goos	STADT THEATER
15 DI	16:00 Mezzo – voll dazwischen , Konzert Veranstalter: Fachstelle Seniorenarbeit	Gästeforum
25 FR	20:00 Du, Liebe?! KammerTanzOper	KammerTanzOper
26 SA	20:00 Du, Liebe?! KammerTanzOper	KammerTanzOper
28 MO	19:00 Community-Dance mit Jutta Czurda	STADT THEATER

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder über www.reservix.de.
STADT THEATER Für diese Vorstellungen Online-Tickets über www.stadttheater.fuerth.de.



Julian Heun, Foto: Hendrik Schneller

25./26.04.:
Du, Liebe?!

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Veranstaltungen April 2014

	Mittwoch, 2. April 2014 – 20:00 Uhr MAX RAABE Solo – ÜBERS MEER
03 14:00 Uhr	VDK BEGEGNUNGSKONZERT
	Freitag, 4. April 2014, 20:00 Uhr JOHANN KÖNIG – Feuer im Haus ist teuer, geh raus!
05 20:00 Uhr	TEDDY SHOW: Was labersch Du... – AUSVERKAUFT
	Sonntag, 6. April 2014, 18:00 Uhr FRÜHJAHRSBALL Tanzstudio Schlegl
	Montag, 7. April 2014, 20:00 Uhr WURZELN. FESTEN HALT IM LEBEN FINDEN Veranstaltung mit Pater Anselm Grün
08 19:00 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG Samstag, 12. April 2014, 10:00 Uhr Sonntag, 13. April 2014, 10:00 Uhr IMMOBILIENTAGE 2014 FÜRTH Fachmesse für Immobilieninteressierte, Haus- und Eigenheimbesitzer
	Montag, 14. April 2014, 20:00 Uhr RUKI VVERCH – einzigartige Stars am russischen Himmel des Showbusiness Konzert
16 12:30 Uhr	TAGUNG Donnerstag, 17. April 2014, 18:00 Uhr MAGIC LIFE – Oleg Popov Tour 2014
22 19:00 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG Freitag, 12. April 2014, 9:00 Uhr Samstag, 13. April 2014, 9:00 Uhr DACH 2014 – Fachvorträge rund ums Dach Bauherren & Planer – InfoTage Mittelfranken
28 18:30 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG

Vorschau

	Sonntag, 11. Mai 2014, 20:00 Uhr ZAZ On Tour
	Samstag, 17. Mai 2014, 13:00 Uhr Sonntag, 18. Mai 2014, 10:00 Uhr NATUR UND HEILEN – Kongress
	Samstag, 31. Mai 2014 TOTAL ORIENTAL – Internationales Bauchtanz Festival 11:00 Uhr Bazar mit Shows und Workshops 20:00 Uhr Showgala

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser
 EIN starkes Konzept

FÜRTHER BÜNDNIS GEGEN RECHTSEXTREMISMUS UND RASSISMUS

lädt am Do, 3. April, 19 Uhr, zu der Veranstaltung

Zeitzeugin Hedy Epstein spricht über ihr Leben – von den Kindertransporten 1939 bis zu dem Nürnberger Ärzteprozess 1946 – in das Gewerkschaftshaus Fürth (Biko) ein.



In aller Kürze

Sanierung WC-Anlage

Die öffentliche Toiletten-Anlage auf dem Friedhof Stadeln wird derzeit umfassend saniert. Die Friedhofsverwaltung bittet für etwaige Beeinträchtigungen um Verständnis.

„Stiftung-Warentest“-Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königs-

straße 86, Zimmer 004, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus.

Ausgespielt

Der Winterspielplatz in der Turnhalle der evangelisch-methodistischen Kirche in der Angerstraße 21 ist am Dienstag, **11. März**, von 9.30 bis 12 Uhr das letzte Mal geöffnet und bleibt dann bis zum Montag, 3. November, geschlossen.

AWO-Frühjahrsammlung

Die Arbeiterwohlfahrt (AWO) führt noch **bis 16. März** ihre Frühjahrsammlung unter dem Motto „Ohne Dich geht es nicht“ durch und bittet deshalb um Spenden auf das Konto: Nummer DE13762604510400075400, Raiffeisenbank Fürth, Stichwort „Landessammlung“. Das Geld kommt verschiedenen Projekten und in Not geratenen Bürgern zugute.

Mobiler Kleiderladen

Gebrauchte Kleidung: Ausgabe gegen Spende und Annahme im Mobilen Kleiderladen der KBI e.V. am

Donnerstag, 20. März, von **11.30 bis 15.30 Uhr** im Gemeindesaal St. Michael, Kirchenplatz 7.

Babysitter gesucht?

Doris Kraetsch bietet mit ihrem „dk-Elternservice“ in Fürth eine professionelle Babysitter-Vermittlung an. Die medizinische Fachangestellte und Übungsleiterin für Prävention und Notfall bildet die bei ihr beschäftigten Babysitter sorgfältig aus, so dass die Eltern ihr Kind in guten Händen wissen. Alle weiteren Informationen gibt es im Internet unter www.dk-elternservice.de oder telefonisch unter 8158580. ■



Modellbau im City-Center

Nach dem großen Erfolg im Vorjahr veranstaltet das Modellbaunetzwerk Franken am **Samstag, 29., (10 bis 18 Uhr) und Sonntag, 30. März, (9 bis 16 Uhr)** im City-Center Fürth zum zweiten Mal eine Ausstellung mit dem Titel „Zu Lande, zu Wasser, zur Luft“, bei der Modellbauer aus Mittel-, Ober- und Unterfranken sowie aus der Schweiz ihre

Autos, Bahnen und Flugzeuge präsentieren. Zu sehen sind zum Beispiel eine Spur N-Anlage auf über 100 Quadratmetern, eine Kirchweih mit Modellkarussellen oder unterschiedliche Dioramen. Abgerundet wird das Angebot von einer Börse und verschiedenen Verkaufsständen. Für Kinder steht ein Basteltisch zur Verfügung. ■



Sonstige Veranstaltungen

„**Porträts im Dialog**“ Ausstellung mit Ölbildern und Kreidezeichnungen von Friederike Hüllenbrandt und Sabine Braun noch **bis Freitag, 18. April**, in der Hauptstelle der Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22.

„**Big City Lights**“, Fotoausstellung von Thomas Kretzschmar, bis **Mittwoch, 30. April**, „Akademie der kochenden Künste“, Hans-Vogel-Straße 45. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 11 bis 19 Uhr, Samstag von 11 bis 15 Uhr.

Vorlesestunde mit animierten Bilderbüchern für Kinder ab drei Jahre in der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22, donnerstags um **15.30 Uhr**. **13. März:** „Ritter Robert und seine Abenteuer“, **20. März:** „Der verlorene Wackelzahn“, **27. März:** „Helma legt die Gockel rein“.

Bayerische Landesmeisterschaft, Tanzsportgemeinschaft Fürth e.V. **Samstag, 15. März, ab 10 Uhr**. Tanzturniere der Senioren II und IV Standard, alle Leistungsklassen. Bayernstraße 51.

Verbrauchermesse „**rad14**“, **Samstag, 15., und Sonntag, 16. März**, Stadthalle. Informationen zu Reise-, City-, Renn-, Falt-, Ein- oder Liegerad, Mountainbike oder Pedelec sowie zu Radreisen. Mehr dazu unter www.rad14.de.

„**Feel the Spirit**“, Konzert des Oberasbacher Gospelchors, **Samstag, 15. März, 19 Uhr**, Kirche St. Martin, Hochstraße 12. Eintritt frei, Spenden erbeten.

„**Menschen und Landschaften**“, Bilder von Anton Atzenhofer und Kurt Neubauer, **Sonntag, 23. März (Vernissage 11 Uhr) bis Dienstag, 6. Mai**, im Stadttheater Fürth. Mehr dazu unter www.art-agency-hammond.de.

„**PanNai**“, Fantasy-Musical von Andreas Rüsing, veranstaltet vom Musical-Netzwerk Nürnberg, elan, Kapellenstraße 47, **Freitag, 11., 19.30 Uhr, Samstag, 12., 19.30 Uhr, Sonntag, 13. April, 14.30 und 19.30 Uhr**. Infos unter www.pannai.de. ■

WWW.REP.DE

Mit
Tatkraft und
Vernunft
für Fürth



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [5] 2014
vom 12. März 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Kommunalwahl am 16. März 2014 Bekanntgabe

Am 3. März 2014 wurde an folgender Stelle im Stadtgebiet

Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth

die **Bekanntmachung** über die Sitzung des Stadtwahlausschusses zur **Feststellung des Ergebnisses, im Falle einer notwendigen Oberbürgermeister-Stichwahl**

mit nachstehendem Text durch öffentlichen Anschlag **bekannt gemacht.**

Fürth, 3. März 2014, Referat III

Christoph Maier, Stadtwahlleiter

Bekanntmachung der Sitzung des Stadtwahlausschusses im Falle einer notwendigen Oberbürgermeister-Stichwahl zur Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Oberbürgermeisters am 16. März 2014

Die Sitzung zur Feststellung des Ergebnisses im Falle einer notwendigen Oberbürgermeister-Stichwahl findet am 17. März 2014, um 14 Uhr, im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, IV. Stock, Zimmer 406, statt.

Sollte einer der beiden Stichwahlteilnehmer eine Rücktrittserklärung abgeben, ist am 19. März 2014 um 9 Uhr an gleicher Stelle eine weitere Sitzung erforderlich.

Der Zutritt zu dieser Sitzung ist jedermann gestattet (Art. 17 Abs. 2 Gemeinde- und Landkreiswahlgesetz). Der Stadtwahlausschuss kann jedoch die Öffentlichkeit ausschließen, soweit Rücksichten auf das Wohl der Allgemeinheit oder auf berechnete Ansprüche Einzelner dies notwendig machen.

Falls eine weitere Sitzung erforderlich wird, wird diese rechtzeitig öffentlich bekannt gemacht.

Fürth, 3. März 2014

Christoph Maier, Stadtwahlleiter der Stadt Fürth

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau eines Bürogebäudes – ITO-CUBE – mit Wohnen, teilunterkellert, baulichen Freianlagen, eine Wohneinheit und acht Stellplätze

Grundstück: Sonnenstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1471/144

Antragsteller: ITO-Design Armin Sander, 90419 Nürnberg, Steinstraße 21

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 463 1.Ä wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** erteilt.

Die Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes 463 1.Ä bezieht sich auf

1. Befreiung von den Baugrenzen (auch für die Stellplätze)
2. Befreiung von der Geschossigkeit
3. Befreiung von der Nutzung

Begründung

Die Planung wurde mit dem Stadtplanungsamt durch einen Vorbescheid abgestimmt.

Der Nutzen der Befreiung liegt so hoch, dass die Befreiungsgebühr höher als das Doppelte der Wertgebühr nach Tarifstellen 1.24, 1.25 oder 1.26 KVz anzusetzen wäre. Sie wird entsprechend der Tarifstelle 1.31 KVz auf das Doppelte dieser Gebühr begrenzt.

Der Antrag mit dem Aktenzeichen AZ 2013/0212/602/VG/S vom 6. Mai 2013 hat sich durch den Änderungsantrag mit diesem Aktenzeichen erledigt. Gebühren werden für den erledigten Antrag nicht erhoben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle

dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung
Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau Unternehmensstandort Most Mobile Specials mit Ausstellung, Produktion und Verwaltung

Grundstück: Johann-Zumpe-Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1676/28

Antragsteller: Most Mobile Specials GmbH, Herr Hofbauer, Herboldshof 26, 90765 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 465b wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen eine **Befreiung** von der Festsetzung zur Fassadenbegründung erteilt.

Begründung:

Dem beantragen Verzicht auf eine Fassadenbegründung kann für die Nord- und Westansicht zugestimmt werden, da diese ausreichende Gliederungselemente enthalten.

Mit dieser Genehmigung wird auch AZ 2013/0073/602/BA/S vom 28. Oktober 2013 verbeschieden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung
Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts

>> Fortsetzung auf Seite 34 >>

>> Fortsetzung von Seite 33 >>

abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Aufgrund des Art. 8 Abs. 2 Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) wird bekannt gegeben: Es ist beabsichtigt, Teilflächen der als Ortstraße gewidmeten Grundstücke Flur-Nummern 179, 180/5 und 180/6 Gemarkung Ronhof (**Alte Reutstraße**) einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehenen Flächen werden nicht mehr als öffentliche Verkehrsflächen benötigt.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 223, Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr eingesehen werden.

**Fürth, 25. Februar 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Einhausung der Anlieferung und Lagererweiterung – hier: „vorgezogene Maßnahmen“

Grundstück: Hans-Vogel-Straße 110, Gemarkung Poppenreuth, Flur-Nummern 154 und 161

Antragsteller: IKEA Verwaltungs-GmbH, Am Wandersmann 2–4, 65719 Hofheim-Wallau

Teilbaugenehmigung nach Art. 70 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für die im Erläuterungsbericht unter Punkt 2.2 vorgesehenen „vorgezogenen Maßnahmen“.

Diese „vorgezogenen Maßnahmen“ werden bereits Anfang März 2014 in Angriff genommen.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 274 wird nach § 31 Baugesetzbuch gemäß den ein-

gereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die Überschreitung der im Bebauungsplan festgelegten Baugrenzen sowie der Grundfläche erteilt. **Begründung:** Die Befreiungstatbestände werden städtebaulich akzeptiert.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Satzung für die städtische Straßenreinigung Fürth vom 4. März 2014

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 23, 24 Abs. 1 Nr. 1 und 2, Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796), zuletzt geändert durch Gesetz über kommunale Wahlbeamte und Wahlbeamtinnen vom 24. Juli 2012 (GVBl. S. 366), folgende Satzung für die städtische Straßenreinigung Fürth:

§ 1

Aufgaben

(1) Die Stadt Fürth sorgt für die Reinigung der öffentlichen Verkehrsflächen. Sie bedient sich hierzu der städtischen Straßenreinigung als öffentliche Einrichtung.

(2) Im Anschlussgebiet nimmt die städtische Straßenreinigung Fürth die Reinigung für die nach der Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter vom 19. Dezember 2013 (Amtsblatt Nummer 1 vom 15. Januar 2014 – in der jeweils geltenden Fassung, nachstehend Verordnung genannt) Verpflichteten wahr (§ 12 Abs. 2 der Verordnung). Die Reinigung kann sich auf Fahr- und Gehbahnen erstrecken. Sie kann die Leistungen im eigenen Betrieb erbringen oder einem Dritten übertragen.

(3) Die städtische Straßenreinigung Fürth übernimmt nicht die Sicherung der Gehbahnen im Winter.

§ 2

Anschlussgebiet

(1) Das Anschlussgebiet umfasst die im Straßenverzeichnis aufgeführten öffentlichen Straßen, Wege und Plätze. Auf die Aufnahme eines Grundstückes in das Straßenverzeichnis besteht kein Anspruch.

(2) Bei den in den Reinigungsklassen 1, 2, 3 und 4 des Straßenverzeichnisses genannten Straßen werden die Fahr- und Gehbahnen, Parkbuchten und -streifen, die Baumscheiben einschließlich Grünstreifen gereinigt.

Das Straßenverzeichnis ist Bestandteil dieser Satzung.

§ 3

Recht und Pflicht zum Anschluss und zur Benutzung

Die nach § 4 der Verordnung Reinigungspflichtigen sind für die im Anschlussgebiet liegenden Straßen zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Straßenreinigung Fürth berechtigt und verpflichtet.

§ 4

Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang

(1) Von der Verpflichtung zum Anschluss und zur Benutzung wird auf Antrag befreit, wenn der Anschluss und die Benutzung aus besonderen Gründen auch unter Berücksichtigung der Erfordernisse des Gemeinwohls nicht zumutbar sind. Der Antrag auf Befreiung ist unter Angabe der Gründe schriftlich bei der Stadt einzureichen.

Bei land- und forstwirtschaftlich genutzten Grundstücken wird auf Antrag Befreiung vom Benutzungszwang erteilt, wenn eine gewerbliche oder bauliche Nutzung des Grundstückes planungsrechtlich nicht zulässig ist.

Das gleiche gilt für Grundstücke, die wegen naturschutzrechtlichen Bestimmungen unbebaubar sind.

(2) Die Befreiung kann befristet, unter Bedingungen, Auflagen und Widerrufsvorbehalt erteilt werden.

§ 5

Gebühren

Für die Leistungen der städtischen Straßenreinigung Fürth werden Gebühren nach Maßgabe einer besonderen Gebührensatzung erhoben.

§ 6

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. April 2014 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung für die städtische Straßenreinigung Fürth vom 1. April 1989, zuletzt geändert durch Satzung vom 1. August 2013 (StadtZEITUNG Nummer 15 vom 7. August 2013), außer Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 26. Februar 2014 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 4. März 2014, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Straßenverzeichnis zur Satzung für die städtische Straßenreinigung Fürth

Reinigungsklasse 1

(Reinigung wöchentlich sechsmal):

Bäumenstraße, Bahnhofplatz, Brandenburger Straße, Friedrichstraße (von Moststraße bis Maxstraße), Fürther Freiheit, Gartenstraße, Geleitsgasse, Gustav-Schickedanz-Straße (von Rudolf-Breitscheid-Straße bis Bahnhofplatz), Gustavstraße, Hallstraße, Hirschenstraße (zwischen Kohlenmarkt und Blumenstraße), Karmelitenplatz, Kettengasse (Grundstück Flur Nummer 1468/104 Gemarkung Fürth), Königsplatz, Königstraße (von Markgrafengasse bis Brandenburger Straße), Königstraße (von Brandenburger Straße bis Hallstraße – gerade Hausnummern von 90–116), Königswar-

terstraße (von Gustav-Schickedanz-Straße bis Luisenstraße), Kohlenmarkt, Lilienstraße, Löwenplatz, Ludwig-Erhard-Straße, Marktplatz, Maxstraße (von Bahnhofplatz bis Schwabacher Straße), Mohrenstraße, Obstmarkt, Rudolf-Breitscheid-Straße (von Friedrichstraße bis Kirchenstraße), Schirmstraße, Schwammbergerstraße, Theaterstraße (zwischen Rosenstraße und Mohrenstraße), Waagplatz, Waagstraße, Wasserstraße, Würzburger Straße (von Flutbrücke bis Königstraße/Uferstraße).

Reinigungsklasse 2

(Reinigung wöchentlich häufiger als sechsmal – Fußgängerzone):

Alexanderstraße (von Hallstraße bis Schwabacher Straße), Blumenstraße (von Schwabacher Straße bis Hirschenstraße), Marienstraße (von Schwabacher Straße bis Ottostraße), Mathildenstraße (von Schwabacher Straße bis Ottostraße), Moststraße (von Hallstraße bis Schwabacher Straße), Rudolf-Breitscheid-Straße (von Schwabacher Straße bis Friedrichstraße), Schwabacher Straße (von Kohlenmarkt bis Maxstraße).

Reinigungsklasse 3

(Reinigung zweimal wöchentlich):

Adlerstraße, Alexanderstraße (von Hallstraße bis Königstraße), Amalienstraße, Ammonstraße, An der Post, Angerstraße, Bachstraße, Badstraße, Baldstraße, Beim Liershof, Benditstraße, Benno-Mayer-Straße, Billiganlage, Blumenstraße (von Hirschenstraße bis Schlehenstraße), Bogenstraße, Dambacher Straße, Daniel-Ley-Straße, Denglerstraße, Dr.-Henry-Kissinger-Platz, Dr.-Mack-Straße, Dr.-Martin-Luther-Platz, Eisenstraße, Engelhardtstraße, Erlenstraße, Fichtenstraße, Finkenstraße, Frankenstraße, Franz-Josef-Strauß-Platz, Frauenstraße (von Stresemannplatz bis Kaiserstraße), Friedrich-Ebert-Straße (von Wilhelmstraße bis Würzburger Straße), Friedrichstraße (von Königstraße bis Moststraße), Gabelsbergerstraße, Gebhardtstraße, Geierstraße, Giebereistraße, Goethestraße, Gustav-Schickedanz-Straße (von Nürnberger Straße bis Rudolf-Breitscheid-Straße), Hallemannstraße, Hallplatz, Heiligenstraße, Helmplatz, Helmstraße, Herrnstraße, Hirschenstraße (zwischen Blumenstraße und Badstraße), Holzstraße, Hornschuchpromenade, Jakobinenstraße, Johannisstraße, Kaiserstraße, Kaiserplatz, Kannegießerhof, Karlstraße, Karolinenstraße (von Dambacher Straße bis Kaiserstraße), Katharinenstraße, Kirchenstraße, Kö-

nigstraße (soweit nicht Reinigungsklasse 1), Königswarterstraße (von Luisenstraße bis Jakobinenstraße), Komotauer Straße (von Soldner Straße bis Reichenberger Straße), Kornstraße, Kreuzstraße, Kurgartenstraße, Ladenstraße im Anschluss an die Komotauer Straße (Flur Nummer 1401/388 Teilfläche Gemarkung Fürth), Lange Straße, Lessingstraße, Leyher Straße (von Ritterstraße bis Kaiserstraße), Lobitzstraße, Ludwig-Quellen-Straße, Ludwigstraße (von Karolinenstraße bis Kaiserstraße) Luisenstraße, Maistraße, Mariensteig (zwischen Pfisterstraße und Badstraße), Marienstraße (von Ottostraße bis Pfisterstraße), Markgrafengasse, Marmarisplatz, Mathildenstraße (von Ottostraße bis Badstraße), Maxstraße (von Schwabacher Straße bis Hirschenstraße), Meckstraße, Moststraße, Moststraße (von Hallstraße bis Gustav-Schickedanz-Straße), Mühlstraße, Neumannstraße (von Herrnstraße bis Kaiserstraße) Nürnberger Straße, Obere Fischerstraße, Ohmstraße, Otto-Seeling-Promenade, Ottostraße, Parkplatz Badstraße einschließlich Verbindungsweg zur Uferpromenade, Parkplatz Hardsteg/Weiherstraße, Platz der Opfer des Faschismus, Pegnitzstraße, Pfisterstraße, Pickertstraße, Ritterstraße, Rosenstraße, Rudolf-Breitscheid-Straße (von Kirchenstraße bis Luisenstraße), Salzstraße, Schießplatz, Schillerstraße, Schindelgasse, Schlehenstraße, Schreiberstraße, Schwabacher Straße (von Maxstraße bis Kaiserstraße), Schwabenstraße, Sigmund-Nathan-Straße, Simonstraße (von Karolinenstraße bis Kaiserstraße), Sommerstraße, Sonnenstraße (von Adlerstraße bis Kaiserstraße), Spiegelstraße, Staudengasse, Stresemannplatz, Tannenstraße, Theaterstraße (zwischen Theresienstraße und Rosenstraße), Theresienstraße, Turnstraße, Uferpromenade zwischen Weiherstraße und Denglerstraße, Uferstraße, Unbenannte Straße von der Fürther Straße zu den Hausnummern Nürnberger Straße 159 bis 165, Untere Fischerstraße, Vacher Straße (von Hochstraße bis Anwesen Billiganlage 16 bzw. Vacher Straße 5/7), Verbindungsweg zwischen Hornschuchpromenade und Nürnberger Straße (Grundstück Flur Nummer 1036/4 Gem. Fürth), Verbindungsweg zwischen Markgrafengasse und Löwenplatz, Waldstraße (von Ritterstraße bis Kaiserstraße), Weiherstraße, Wilhelm-Löhe-Straße, Willy-Brandt-Anlage, Winklerstraße, Würzburger Straße (von Flutbrücke bis Einmündung Cadolzheimer Straße), Würzbur-

ger Straße (von Flur Nummern 1461/4 bzw. 1396/7 Gemarkung Fürth bis Bahnlinie Nürnberg – Bamberg), Xylokaastroplatz, Zähstraße.

Reinigungsklasse 4

(Reinigung wöchentlich einmal):

Aldringerstraße (von Friedlandstraße bis Stadtgrenze), Alte Reutstraße (von Friedenstraße bis Gründlacher Straße), Am Annaberg, Am Europakanal, Am Golfplatz, Am Grünen Weg, Am Karlberg, Am Mühlweg, Am Vacher Markt, Am Weidiggraben, Benno-Strauß-Straße, Bernbacher Straße (von Kapellenplatz bis Gladiolenweg), Breiter Steig, Breslauer Straße (von Würzburger Straße bis Am Europakanal), Brückenstraße (von Am Vacher Markt bis Mannhofer Straße), Cadolzheimer Straße – ohne Stichstraßen – (von Würzburger Straße bis Breslauer Straße), Charles-Lindbergh-Straße, Dieselstraße (von Hans-Vogel-Straße bis Alte Reutstraße), Dieter-Streng-Straße, Erlanger Straße (von Kapellenstraße/Henri-Dunant-Straße bis Stadelner Hauptstraße), Espanstraße (von Poppenreuther Straße bis Karl-Bröger-Straße), Europaallee, Fischerberg, Flößbaustraße, Flugplatzstraße, Forsthausstraße (von Parkstraße bis Am Europakanal), Friedenstraße, Friedlandstraße (von Am Europakanal bis Aldringerstraße), Friedrich-Ebert-Straße (von Wilhelmstraße bis Vacher Straße), Fritz-Erler-Straße, Fritz-Mailaender-Weg, Fronmüllerstraße, Fuchsstraße, Geißäckerstraße, Georg-Benda-Straße, Gerhart-Hauptmann-Straße (von Thomas-Mann-Straße bis Magazinstraße), Gründlacher Straße (von Seeackerstraße bis Stadtgrenze), Gustav-Weißkopf-Straße, Hafenstraße, Hansastraße, Hans-Böckler-Straße, Hans-Bornkessel-Straße, Hans-Mangold-Straße, Hans-Vogel-Straße (von Karl-Bröger-Straße bis Poppenreuther Straße/Wilhelm-Hoegner-Straße – ohne Stichstraße), Hans-Vogel-Straße (von Poppenreuther Straße/Wilhelm-Hoegner-Straße bis Im Stöckig), Hardstraße (von Allensteiner Straße bis Berlinstraße), Heilstättenstraße (von Am Europakanal bis Oberfürberger Straße), Henri-Dunant-Straße, Herboldshof, Herboldshofer Straße (von Stadelner Hauptstraße bis Bauhofstraße), Herderstraße (Grundstück Flur Nummer 908/3 Gemarkung Poppenreuth), Hermann-Glockner-Straße, Hermann-Köhl-Straße, Herzogenaucher Straße (von Am Vacher Markt bis Kanalbrücke), Hintere Straße, Hochstraße, Humbserstraße, Im Stöckig (von Hans-Vogel-Straße bis Alte Reut-

straße), In der Schmalau, Johann-Zumpe-Straße, John-F.-Kennedy-Straße, Käthe-Brand-Straße, Kapellenplatz, Kapellenstraße, Karl-Bröger-Straße (von Espanstraße bis Hans-Böckler-Straße), Karolinenstraße (von Kaiserstraße bis Höfener Straße), Komotauer Straße (von Reichenberger Straße bis Siemensstraße), Krautheimerstraße, Kreuzsteinweg, Kronacher Straße, Laubenweg, Leyher Straße (von Kaiserstraße bis Stadtgrenze), Liesl-Kießling-Straße, Magazinstraße, Mainstraße, Manfred-Roth-Straße, Mannhofer Straße (von Brückenstraße bis Herboldshofer Straße), Melli-Beese-Straße, Merkurstraße, Mühlalstraße (von Unterfarmbacher Straße bis Mühlalstraße 31 und 64) – ohne Stichstraße, Obermichelbacher Straße (von Vacher Straße bis Kanalbrücke), Oststraße, Parkstraße, Pfeiferstraße, Poppenreuther Straße (von Erlanger Straße bis Kreuzsteinweg), Rennweg (von Am Europakanal bis Kirchenweg), Rezatstraße, Richard-Wagner-Straße, Ritzmannshofer Straße (von Atzenhofer Straße bis Stadtgrenze), Romminggasse – ohne Stichstraße, Ruhsteinweg (von Unterfarmbacher Straße bis Unterfarmbacher Straße – einschließlich der Verbindung zur Würzburger Straße), Scherbsgraben, Schwabacher Straße (von Kaiserstraße bis Stadtgrenze), Seeackerstraße (von Erlanger Straße bis Ronhofer Hauptstraße), Siemensstraße, Soldnerstraße, Sonnenstraße (von Flößbaustraße bis Merkurstraße), Stadelner Hauptstraße (von Erlanger Straße bis Plattenweg), Stiftungsstraße, Theodor-Heuss-Straße (von Stadelner Hauptstraße bis Fritz-Erler-Straße), Thomas-Mann-Straße, Toni-Wolf-Straße, Tucherstraße, Ullsteinstraße, Unterfarmbacher Straße, Vacher Straße (von Anwesen Billiganlage 16 bzw. Vacher Straße 5/7 bis Am Vacher Markt), Veitsbronner Straße, Waldstraße (von Kaiserstraße bis Stadtgrenze), Weg von Benno-Strauß-Straße zum Main-Donau-Kanal, Weg von Flugplatzstraße zur Heidestraße, Weg von Gustav-Weißkopf-Straße zur Melli-Beese-Straße, Weg von der Hans-Mangold-Straße zur Flugplatzstraße, Weg von Käthe-Brand-Straße zur Hermann-Köhl-Straße, Weg von der Königstraße zum Karlsteg (Grundstück Flur Nummer 1468/162 Gemarkung Fürth), Weg von Vacher Straße zur Käthe-Brand-Straße, Weg von Widderstraße zur Poppenreuther Straße, Wilhelm-Hoegner-Straße (von Poppenreuther Straße bis

>> Fortsetzung auf Seite 36 >>

>> Fortsetzung von Seite 35 >

Steinfeldweg), Wilhelmstraße (von Friedrich-Ebert-Straße bis Fritz-Mai-laender-Weg), Willi-Mederer-Straße, Würzburger Straße (soweit nicht Reinigungsklasse 1 und 3), Zirndorfer Straße.

Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgeld in der Stadt Fürth vom 4. März 2014

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund der Art. 1, Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 8. Juli 2013 (GVBl. S. 404), folgende Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgeld:

§ 1

Gebührenerhebung

(1) Für die Benutzung der städtischen Straßenreinigung erhebt die Stadt Fürth Gebühren zur Deckung der um den Kostenanteil für das Allgemeininteresse an sauberen Straßen verminderten Aufwendungen.

(2) Der von der Stadt Fürth zu tragende Kostenanteil für das Allgemeininteresse an sauberen Straßen beträgt zehn vom Hundert der Aufwendungen der Straßenreinigung.

§ 2

Gebührensschuldner

(1) Gebührensschuldner ist, wer die städtische Straßenreinigung Fürth benutzt. Als Benutzer gilt, wer nach der Straßenreinigungssatzung zur Benutzung der städtischen Straßenreinigung Fürth verpflichtet ist.

(2) Mehrere Gebührensschuldner sind Gesamtschuldner (§ 44 der Abgabenordnung). Bei Grundstücken, die im Wohnungs- oder Teileigentum im Sinne des Wohnungseigentumsgesetzes (WEG) in seiner jeweils geltenden Fassung stehen, ist Gebührenschildnerin die Gemeinschaft der Wohnungseigentümer. Daneben sind Schuldner auch die einzelnen Wohnungseigentümer; § 10 Abs. 8 WEG gilt entsprechend. Der Bescheid kann dem Verwalter des gemeinschaftlichen Eigentums zugestellt werden (§ 27 Abs. 2 und 3 WEG).

§ 3

Gebührenmaßstab

(1) Bemessungsgrundlage für die Gebühr ist die auf volle Meter gerundete Straßenfrontlänge des Vorderliegergrundstückes, der Reinigungsaufwand und die Reinigungshäufigkeit im Anschlussgebiet. Die Straßen sind entsprechend ihrem Reinigungsaufwand

und ihrer Reinigungshäufigkeit den Reinigungsklassen 1, 2, 3 oder 4 des Straßenverzeichnisses zur Straßenreinigungssatzung zugeordnet.

(2) Die Reinigungshäufigkeit beträgt für Straßen der Reinigungsklasse 1 sechsmal je Woche, Reinigungsklasse 2 häufiger als sechsmal je Woche – Fußgängerzone, Reinigungsklasse 3 zweimal wöchentlich, Reinigungsklasse 4 einmal wöchentlich.

§ 4

Gebührensätze

(1) Die Gebühren betragen für die nach § 3 Abs. 1 gerundete Straßenfrontlänge je Meter jährlich für Straßen in
Reinigungsklasse 1 28,80 Euro
Reinigungsklasse 2 33,60 Euro
Reinigungsklasse 3 9,60 Euro
Reinigungsklasse 4 4,80 Euro.

(2) Bei land- und forstwirtschaftlich genutzten Grundstücken wird auf Antrag Befreiung vom Benutzungszwang erteilt, wenn

- eine gewerbliche oder bauliche Nutzung des Grundstückes planungsrechtlich nicht zulässig ist.

Das gleiche gilt für Grundstücke, die wegen naturschutzrechtlichen Bestimmungen unbebaubar sind.

(3) Wird die Befreiung erteilt, so ist der Anlieger verpflichtet, die öffentliche Straße selbst zu reinigen.

§ 5

Entstehen und Ende der Gebührenschuld

(1) Die Gebührenpflicht entsteht mit dem Anfang des auf die Aufnahme in das Anschlussgebiet folgenden Kalendermonats. Entsprechendes gilt für den Wegfall der Gebührenpflicht und für die Veränderung der für die Gebührenbemessung maßgebenden Umstände. Bei Änderung in der Person des Benutzers endet die Gebührenpflicht mit Ende des laufenden Kalendermonats; zum gleichen Zeitpunkt beginnt die Gebührenpflicht des neuen Benutzers.

(2) Wird die Straßenreinigung durch Umstände, die nicht durch die städtische Straßenreinigung zu vertreten sind (Schneefall, Straßenbauarbeiten, haltende Autos), vorübergehend eingeschränkt oder unterbrochen, so steht den Benutzern kein Anspruch auf Herabsetzung der Gebühr oder Entschädigung zu.

§ 6

Gebührenschild bei Vorder- und Hinterliegergrundstücken

(1) Hat der Vorderlieger die Reinigungspflicht allein zu erfüllen, dann

hat er die sich aus seiner Straßenfrontlänge und der Reinigungshäufigkeit errechnende Gebühr allein zu tragen.

(2) Sind einem Vorderlieger ein oder mehrere Hinterlieger zugeordnet (§ 7 der Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter vom 19. Dezember 2013 – in der jeweils geltenden Fassung, nachstehend Verordnung genannt), so wird die sich nach der Straßenfrontlänge und der Reinigungshäufigkeit errechnende Gebühr nach der getroffenen Vereinbarung unter die beteiligten Anlieger aufgeteilt (§ 8 Abs. 1 der Verordnung).

Besteht keine Vereinbarung (§ 8 Abs. 2 der Verordnung), so wird die Straßenfrontlänge des Vorderliegergrundstückes zu gleichen Teilen unter den beteiligten Anliegern aufgeteilt. Die hierbei auf jeden Anlieger entfallende Teillänge ist für die Berechnung seiner Gebühr maßgebend. Unterscheiden sich die Grundstücke der einander zugeordneten Vorder- und Hinterlieger hinsichtlich der Flächen wesentlich, so können auf Antrag eines Gebührenschildners die Anteile in demselben Verhältnis festgesetzt werden, in dem die Grundstücksflächen zueinander stehen.

§ 7

Fälligkeit

Die Gebühr für die Benutzung der städtischen Straßenreinigung ist eine Jahresgebühr. Die Gebührenschild wird zu gleichen Zeitpunkten und mit den gleichen Teilbeträgen wie die Grundsteuer (§ 28 Grundsteuergesetz) zur Zahlung fällig und mit dieser erhoben.

§ 8

Meldepflicht

Die Gebührenschildner sind verpflichtet, alle Veränderungen der Verhältnisse, die für die Gebührenerhebung von Bedeutung sein können, der Stadt unverzüglich zu melden und auf Verlangen darüber näher Auskunft zu geben.

§ 9

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. April 2014 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgeld vom 14. März 1989, zuletzt geändert durch Satzung vom 1. Februar 2012 (StadtZEITUNG Nummer 3 vom 15. Februar 2012), außer Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 26. Februar 2014 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 4. März 2014, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgebotsverfahren gemäß § 4 VOB/A.

Maßnahme: Fahrbahnmarkierungen 2014/2015.

Art der Leistung: Herstellung von Thermoplastischer Markierung, Farbmarkierung, Nagelmarkierung und Markierung aus Kalt-/Heißspritzplastik.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. Juni 2014 bis 31. Mai 2015.

Angebotseröffnung: 24. April 2014, 11.15 Uhr.



Offenes Verfahren

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

LV Ausgabe ab 2. April 2014.

Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Offenes Verfahren nach VOB. LV Ausgabe ab 2. April 2014.

Maßnahme: Erschließung Golfpark, Flugplatzstraße bis Hafestraße.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Flugplatzstraße, 90768 Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 16. Juni bis 30. Oktober 2014.

Angebotseröffnung: 29. April 2014, 11 Uhr. ■

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).



Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 15.**, und **Sonntag, 16. März**, von Zahnarzt Dr. Philip Zeller, Rudolf-Breitscheidt-Straße 1, Telefon 77 59 59, am **Samstag, 22.**, und **Sonntag, 23. März**, von Zahnärztin Beate Schönberger, Vacher Straße 134, Telefon 7360077, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von

10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



DORIS SOWINSKI

Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

Nach meinem Umzug finden Sie mich nunmehr in meinen neuen Räumen

Gustav-Schickedanz-Str. 3 • 90762 Fürth
Tel.: 0911/ 97 59 22 22 • Fax: 0911/ 97 59 22 24

kanzlei@ra-sowinski.de • www.ra-sowinski.de



Geyer BESTATTUNGEN

(0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •



MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911-7906690

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911-697343



Schweigen ist Silber. Kreuzen ist Gold.

Gehen Sie hin.

Am 16. März ist Kommunalwahl

Alle Infos zur Kommunalwahl finden Sie unter www.fuerth.de/wahlen

Für ein weltoffenes und tolerantes Fürth

So geht Fürth.

Aydin Kaval
Feinmesstechniker

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Ayhan Yesil
Selbstständiger Kaufmann

Wahltermin 16.3.2014

so-geht-fuerth.de

Fürth
SPD

WWW.REP.DE

**Mit
Tatkraft und
Vernunft
für Fürth**

REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK

Apotheken-Nachtdienste

- | | |
|-------------------------------|---|
| Apotheken-Nachtdienste | |
| Mittwoch 12.3.2014 | Nr. 4 Vacher Straße 462 |
| Donnerstag 13.3.2014 | Nr. 5 90768 Fürth-Vach, |
| Freitag 14.3.2014 | Nr. 6 765 86 38 |
| Samstag 15.3.2014 | Nr. 7 13 ABF-Apotheke |
| Sonntag 16.3.2014 | Nr. 8 Königswarterstraße |
| Montag 17.3.2014 | Nr. 9 Königswarterstraße 18 |
| Dienstag 18.3.2014 | Nr. 10 90762 Fürth, 97 71 50 |
| Mittwoch 19.3.2014 | Nr. 11 14 Kleeblatt-Apotheke |
| Donnerstag 20.3.2014 | Nr. 12 Hirschenstraße 1 |
| Freitag 21.3.2014 | Nr. 13 90762 Fürth, 780 65 65 |
| Samstag 22.3.2014 | Nr. 14 15 St.-Pauls-Apotheke |
| Sonntag 23.3.2014 | Nr. 15 Amalienstraße 57 |
| Montag 24.3.2014 | Nr. 16 90763 Fürth, 77 14 83 |
| Dienstag 25.3.2014 | Nr. 17 16 Poppenreuther Apotheke |
| Mittwoch 26.3.2014 | Nr. 18 Hans-Vogel-Straße 52/54 |
| Donnerstag 27.3.2014 | Nr. 19 90765 Fürth,
21 07 03 85 |
-
- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Apotheke im Bahnhof-Center | 17 Medicon Apotheke |
| Gebhardtstraße 2 | Schwabacher Straße 46 |
| 90762 Fürth, 74 96 74 | 90762 Fürth, 376 56 60 |
| 2 Hirsch-Apotheke | 18 Schwanen-Apotheke |
| Rudolf-Breitscheid-Straße 1 | Erlanger Straße 11 |
| 90762 Fürth, 77 49 26 | 90765 Fürth, 790 73 50 |
| 3 West-Apotheke | 19 Apotheke im Forum |
| Komotauer Straße 45 | Bahnhofplatz 6 |
| 90766 Fürth, 73 18 54 | 90762 Fürth, |
| 4 Apotheke am Kieselbühl | 50 72 01 30 |
| Hansastraße 5 | 20 Dürer-Apotheke |
| 90766 Fürth, 73 10 53 | Riemenschneiderstraße 5 |
| 5 Kreuz-Apotheke | 90766 Fürth, 73 54 00 |
| Schwabacher Straße 25 | 21 Süd-Apotheke |
| 90762 Fürth, 74 87 60 | Hätznerstraße 2 |
| 6 Bavaria-Apotheke | 90763 Fürth, 71 37 38 |
| Schwabacher Straße 155 | 22 ABF-Apotheke |
| 90763 Fürth, 71 24 91 | Breitscheidstraße |
| 7 Adler-Apotheke | Rudolf-Breitscheid- |
| Theodor-Heuss-Straße 2 | Straße 41 |
| 90765 Fürth-Stadeln, | 90762 Fürth, 77 33 36 |
| 97 68 56 90 | 23 Altstadt-Apotheke |
| 7 Euromed-Apotheke | Geleitsgasse 6 |
| Europaallee 1 | 90762 Fürth, 77 96 82 |
| 90763 Fürth, 376 67 20 | 24 Friedrich-Apotheke |
| 8 Jakobinen-Apotheke | Friedrichstraße 12 |
| Nürnbergger Straße 67 | 90762 Fürth, 77 16 25 |
| 90762 Fürth, 70 68 67 | 25 Alpha-Apotheke |
| 8 Apotheke zur grünen Schlange | Schwabacher Straße 265 |
| Kapellenplatz 1 | (Kalbsiedlung) |
| 90768 Fürth-Burgfarnbach, | 90763 Fürth, 97 1 22 38 |
| 75 17 41 | 26 Ronhof-Apotheke |
| 9 Berolina-Apotheke | Ronhofer Weg 16 |
| Königstraße 134 | 90765 Fürth, 790 77 00 |
| 90762 Fürth, 77 26 18 | 26 Apotheke am Stadtwald |
| 10 Mohren-Apotheke | Heilstättenstraße 103 |
| Königstraße 82 | (Oberfürberg) |
| 90762 Fürth, 77 01 96 | 90768 Fürth, 72 27 45 |
| 11 Apotheke am Prater | 27 Aesculap-Apotheke |
| Erlanger Straße 63 | Waldstraße 36 |
| 90765 Fürth, 790 69 31 | 90763 Fürth, 766 83 20 |
| 12 Fichten-Apotheke | |
| Schwabacher Straße 85 | |
| 90763 Fürth, 77 40 50 | |

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Joschke Parras – Anna Sollanek; Dirk Koch – Sylvia Berbalk, Mathildenstr. 44; Matthias Ewert – Sandra Tuguntke, Lehmusstr. 34; Knuth Fischer – Angelika Ullrich, Sommerstr. 20; Benjamin Sebastian Weingärtner – Jessica Tamara Willmann, Seukendorf; Martin Fuchs – Stefanie Koch; Jan Schmidt – Martina Starz, Traubenhof 4; Andreas Mense – Eva Geinzer, Finkenstr. 6; Patrick Haller – Sarena Hartmann.

Geburten

Anja und Bastian Wurm-Trageiser, Tochter Nora Tanja; Flößbauerstr. 66; Kathrin Aschenbrenner und Michael Konrad, Tochter Emilia Magdalena Konrad, Fürth; Veronika Aulich und Hermann Priller, Sohn Joel Aaron Dieter Josef Martin Wilhelm Aulich, Fronmüllerstr. 185; Sandra Dahm-Dietlein und Ralph Dietlein, Tochter Josephine-Raphaëla Dahm, Otto-Seeling-Promenade 24; Denise und Mike Rossenko, Tochter Mina, Kresserstr. 5; Lilia und Sergej Bin, Sohn Alexander,

Erich-Klabunde-Str. 4; Samira Heldt und Kevin Dölle, Sohn Elijah Immanuel Tafari Dölle.

Sterbefälle

Oswald Schlootz (61), Hardstr. 14; Christa Bartilla (66), Spitzwiesenstr. 30; Otto Wolff (96), Heilstättenstr. 97; Frieda Felsberg (89), Schwabach; Elisabeth Hartmann (86), Flurstr. 33; Hilde Scherm (83), Fronmüllerstr. 129; Frieda Iser (87), Zirndorf; Gerlinde Schuh (54), Hamburger Str. 165; Wilhelmine Lang (103), Benno-Mayer-Str. 5; Martha Hofmann (97), Regelsbacher Str. 86a; Margareta Deifel (87), Astenstr. 44; Asta Franke (80), Oberasbach; Gerard Enescu (39), Zirndorf; Waldemar Stang (86), Gothaer Str. 18; Danuta Buba (57), Im Stöckig 60; Anton Koch (85), Waldstr. 14; Martin Manis (49), Nürnberger Str. 44; Wilhelm Häcker (88), Komotauer Str. 18; Sophie Frohnmayer (76), Albrecht-Dürer-Str. 3; Sigrid Karakas (74), Nürnberger Str. 129; Werner Schaller (76), Zaunkönigweg 20; Stefan Gross (61), Ludwigstr. 69; Gerhard Schwaiger (67), Zirndorf. ■



Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth

Telefon (0911) 711546

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de

HITZ NATURSTEIN

seit 1906

individuelle, stilvolle
GRABMALE

friedenstr. 32 - 90765 fürth
tel 0911/7906195 fax 0911/791382

www.hitz-naturstein.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136



Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Patientenveranstaltung**

Das Darmkrebszentrum Fürth stellt sich vor

am Freitag, den **28. März** im 5. OG des Klinikum Fürth

Jakob-Henle-Str.1 | 90766 Fürth

**28. März
18:30 Uhr**

Im Rahmen der ca. 1,5-stündigen Veranstaltung behandeln wir mit unseren Kooperationspartnern folgende Themen:

Krebsvorsorge - Darmspiegelung beim niedergelassenen Gastroenterologen

Dr. med. Klaus Hartmann, Gastroenterologe, Zirndorf

Das Darmkrebszentrum - so behandeln wir Darmkrebs

Dr. med. Ulrike Proß, Medizinische Klinik 2, stv. Leiterin Darmkrebszentrum, Klinikum Fürth

Chirurgische Therapiemöglichkeiten bei Darmkrebs

Dr. med. Martin Rexer, Chirurgische Klinik 1, Leiter Darmkrebszentrum, Klinikum Fürth

Chemotherapie in der Darmkrebsbehandlung

Dr. med. Harald Wagner, Praxis für Onkologie am Klinikum Fürth

Schonende Strahlentherapie heute

Dr. med. Roland Guttenberger, Abteilung und Praxis für Strahlentherapie am Klinikum Fürth

Führung Endoskopiezentrum

Dr. med. Roland Lederer, Medizinische Klinik 2, Klinikum Fürth
Murat Keles, Koordinator Darmkrebszentrum, Klinikum Fürth

Bei einem kleinen Imbiss haben Sie die Möglichkeit, Ihre Fragen mit unseren Spezialisten zu besprechen.





Fürth ist bunt – Rote Karte für Intoleranz und Ausgrenzung

Banneraktion der Sportvereine in Stadt und Landkreis – Unterstützt durch Förderprogramm „Toleranz fördern – Vielfalt stärken“

Foto: SpVgg Greuther Fürth



Zum Auftakt der Aktion war das Banner beim Heimspiel der Spielvereinigung Greuther Fürth gegen den FSV Frankfurt im Ronhof zu sehen.

Ausgelöst durch die Diskussion um die Zulassung eines rechtsextremen Bündnisses zu den Kommunalwahlen in Fürth haben Nina Weimann-Sandig vom TV Fürth 1860 und Birgit Bayer-Tersch vom SV Poppenreuth eine Aktion gestartet, die zeigen soll, welche wichtige Aufgabe die Sportvereine in Sachen Miteinander und Teamgeist für die Gesellschaft haben. Die dort geleistete Arbeit und das Engagement der Mitglieder sind unverzichtbar für

eine offene und tolerante Demokratie, denn sie führen Menschen unabhängig von Nationalität, gesellschaftlicher Zugehörigkeit und Glauben zusammen.



greuther Fürth beim Heimspiel Anfang März gegen den FSV Frankfurt.

Unterstützt wird die Initiative auch vom Stadtjugendring Fürth, der mit Geldern aus

dem Motto „Fürth ist bunt – Rote Karte für Intoleranz und Ausgrenzung“ wurden die Sportvereine in Stadt und Landkreis angeschrieben, mit der Bitte, die entsprechenden Banner für ihre Sportstätten anzufordern und ihn samt Slogan auch auf ihrer Homepage zu veröffentlichen. Den Startschuss für die Aktion gab die Spielvereini-

dem Förderprogramm „Toleranz fördern – Vielfalt stärken“ zudem dafür sorgte, dass die Banner für die Sportvereine kostenlos erhältlich sind.

Sie können über folgenden Adressen bestellt werden: weimannsandig@gmail.com und birgit.bayer-tersch@web.de.

WWW.REP.DE

Mit Tatkraft und Vernunft für Fürth



REP. DIE REPUBLIKANER
 RICHTIG EHRliche POLITIK



50 Jahre Jugendarbeit

Ein außergewöhnliches Jubiläum hat Paul Schmidt von der Fußballabteilung des TSV 1895 Burgfarrnbach gefeiert: Seit 50 Jahren ist er dort als Jugendleiter tätig. Viele ehemalige Wegbegleiter und Trainer, der TSV-Vorstand, die Familie des Jubilars



Foto: privat

sowie Spieler und Betreuer aller 18 Jugendmannschaften sowie die beiden Herrenteam des Vereins kamen bei einem Ehrenabend zusammen, um das außerordentliche Engagement zu würdigen. Schmidt erhielt eine Urkunde und die goldene Nadel des Bayerischen Landessportverbands.

Die Kleeblattstadt startet in die neue Laufsaison 2014

Zahlreiche Sportveranstaltungen für alle Laufbegeisterten – Günstige Anmeldegebühren für den Metropolmarathon

Pünktlich zum Start in den Frühling schnüren zahlreiche Laufbegeisterte ihre Sportschuhe. Wer seine Fitness testen möchte, kann seine Form bei einer der vielen Laufveranstaltungen prüfen, die in den kommenden Monaten in Fürth auf dem Programm stehen. Los geht es am Sonntag, 16. März, mit dem Welt-Down-Syndrom-Tag-Marathon (www.welt-down-syndrom-tag-lauf.de), dem Stadtwaldlauf der LAC Quelle am Samstag, 5. April (www.stadtwaldlauf-fuerth.de) und dem Fürthlauf am 18. Mai (www.fuerthlauf.de).

In der Laufszene etabliert hat sich der „Metropolmarathon powered by OBI“, der am 28. und 29. Juni bereits zum achten Mal stattfindet. Hier können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zwischen den Distanzen 10,5-Kilometer-Volkslauf bzw. Nordic-Walking, Halbmarathon, Marathon oder Staffelmарathon wählen. Für weniger Geübte gibt es auch einen Hobbylauf über fünf Kilometer ohne Zeitmessung. Eine Online-Anmeldung ist bis 9. Juni möglich, doch wer jetzt schnell ist, kann sich noch bis 31. März folgende günstige Meldegebühren sichern: Marathon 46 Euro, Halbmarathon 29 Euro, Staffelmарathon 100 Euro, Volkslauf/Nordic Walking 17 Euro und Hobbylauf elf Euro. Inhaber einer Zeitungs-Abocard (ZAC) erhalten – bis auf den Startpreis Hobbylauf – vier Euro Rabatt bei einer Online-Anmeldung. Kinder können sich bis 23. Mai für sieben Euro für den „Pillenstein-KIDS&TEENSmarathon“ anmelden. Eine nachträgliche Registrierung ist am Samstag, 28. Juni, vor Ort auf der Fürther Freiheit möglich.

Alle weiteren Informationen zum Streckenplan, Anmeldungen und Leistungspaket unter www.metropolmarathon.de.

Sportangebote

Neuer Kurs „Stretch und Relax“ mit Elementen aus Pilates, Yoga, Kräftigung und Tiefenentspannung, jeweils **mittwochs, 18 bis 19 Uhr**, Jugendraum des Vereins TV Fürth 1860, Coubertinstraße 9–11.



Foto: Norbert Wilhelm

Zahlreiche Laufveranstaltungen stehen in diesem Jahr in Fürth auf dem Programm.

Die Unterstützer des Metropolmarathons 2014:



Die Unterstützer des KIDS- und TEENSmarathons 2014:



Training für den Laufnachwuchs

In den vergangenen Jahren war das Vorbereitungstraining für die Kinder- und Schülerläufe bestens gebucht. Allein 2013 nutzten über 20 Kindergärten, Schulen und Horte das kostenlose Angebot. Am Montag, 17. März, starten die

Einheiten für den „Pillenstein-KIDS&TEENSmarathon“ am Samstag, 28. Juni. Interessierte können schon jetzt einen Termin vereinbaren. Kontakt: Bettina Vorderer, Telefon 0160/97 89 43 69 oder Mail bettvor@me.com.

Freie Plätze

Die DJK Concordia Fürth 1920 e. V. hat in der Badminton-Trainingsgruppe für Erwachsene im Alter von 20 bis 35 Jahren noch Plätze frei. Gespielt wird jeden **Montag von 20.30 bis 22 Uhr** in der Humbserhalle, Dr.-Mack-Straße 31. Weitere Infos unter www.djk-fuerth.de.

Fürther Sportschau

Uwe Pesahl und Detlef Haaß von den Fürther Bogenschützen haben bei den Deutschen Behindertenmeisterschaften zwei dritte Plätze in ihrer Compoundbogen-Altersklasse errungen und wurden mit Bronze-Medaillen belohnt.

FÜRTHER BÜNDNIS GEGEN RECHTSEXTREMISMUS UND RASSISMUS

Das Theaterstück „V wie Verfassungsschutz“

des nÖ-Theaters Köln wird am Mittwoch, 9. April, 19.30 Uhr, im Kulturforum, Würzburger Straße 2, aufgeführt. Die mehrfach ausgezeichnete Produktion setzt dem Verfassungsschutz ein theatrales Denkmal – nach dem Motto: Wir kamen, sahen weg und versagten.

Veranstalter: Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus, Antifaschistische Linke Fürth, GEW-Bezirk Mittelfranken.

Wir eröffnen Perspektiven!



Tag der offenen Tür

05. April 2014
10:00 – 14:00 Uhr

Berufsfachschule und Praxis für Logopädie in Fürth

Bahnhofplatz 10 / 2. Stock
90762 Fürth,
Telefon 0911 950997-0

www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de
www.facebook.com/Logoausbildung

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, gehen Sie am 16. März bitte zur Wahl.

Wählen Sie **Dr. Thomas Jung** wieder zum Oberbürgermeister und machen Sie Ihr Kreuz bei Liste 2 (SPD).

Bitte unterstützen Sie besonders den SPD-Stadtratskandidaten **Benedikt Döhla**, indem Sie eine 3 vor die Nummer 207 der Liste 2 (SPD) schreiben.

Nutzen Sie auch die Briefwahl.

Ihr
Horst Eckhardt
Vorsitzender der Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Fürth-Süd



Jens Frisch Christine Obieray

VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung

10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,08%*

*) Stand: 04.03.2014; Sollzins 10 Jahre: 2,08% p.a.; 2,10% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777

www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!



Zwei neue Solaranlagen



Foto: Gaßner

Friedhelm Striethorst, Mitarbeiter der Gebäudewirtschaft bei der Stadt Fürth, war für die Errichtung der Anlage auf dem Bunker verantwortlich.

Der 1942 erbaute Luftschutzbunker an der Ecke Friedrich-Ebert-Straße und Schwandweg punktet künftig nicht nur mit seiner Funktion als Museum (wir berichteten), sondern leistet auch einen nicht unerheblichen Beitrag zur Solarstadt Fürth. Denn die jüngst auf das Flachdach des markanten Gebäudeklotzes montierte Photovoltaikanlage mit

68 Modulen liefert jährlich rund 17 Kilowatt Peak. Der daraus erzielte Erlös dient dem Museumsbetrieb zur Finanzierung. Eine zweite Anlage hat der Fürther Heizungs-, Sanitär- und Elektrobetrieb Werner Hofmann auf seinem neuen Firmengebäude in Unterfürberg errichtet. Sie hat eine Leistung von etwas 53 Kilowatt Peak. ■



Positives Feedback für Klinikum

Bessere Ergebnisse als 2010 – Dank an die Beschäftigten

Laut einer Patientenbefragung der Techniker Krankenkasse (TK) ist das im vergangenen Jahr erneut von der Kooperation für Transparenz und Qualität im Gesundheitswesen (KTQ) zertifizierte Klinikum Fürth eine von sieben Kliniken im mittelfränkischen Raum, die überdurchschnittlich gut abgeschnitten hat. Dabei waren neben der Beurteilung des Behandlungsergebnisses weitere Kriterien wie die medizinisch-pflegerische Versorgung, die Qualität der Unterbringung und Organisation sowie die Kommunikation mit Patienten und Angehörigen von zentraler Bedeutung. Im Vergleich zu den Umfrageergebnissen aus dem Jahr 2010 konnte sich das Fürther Krankenhaus in sämtlichen Kategorien verbessern – ein deutliches Signal für den Aufwärtstrend in Sachen Qualitätsstandards und Patientenzufriedenheit. Neben dem Behandlungsergebnis

spielen Rahmenbedingungen, wie die Versorgung und Unterbringung auf der Station oder die regelmäßige Information und Kommunikation, eine zunehmend wichtige Rolle für Patienten. „Wir freuen uns, dass sich unsere stetigen Bemühungen, organisatorische und strukturelle Verbesserungen umzusetzen, im positiven Feedback unserer Patienten widerspiegeln und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen“, so Peter Krappmann, Vorstand des städtischen Klinikums. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung begrüßte das Ergebnis: „Ich freue mich außerordentlich über diese positive Entwicklung und möchte die Gelegenheit nutzen, mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Klinikum Fürth zu bedanken. Ohne sie wäre ein solch erfreuliches Ergebnis nicht möglich gewesen.“ ■

WWW.REP.DE

**Mit
Tatkraft und
Vernunft
für Fürth**



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK

Fürth ist bunt!

Rote Karte für Intoleranz und Ausgrenzung.



Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN“.



Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Nachhilfe mit Geld-zurück-Garantie

Jetzt 4 Stunden gratis testen!

Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo–So 7–22 Uhr

Wir reparieren es lohnt sich !!

Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

TV-HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de



Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Vortragsreihe**

fit for finish @ Klinikum Fürth

im Bildungszentrum des Klinikum Fürth
Jakob-Henle-Str.1 | 90766 Fürth (Raum: V 0.07 | V0.08)

Die halbe Strecke ist geschafft
- wir gehen voller Elan mit Ihnen in die nächste Runde!

Vielen Dank für Ihr großes Interesse!

Wie wirkt sich Sport auf mein Gehirn aus?
- Neues aus der Neurologie
Mittwoch, 26. März 2014
Chefarzt Prof. Dr. med. Christian Maihöfner (Klinikum Fürth)



Strahlentherapie von aktivierten Arthrosen und Tendopathien
Mittwoch, 09. April 2014
Chefarzt Dr. med. Roland Guttenberger (Klinikum Fürth)

Ernährung und Sport
- Wie ernähre ich mich richtig?
Mittwoch, 07. Mai 2014
Dorothea Willberg (AOK Fürth)

Selbstmedikation in Training und Wettkampf
Mittwoch, 21. Mai 2014
Chefarzt Prof. Dr. med. Harald Dormann (Klinikum Fürth)

Tipps und Tricks zum Start
Mittwoch, 04. Juni 2014
Bernd van Trill (Laufteam Fürth)

Die Veranstaltung vom 12. März muss leider entfallen.



WWW.REP.DE

**Mit
Tatkraft und
Vernunft
für Fürth**



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK



„Ihren Fahrschein bitte“ – Schwarzfahrten sollen reduziert werden

Vorne-Einstieg

Seit vielen Jahren gilt auf allen Fürther Buslinien der sogenannte Vorne-Einstieg. Die Devise „bitte beim Fahrer einsteigen und den Fahrschein vorzeigen“ hat unter anderem den Hintergrund, das Schwarzfahren erheblich zu erschweren.

Wenn Sie mit schwerem Gepäck, Kinderwagen oder einer Gehhilfe unterwegs sind, dürfen Sie auch hinten einsteigen. Der Fahrer hat aber dennoch das Recht, Ihre Fahrkarte zu verlangen.



Foto: infra

Bitte zeigen Sie beim Einsteigen Ihre Fahrkarte vor!

Kontrollen

Leider gibt es aber immer noch „Schwarzfahrer“, so dass neben den Sichtkontrollen der Tickets

durch die Fahrer weitere Kontrollen durchgeführt werden. Jährlich werden zusätzlich über 100 000

Fahrgäste überprüft. Das Ergebnis: Allein 2013 mussten 2000 Fahrgäste 40 Euro erhöhtes Beförderungsentgelt entrichten, eingerechnet auch die sogenannten Graufahrer (Abo-Kunden und vor allem Schüler, die ihre Karte nicht bei sich führten).

„Jährlich entgingen laut der Nachrichtenagentur dpa deutschen Nahverkehrsunternehmen 250 Millionen Euro Einnahmen durch das Schwarzfahren“, die durch die ehrlichen und zahlenden Kunden aufgefangen werden müssen.

Mitarbeiter sind von Montag bis Freitag von 7.30 bis 19 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr für Sie da.

Keine Angst vor den Fahrkartenautomaten

Bereits am Startbildschirm lassen sich die sechs beliebtesten Fahrscheinoptionen wie zum Beispiel die Einzelfahrkarte oder das „Tagesticket Solo“ für Fürth anwählen. Sind die Kunden also schon mit dem Tarifsystem vertraut, gelangt man so besonders zügig zum gewünschten Ticket.

Für Fahrgäste, die weniger häufig mit den Öffentlichen unterwegs sind, geben die Bedienfelder im geführten Modus Informationen zur Gültigkeit sowie den Einsatzmöglichkeiten des gewünschten Tickets. Das neue Programm führt Sie einfach und bequem zum Fahrkartenaufkauf.

An den Automaten neuester Generation kann man nicht nur mit Münzen und Scheinen, sondern auch bargeldlos mit Geldkarte, Girocard oder Kreditkarte bezahlen. Zudem geben sie sogar erstmalig auch Scheine als Wechselgeld heraus.

STEUERBERATERIN
Margit Leistner
90768 Fürth - Burgfarrnbach
Würzburger Str. 627 a
Telefon 0911-9779 41 46
www.margit-leistner.de

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**
Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz (09122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

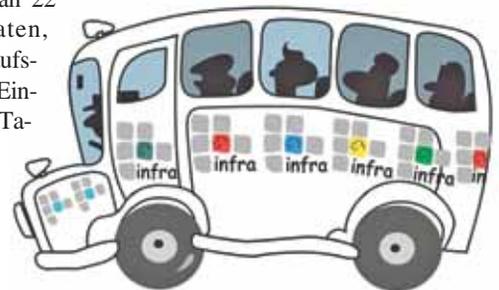
WWW.REP.DE

Mit Tatkraft und Vernunft für Fürth

REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK

Fahrkartenerwerb

Tickets erhalten Sie an 22 Fahrkartenautomaten, bei 17 privaten Verkaufsstellen, beim Fahrer (Einzelfahrschein und „Tagestickets“) und im infra-Kundencenter im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof. Die



EFP Schuldnerverwaltung
ENDERLE
FINANZ- UND
PERSONALBERATUNG

**Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen
seit über 15 Jahren!**

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de



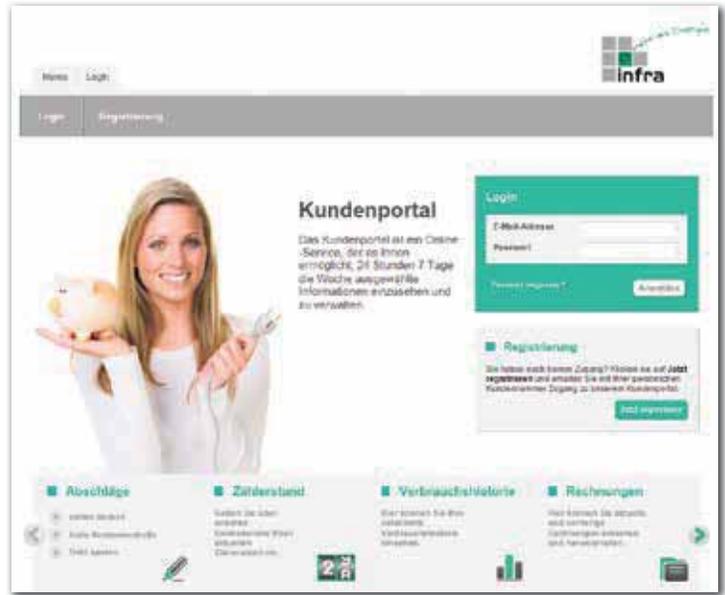
Das neue Onlineportal der infra

Wer kennt das nicht? Da will man seine Strom- oder Erdgasrechnung mit dem Verbrauch der Vorjahre vergleichen und findet die Unterlagen nicht. Ab sofort ist das kein Problem mehr. Im neuen Onlineportal unter www.infra-fuerth.de ist es möglich, die Strom-, Erdgas-, Fernwärme- oder Wasserverbräuche einzusehen und miteinander zu vergleichen. Darüber hinaus können aktuelle Zählerstände eingegeben, monatliche Abschläge eingegeben, monatliche Abschläge geändert und Kundendaten, wie zum Beispiel die Bankverbindung, angepasst werden.

Neben einer Übersicht der Verträge und der Einsicht in die Rechnungen kann der Kunde in Zukunft auch

bequem online in die günstigen „fix“-Produkte der infra wechseln; seine Ersparnis wird ihm dann im Tariffrechner exakt angezeigt. Mit der Einführung des Webportals kommt die infra dem Ziel des papierlosen Büros noch ein Stück näher. Ein weiterer Mosaikstein zum Umweltschutz, den der Energiedienstleister aktiv durch technische Innovationen und durch den bereits seit 2008 ohne Aufpreis gelieferten Ökostrom für alle Haushalte und Gewerbekunden unterstützt. ■

Das neue Kundenportal der infra: An sieben Tagen und 24 Stunden für die Kunden erreichbar.



Energie sparen: Expertentipps

Ob mit neuen Technologien bei der Sanierung oder konkreten Spartipps – überall lässt sich der Energieverbrauch senken. Damit schont man die Umwelt und den Geldbeutel. Doch welche Maßnahmen sind sinnvoll?

Die Energieprofis der infra geben gerne Antwort: Die nächsten kostenlosen Fach-Energieberatertage finden im Kundenzentrum in der Leyher Straße 69 vom **17. bis 21. März** statt.

Wer also eine Fachberatung beispielsweise über moderne Heizsysteme in Verbindung mit Strom oder Solarwärme benötigt oder wissen will, welche Sanierungsmaßnahme die individuell sinn-

vollste ist, kann für einen der genannten Tage, jeweils in der Zeit von 10 bis 19 Uhr, vorab telefonisch unter 97 04-45 55 einen Beratungstermin zu folgender Themenpalette vereinbaren:

- Sanierungsberatung (Heizung/Wärmedämmung)
- Solarthermie
- Mini-BHKW
- Stromsparen im Haushalt

Eine Beratungsstunde hat einen Wert von 75 Euro und ist für Privatkunden der infra kostenlos. Gegen Entgelt ist auch eine Vor-Ort-Beratung rund um die Themen Solar und energetische Sanierung möglich. ■



WWW.REP.DE

Mit Tatkraft und Vernunft für Fürth

REP. DIE REPUBLIKANER

RICHTIG EHRliche POLITIK

Vergolder-, Restauratoren
& Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu
allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder

Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

FABRIK- LAGERVERKAUF



Wann:

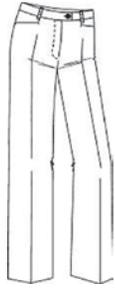
Freitag, 21. März 8–18 Uhr
Samstag, 22. März 9–13 Uhr

Wo:

**STEHMANN
AUSSENLAGER LANGENZENN**
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8,
beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

Was:

10.000 Damenhosen



Winter- / Winterhosen, Jeans,
Musterteile und 1b-Ware

jede Hose **5 €**



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n Kfz.-Mechaniker/in oder -Elektriker/in für Nutzfahrzeuge. www.weigl-nfz.de

Hilfe für leichte Gartenarbeit gesucht ab März 2014, 14-tägig etwa 3–4 Std. 0172/8179546

Vermietung

Fürth-Nord – Schöne 3 Zi-Whg. 90 qm € 600 M. € 50 Garage+NK an Fam. m. Kind zu vermieten. Infos: 7907703

Vermiete oder verkaufe 61 qm, 2-Zi-Wohnung, Baujahr 2012, Tel.: 49038475

Familie (3 Pers.) sucht kl. Haus mit Garten zur Miete im Fürther oder Erlanger Umland, Tel: 0177/2857954

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr - Tel. 7908018, Bremerstr. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Kaufe & Verkaufe

Schreibmaschine „Gabrielle 2000“, Filmkamera Revue Lux 5b mit Zubehör. Tel.: 736274

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176/84296091

Mobile med. Fußpflege – Hausbesuche. Handy: 0162/4718639

Leichter + gesünder werden mit Metabolic-Balance-Stoffwechselprogramm, auch bei Allergien, Bluthochdruck u. Diabetes www.heilpraktikerin-ott.de, Lindenstr. 17, Fü-Dambach, T. 762346

Neue Kurse „The Work“ nach Byron Katie. Mit 4 Fragen zu innerem Frieden und Gesundheit! 12.4./10.5. in Fürth. Info: www.karinschacher-coach.de 0171/8248830

4x essen am Tag, satt abnehmen mit cellRESET, www.c497.cellreset.com od. 0176/84296091

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

YOGA KURSE: Mo. 19–20.15, Fr. 20–21.15 Uhr, Info: 0152/29956280 oder www.villa-espan.de

Allergien u. Nahrungsunverträglichkeiten kinesiolog. austesten, Verdauungsstörungen beheben. www.heilpraktikerin-ott.de, Fü-Dambach, Lindenstr. 17, Tel. 762346

Sport

Outdoor Crosstraining – effekt. Frischlufttraining. Ausdauer, Kraft, Geschickl. Fr., 14.3., 17.15–18.15 Uhr, Stadtwald hinter NH-Hotel, SpVgg, Tel.: 0177/7368345

Body Workout – gesund & fit. Bewegung, Kraft, Haltung. SPORT PRO GESUNDHEIT, Mi., 26.3. (10x) 20–21.30 Uhr, Pestalozzturnhalle, SpVgg, Tel. 0177/7368345

Rückenfitness Training zur Stärkung der Rückenmuskulatur. SPORT PRO GESUNDHEIT. Sportzentr. Kronacher Str. 140, Mi., 12.3. (12x) 18.15–19.15 Uhr, SpVgg, Tel. 0177/7368345

Fit im Sommer, Fitness + Mit Dipl. Sportphysiotherapeut, SPORT PRO GESUNDHEIT, Sportzentr. Kronacher Str. 140, Di., 25.3. (12x) 17.30–18.30 Uhr, SpVgg, Tel. 0177/7368345

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! WC und Küche, Schimmelbeseitigung, sauber und günstig FÜ/Nbg, 0175/2886108

BARITON gesucht v. Pop-Jazz-Vokalensemble. Keine Profis, aber gut, 44–55 J., 6 Pers., Christina: info@6appeal.de

Sortierter Kleider + Spielzeugbassar Sa. 5. April, 10–12 Uhr, KiGa Herz-Jesu, FÜ Mannhof

WWW.REP.DE

Mit Tatkraft und Vernunft für Fürth



REP. DIE REPUBLIKANER
RICHTIG EHRliche POLITIK



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 96981 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Service für und mit Senioren

Freizeitgestaltung, tägl. Hilfe,
Arztbesuche, Kochen, Ausflüge,
Anträge u. Behördenerledigung,
Einkäufe. ALLES Für Senioren.
Tel.: 285 12 60

Der TSV Sack sucht zum Sept.

2014 Übungsleiter/in mit Ü-
Schein für das Kinderturnen (5–14
Jahre) am Dienstag von 16.30 bis
19 Uhr in der Turnhalle Sack. Wer
stellt sich dieser Herausforderung?
Info unter Tel. 30 41 78.

Für private Fotoaufnahmen:

EG-Studio bei Eckardt-Plaza Stoffhin-
tergrund 2,5 x 3 x 5 m in Weiß oder
Schwarz, Tel. 0171/7000681

Alleinunterhalter „Freddy“

Musik für Geburtstage, Familien-
und Vereinsfeiern, Gartenfeste etc. Tel:
759 37 67

Scheiden tut weh – wie Trennung
gelingen kann. Sa, 23.3.2014, 10
bis 16 Uhr. Rechtsanwältin S.
Helmling & Psychotherapeutin A.
Degel. Info Tel. 78 09 86 56

Seniorin sucht Unterstützung

beim Erstellen von Dateien unter
Windows 8. Tel.: 0163/186 33 25

Baby- und Kinderflohmarkt

am 29.3.14 von 10–13 Uhr im KiGa
St.Paul Sonnenstr. 45, FÜ, 70 66 47

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit
Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab
sofort weiße Hochzeitstauben, Tel:
76 50 91

Einer für alle, ein Fürther mit gan-

zem Herzen. Alles über unseren
Oberbürgermeister unter so-geht-
fuerth.de/thomas-jung

Wachstum, Wirtschaft, Wir-Ge-

fühl. Hier tut sich was. Erfolge und
Ziele guter Politik unter so-geht-
fuerth.de/projekte

16. März: Fürth geht wählen!

Alle Neuigkeiten zur Kommunalwahl
unter so-geht-fuerth.de/aktuelles

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt, Baumschnitt und
Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.
gartenpflege-morawski.de, Tel.:
77 13 14

Für Senioren ab 70!

Gemeinnützige Stiftung kauft Ihre Immobilie
– Sie erhalten Wohnrecht und lebenslange Rente – Informationen
unter 13026402

Fachanwältin f. Familienrecht

berät Sie über alle Folgen v. Trennung
u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindes-
unterhalt, Zugewinn u. Vermögens-
auseinandersetzung. Erstberatung
zum Festpreis. RA Helmling, Tel.
78 09 86 56.

norbert
schlicht
malermaler
farbe & mehr
tel 0911/709556
mobil 0170 4127026

Fachanwälte für Familienrecht,
wir vertreten und beraten Sie bei
Trennung u. Scheidung kompetent
und seriös. RAe Bengel & Raus-
chert, rufen Sie uns unverbindlich
an: 37 65 09 30

Rechtsanwälte Bengel & Rauschert

Familienrecht, Erbrecht, Bankrecht,
Immobilienrecht, Verkehrsrecht,
Vertragsrecht, 37 65 09 30, www.
bengel-rauschert.de

Offener Gesprächskreis

in Fürth
18 Uhr – Sa & Di – zu versch. The-
men d. Psychotherapie. Was ist das?
Was ist Trauma? Angehörige? Info
& Anm. Tel. 96041163 oder www.
praxis-hoernig.de

Sie brauchen Hilfe?

Im Haus u.
ums Haus: Hausordnung, verlegen
von Terrassen u. Gehwegen,
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher, Hecken. Alle
Arbeiten zuverl. u. preiswert. R.
Bischoff, Tel. 46 93 94, Mobil.
0170/1734404

Frühjahrspreise 20% Nachlass

auf Insektenschutzgitter für Fen-
ster und Türen in Profiqualität. Fa.
Huber-Montage-Fürth, Tel. 76 48 38
+ 0171/2376475

Liebevolle Grabgestaltung

vom Fachmann. Gerne können
Sie sich von der Qualität meiner
Arbeit vor Ort, am Fürther
Friedhof, überzeugen. Auf Ihren
Anruf freut sich: Michael Mut-
scher. Tel. 09192/9952813, bzw.
0175/5655446

Der Hutladen Fürth, Nürnberger

Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u.
Do. von 10–18 Uhr und nach telef.
Vereinbarung. Tel. 0175/7423468,
www.der-hutladen-fuerth.de

Sie brauchen Hilfe

in und um
das Haus. Gartenarbeiten jegli-
cher Art. Rufen Sie mich an! Tel.:
0172/8158944

Schreiner verlegt Parkett und La-
minat fachmännisch und preiswert.
Tel.: 0172/8158944

Medizinische Fußpflege. Nur
Hausbesuche. Tel.: 7908855

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern
(E, L, F). Erfahrener Nachhilfeleh-
rer kommt ins Haus. Tel.: 5109311

Prof. Nachhilfe, Abi- und Ab-

schlusskurse, Übertrittskurs durch
qualifiz. Lehrkräfte, www.nhs-fu-
erth.de Tel: 7874474

GLAS KURSE für Erwachsene

oder Kinder: www.touchofglass.eu
Tel. 7806723

Erbrechtliche Beratung

Rechts-
anwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt
Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v.
Testamenten u. berät im Erbfall über
Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erst-
beratung zum Festpreis. RA Helm-
ling, Tel. 78 09 86 56

Der Bauherrenberater für Ge-

bäude und Grundstücke. Sach-
verständigenbüro J. Krause, Tel.:
759 18 40, 0171/7529190, Fax.:
032223704833, E-Mail Herma.
Krause@t-online.de

Stoffe Fabrik-Reste
Schöne FRÜHJAHRSTOFFE
eingetroffen!

Jersey-Strick.....	m ab 5. ⁰⁰
Hosen Baumw.-Reste.....	m ab 4. ⁵⁰
Rockreste.....	m ab 4. ⁵⁰
Eckbank-Polsterstoffe.....	m ab 6. ⁷⁵
Reißverschlüsse.....	Stück ab 0. ⁵⁰

FEMA-Stoffe
Fürth • Königstr. 94/
U-Bahn Rathaus
Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz
oder www.fema-stoffe.de

GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL
seit über 40 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung
für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice:
Gerne auch Hausbesuche!

Hier kommen unsere Klassiker.
Jetzt bis zu 26% im Preis reduziert.

GWF Winzergemeinschaft, Franken
2013 Rödelseer Schlossberg
Müller Thurgau, trocken
1 l. Flasche **3,69€**

Juliusspital Würzburg, Franken
2012 Weisser & Grauer Burgunder
Bio, trocken
0,75l. Flasche **7,99€** (1l = 10,65€)

A-Mano, Italien
2011 Primitivo Puglia,
trocken
0,75l. Flasche **5,39€** (1l = 7,18€)



Unsere Klassiker
Jetzt bis zu **26%**
reduziert.

Mitarbeiter gesucht:
www.edekaschmitt.de

Diese Angebote gibt es nur bei uns.
Aktion gültig vom 12.03. – 22.03.14
Geöffnet: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.


<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

Hausgemachter Frischkäse



1.79€ ~~1,99€~~ **-10%**

Frischkäse-Creme Diavolo
Frischkäsezubereitung, 70% Fett i. Tr.
je 100g **1,79€**

Bio-Qualität



2.79€ ~~2,99€~~ **-6%**

Zotter Schokolade
viele versch. Sorten
je 70g Tafel **2,79€**, (100g 0,39€)

Schorsch Bräu



6.66€ ~~7,49€~~ **-11%**

Schorsch Bock
13% Vol. (1l. 13,32€)
je 0,5l Flasche **6,66€**

Bio aus der Region



1.49€ ~~2,09€~~ **-28%**

Demeter Rinder Gulasch
aus der Region
je 100g **1,49€**



MarcoSchmitt

Aus eigener Herstellung



3.33€ ~~3,99€~~ **-16%**

Hausgemachter
Räucher- od. Graved-Lachs
je 100g **3,33€**

Italienische Pasta



2.99€ ~~3,99€~~ **-25%**

Sapori Di Casa
verschiedene Ausformungen
je 250g Packungen **2,99€**

90427 N-Großgründlach
Wiesbadener Str. 31
90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.

Tee in Bio-Qualität



3.49€ ~~3,79€~~ **-7%**

Sonnentor Tee
versch. Sorten, je 40/50g Packung
3,49€ (100g 8,73€/6,98€)